This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

**Usage guidelines**

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

**About Google Book Search**

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

A 71617

Digitized by Google

UNIVERSITEITSBIBLIOTHEEK GENT

Digitized by Google

M. VANHOUCK Fl.
BOEKBINDER
Gasmeterlaan, 45, GENT

Digitized by Google

Digitized by Google

Ar 1617

# DE BLYDE INKOMSTE

VAN SYNE

KEYSERLYCKE ENDE CONINGLYCKE

MAJESTEYT

# JOSEPHUS DEN II.

ROOMSCH KEYSER

CONINCK VAN HONGARIEN ENDE

VAN BOHEMEN, &c. &c.

ALS

## HERTOGH VAN BRABANT,

Verleent ende Beſworen den 17 July 1781.

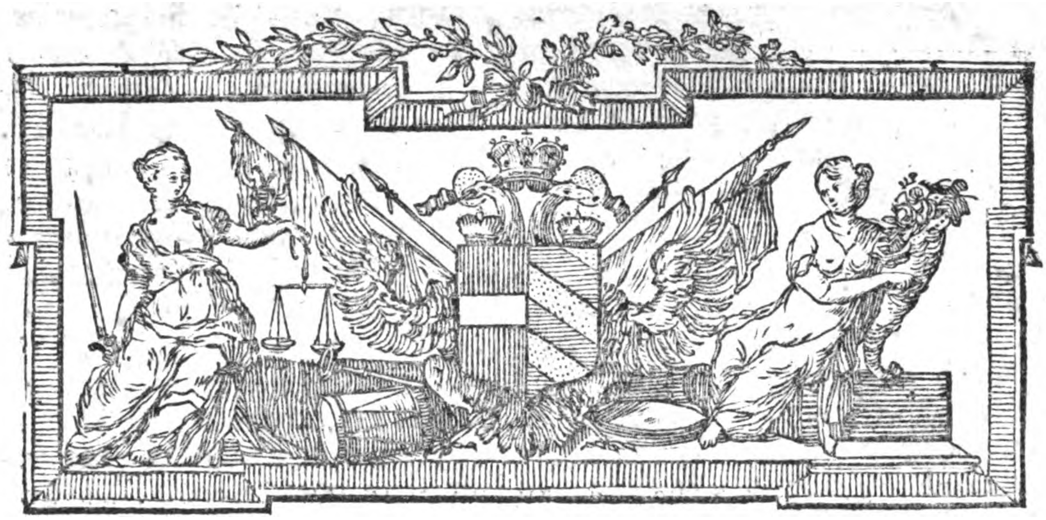


TOT BRUSSEL, UYT DE KONINGLYCKE DRUCKERYE.

M. D. CC. LXXXI.

Digitized by Google

Digitized by Google



*Blyde Inkomſte van Syne Keyſerlycke ende Konincklycke Apoſtolycke Majeſteyt* Joſephus den Tweeden, *als Hertogh van Brabant.*

Van den 17. July 1781.

ALBERTUS Koninklyken Prins van Polen ende van Lithauwen, Hertog van Saxe, van Gulik, van Kleef, van Berg, van Augarie, van Weſtphaelen, van Teſchen; Landgraef van Thuringen; Markgraef van Meyſſen, van Hoogh en Neder Luſacien, Prins ende Graef van Henneberg; Graef van Mark, van Ravensberg, van Barby, van Hanau, Heer van Ravenſtein &c. Groot-Kruys van 't Konincklyck Orden van den Heyligen Stephanus; Veld-Marſchalck der Legers van Syne Keyſerlycke-Konincklycke en Apoſtolycke Majeſteyt ende van de geene van 't Heylich Rooms Ryck; Colonel Proprietaris van een Regiment Carabiniers; Stadhouder, Gouverneur ende Capiteyn Generael der Nederlanden. Alle de ghenne die deſe tegenwoordighe ſullen ſien, SALUYT: Alſoo door het overleyden van de Seer Hoogſte, Grootmachtigſte ende Doorluchtigſte Princeſſe MARIA THERESIA, Koninginne van Hongarien ende van Bohemien, Aertshertoginne van Ooſtenryck

TRANSLAT

*De la Joieuſe Entrée de Sa Majeſté Impériale, Roiale & Apoſtolique* Joſeph Second, *comme Duc de Brabant.*

Du 17. Juillet 1781.

ALBERT Prince Roial de Pologne & de Lithuanie; Duc de Saxe, de Juliers, de Cleves, de Berg, d'Augarie, de Weſtphalie & de Teſchen; Landgrave de Thuringe; Margrave de Miſnie & de la Haute & Baſſe Luſace, Prince & Comte de Henneberg, Comte de la Marck, de Ravensberg, de Barby & de Hanau; Seigneur de Ravenſtein &c Grand-Croix de l'Ordre Roial de St. Etienne; Feld-Maréchal des Armées de Sa Majeſté Impériale & Roiale Apoſtolique, & de celles du St. Empire Romain, Colonel Propriétaire d'un Régiment de Carabiniers &c Lieutenant Gouverneur & Capitaine Général des Pays-Bas. A tous ceux qui ces préſentes verront, SALUT: Comme par le trépas de feu Très-Haute, Très-Puiſſante & Très-Excellente Princeſſe, MARIE-THERESE, Reine de Hongrie & de Bohême, Archiducheſſe d'Autriche &c. de Haute & Glorieuſe Mémoire, tous ſes Roi-



Digitized by Google

&c.[Hoochloffelycker ende Glorieuſer Gedachte] alle Haere hereditaire Rycken, Landen, Staeten ende Heerſchappyen ſyn gedevolveert, geſuccedeert ende gevallen op Syne Majeſteyt JOSEPHUS den Tweeden van dien naem, Keyſer der Romeynen, altydt Vermeerder des Ryckx, Koninck van Germanien &c. als haeren eenigen ende univerſelen Erfgenaem by recht van Eerſt-geborte, ende dat mits de tegenwoordige gelegentheyt van tydt ende andere gewichtige ſaecken, aen Syne Majeſteydt ongelegen is in Perſoon te komen doen de Eeden die de Princen van deſe Landen t'hunder aencompſte gewoon ſyn te doen aen de Staeten van dyere, noch van gelycken t'ontfangen in Perſoon de ghene die de ſelve Staeten reciprokelyck gewoon ſyn te doen aen hunne Princen : Soo IS'T dat Syne voorſchreve Majeſteyt om deſe conſideratien, heeft aen Ons geſonden ſyne Brieven van Vollemacht Bevel ende onwederroepelycke Procuratie, in date van den tweeden dagh der Maendt van Meert des Jaers duyſent ſeven hondert een-entachentigh, om van Synen t'wegen ende als repreſenterende Synen Keyſerlycken Perſoon te doen de behoorelycke ende gewoonelycke Eeden aen de voorſchreve Staeten, ende t'ontfangen ende accepteren de hunne van gehoorſaemheyt ende getrouwigheyt, teeckenen ende paſſeren alle geſchriften ende acten daer toe gerequireert ende noodigh, met allen 't gene dat daer van dependeert, ende ſpecialyck voor de *Bleyde Incomſte* van Brabant, Rechten ende Privilegien daer inne begrepen, tot volcomme ſatisfactie van de Staeten van den ſelven Lande, ende generaelyck al te doen 't welck Syne Majeſteyt ſoude konnen doen, ſoo verre de ſelve alhier tegenwoordigh waere in perſoon, alwaer 't ſoo datter eenige ſaecke waere behoevende ſpeci-

aumes, Etats & Seigneuries, ſont dévolus, ſuccédés & eſchus à Très-Haut, Très-Puiſſant, & Très-Excellent Prince JOSEPH Second de ce nom, Empereur des Romains, toujours Auguſte, Roi de Germanie &c. comme ſon ſeul & unique Héritier, par droit de Primogeniture, & qu'à cauſe de la préſente conſtitution du tems, & d'autres affaires importantes, Sa Majeſté Impériale & Roiale ne peut venir faire en Perſonne, les Sermens, que les Princes de ces Pays, ſont accoutumés de faire à leur avenement aux Etats d'iceux : ni pareillement recevoir en Perſonne, celuy, que les mêmes Etats ſont accoutumés de faire réciproquement à leur Prince ; POUR CE EST-IL, que Sadite Majeſté, pour ces conſidérations, Nous a donné ſes Lettres de Plein-Pouvoir, Mandat & Procuration irrévocable du deux Mars mil ſept cent quatrevingt-un, pour de Sa part, & comme Repréſentant Sa Perſonne Impériale & Roiale, faire auxdits Etats, les Sermens deuz & accoutumés, & recevoir & accepter le Leur d'obéiſſance & de fidélité, ſigner & paſſer tous écrits & actes à ce requis & néceſſaires, avec tout ce qu'en dépend, & ſpécialement la *Joyeuſe Entrée* de Brabant, Droicts & Privileges y compris, à l'entiere ſatisfaction des Etats du même Païs, & généralement faire tout ce que Sa Majeſté pourroit faire, ſi Elle-même étoit préſente en Perſonne, quoi qu'il y eût quelque choſe réquerant Mandement plus ſpécial, que leſdites Lettres ne contiennent, & comme pour bien & duement accomplir tout ce que deſſus, au regard deſdits Etats de Brabant, il eſt néceſſaire de rénouveller particulierement la

Digitized by Google

aelder Bevel dan de voorſchreven Brieven inhielden, ende alſoo om al't gene voorſchreven is, wel ende behoorelyck te volbrengen ten opſichte van de voorſchreve Staeten van Brabant noodigh is, beſunderlyck te vernieuwen de *Bleyde Incomſte* gegeven by wylen den Prins CAREL-ALEXANDER, Hertogh van Lorreynen ende van Bar &c. Stadhouder, Gouverneur ende Capiteyn Generael van de Nederlanden binnen deſe Stadt Bruſſel op den twintigſten April van den jaere 1744. in den naem van de voorſchreve Keyſerinne ende Coninghinne MARIA-THERESIA, naer dien wy de ſelve ende de toebrieven ende additien van diere met oock d'andere toebrieven ende verleeninghen van wylen den goeden Hertog PHILIPS in den leſten artikel der voorſchreve *Bleyde Incomſte* geroert, trauwelyck getranſlateert hebben hooren leſen, gheſien ende wel verſtaen, ende des daer toe gevueght is naer inhoude van de Acte by de voorſchreve Staeten daer op gemaeckt ende geteeckent.

Willende ende begerende in den Naem van Syne voorſchreve Keyſerlycke Majeſteyt in de qualiteyt als voor, den gemeynen Lande van Brabant ende de goede Luyden, ingeſetenen ende Onderſaeten des ſelfs, hunne Rechten, Privilegien, Vryheden, Coſtumen, Ghewoonten, ende oude Hercommen onderhouden ende obſerveren, ſunderlinghe aenſiende de groote ende menighvuldige dienſten, gunſten ende trouwen die ſy aen de Voorſaeten van Syne Majeſteyt, Hertoghen ende Hertoginnen van Brabant [ ſaligher Gedachten] dickwylen gedaen hebben, gelyck goede Onderſaeten hunnen gerechtigen Heerſchappe ſchuldig waeren te doen, ende Wy betrouwen dat ſy aen Syne Keyſerlycke Majeſteyt in toecommende tyden oock ſullen doen, ſoo heb-

*Joyeuſe Entrèe* donnée en cette Ville de Bruxelles le 20. Avril 1744. par feu CHARLES-ALEXANDRE, Duc de Lorraine & de Bar &c. Lieutenant, Gouverneur & Capitaine Général des Païs-Bas, au Nom de ladite Reine MARIE-THERESE, après que Nous avons ouy lire, vu & bien compris la même *Joyeuſe Entrée*, & les Lettres additionelles & leurs additions, comme auſſi les autres Lettres additionelles, & conceſſions de feu le bon Duc PHILIPPE, mentionnées au dernier Article de ladite *Joyeuſe Entrée*, fidélement tranſlatées, & ce qu'y eſt adjouté, ſelon la teneur de l'acte, ſur ce fait & ſigné par leſdits Etats.

Voulans & déſirans au Nom de Sadite Majeſté Impériale & Roiale, en la qualité ci deſſus, conſerver & obſerver au commun Pays de Brabant, & aux bonnes Gens, Habitans & Sujets d'icelluy, leurs Droits, Privilèges, Libertés, Coutûmes, Uſages & anciennes Obſervances, aiant particulier égard aux grands & fréquens ſervices, faveurs & actes de fidélité, qu'ils ont fait pluſieurs fois aux Ancêtres de Sa Majeſté, Ducs & Ducheſſes de Brabant, d'heureuſe Mémoire, comme des bons Sujets étoient obligés de faire envers leur Prince légitime, & que Nous confions, qu'à l'avenir, ils feront de même à Sa Majeſté Impériale & Roiale; Nous leur avons pareillement, au Nom de

Digitized by Google

ben Wy in den naem van de ſelve Syne Majeſteyt, ende uyt onſe rechte wetenſchappe ende wille hen oock verleent, gegeven ende geconſenteert, verleenen, geven ende conſenteren mits deſe ſulcke Privilegien, Punten ende Vaſtigheden van Rechte als hier naer volghen, hen belovende ende ſweerende voor Syne voorſchreve Majeſteyt, Syne Hoiren ende Naercommelingen, die te houden ende te doen houden vaſt ende geſtaedigh, ſonder breken tot eeuwighen daegen.

EERSTEN ARTIEKEL.

In den eerſten dat Syne Majeſteyt hen goet, gerecht ende getrouwen Heer ſal ſyn, ende egeene cracht oft wille aen hen doen, laeten ofte gedooghen te geſchieden in eeniger manieren, ende dat Syne Majeſteyt die buyten vonniſſe ende rechte niet handelen en ſal, noch laeten handelen, maer alle Syne Prelaeten, Godtshuyſen, Baenrotſen, Edele ende goede Luyden ende Onderſaeten van Syne Steden, Vryheden ende Lande van Brabant ende van Overmaeze, handelen ende doen handelen in alle ſaecken met vonniſſe ende met recht naer den Rechten van de Steden ende Bancken daer dat behooren ende ſchuldig ſyn ſal te geſchieden, ende dat die Rechteren van Syne voorſchreve Majeſteyts Landen hunne genechten ſullen moeten houden ſonder eenigh middel van vuytſetten by hunne ochſuyme gebreke oft toedoen, behoudelyck dat de voorſchreve Rechteren hunne genechten van heerlyckheyt wel eens ſullen mogen vuytſetten ende niet meer.

I I.

Item dat de Privilegien ende Chartren deſer voorſchreve Lande ende goede Luyden aengaende, die ſy nu hebben ende naermaels vercrygen ſullen tot hunnen ende 't voorſchreve Landts behoef, ſullen blyven in 't Sloth van Vilvoorden,

Sadite Majeſté, de notre certaine ſcience & volonté, octroyé, donné & conſenty, octroyons, donnons & conſentons, par cettes, tels Privilèges, Points & Stabilités de Droit qui s'enſuivent, leur promettant & jurant, pour Sadite Majeſté, ſes Hoirs & Succeſſeurs, de les tenir & faire tenir fermes & ſtables, à perpétuité, ſans enfrainte.

ARTICLE PREMIER.

Premierement, que Sa Majeſté leur ſera bon, équitable & fidele Seigneur, & qu'il ne leur fera, laiſſera, ni ſouffrira être fait, en façon quelconque, aucune force ou volonté, & qu'il ne les traitera, ni laiſſera traiter hors de droit & de ſentence : ains les traitera & fera traiter tous les Prélats, Maiſons-Dieu, Barons, Nobles & bonnes Gens & Sujets de ſes Villes, Franchiſes & Païs de Brabant, & d'Outremeuze, en toutes choſes, par droit & ſentence, ſuivant les Droits des Villes & Bancs, où il appartiendra, & devra être fait, & que les Juges dudit Païs de Sa Majeſté, ſeront obligez de tenir leurs jours de plaids, ſans aucun moien de délay, par leur négligence, faute ou coöperation, ſauf, que leſdits Juges pourront bien une fois, ſans plus delayer, remettre leurs jours de plaids.

I I.

Que les Privilèges & Chartres concernant cedit Païs, & bonnes Gens, qu'ils ont préſentement, & acquerront ciaprès a leur profit, & celui dudit pays, demeureront en la Fortereſſe de Vilvorde, à la garde d'une

ter bewaereniſſe van eenen eerlycken, werdigen ende gequalificeerden perſoon, geboren in Brabant, ende in Brabant reſiderende, by den Prince daer toe gecommitteert oft te committeren, behoudelyck dat den ſelven gecommitteerde ſal den Prince Eedt doen; in preſentie van de Staeten ofte hunne Gedeputeerde, waer toe de Prelaeten ende Edele gedeputeerdt hebben twee Prelaeten ende twee Edelen, de welcke den Prince ofte ſynen Gecommitteerden gevoegelyckſte ſal mogen vinden ten tyde als den voorſchreven Gecommitteerden ſynen Eedt doen ſal, ende ſal den derden Staet, te weten de Hoofſteden des verſocht ſynde, by den Prince deputeren vuyt elcker Hooftſtadt eenen die daer toe geroepen ende beſchreven ſullen worden, om oock over den voorſchreven Eedt te ſyn, welcken Eedt weſen ende inhouden ſal, den ſelven Prince ende Lande goet ende getrouw te weſen, ende de ſelve Chartren ende Privilegien niet te alieneren, te vervremden oft te verdonckeren by hem ſelven oft anderen in eeniger manieren, ende dat die ſelve Gecommitteerde ſal den Staeten geven ende overleveren Inventaris generael van de Privilegien ende Chartren den voorſchreven Lande ende goede Luyden van Brabant aengaende, den welcken gemaeckt ſal worden by den ſelven Gecommitteerde ende Bewaerder ter preſentie van den Cancellier van Brabant, ſulcx geëxtendeert dat een iegelyck van de ſelve Staeten daer uyt weten ende kennen ſal mogen 't gene dat hem concerneert ende aengaet, om den ſelven Inventaris by den ſelven Staeten in hun-lieder coffer bewaert te worden, ende niemandt in 't particulier daer af copye te leveren, maer nochtans dat den ſelven Staeten ende elcken van hen ende van de Hooftſteden tot heur-liede verſoec-

d'une perſonne honnête, digne & qualifiée, native en Brabant; & y réſident, à ce députée, ou à députer par le Prince; ſauf que ledit Commis ſera Serment au Prince, en préſence des Etats, ou leurs Députés: à quoi les Prélats & Nobles députeront deux Prélats & deux Nobles, leſquels, le Prince ou ſon Commis, pourra trouver le plus commodement, au tems que ledit Commis ſera ſon Serment, & le troiſieme Etat (ſavoir les Chef-Villes en étant requis) députera vers le Prince un hors de chacune Chef-Ville, qui ſeront appellez & convoquez pour auſſi intervenir audit Serment, lequel ſerment ſera & contiendra, d'être bon & fidele audit Prince & Païs, & de n'aliéner, demanuer, ni obſcurcir leſdits Chartres & Privilèges, par lui-même, ou autre, en aucune maniere: Et que ledit Commis baillera & délivrera aux Etats, Inventaire général des Privilèges & Chartres, concernant ledit Païs de Brabant, & bonnes Gens, lequel ſera fait par le même Commis & Garde, en preſence du Chancelier de Brabant, tellement étendu, qu'un chacun deſdits Etats, puiſſe ſavoir & connoître la déhors, ce qui lui touche & concerne; pour être ledit Inventaire gardé par les mêmes Etats, en leur coffre, & n'en baillera à perſonne en particulier copie, mais toute fois, qu'auxdits Etats, & à chacun d'eux, & des Chef-Villes, à leur réquiſition, & à l'ordonnance dudit Chancelier, en ſera donné viſion & inſpection, & par deſſus ce, que ledit Garde des Chartres ſera tenu, lorſqu'il en ſera réquis deſdits Etats, ou de l'un d'eux, de donner viſion & Copie autentique



Digitized by Google

ke ende ter ordonnantie van den voorſcheven Cancellier van den ſelven viſie ende inſpectie ſal gegeven worden, ende daer-en-boven dat den voorſchreven Bewaerder van de Chartren ſal gehouden ſyn, wanneer hy des ſal verſocht worden van de ſelve Staeten oft iemandt van henlieden, te geven viſie ende copye autentycke van alſulcke originele Brieven als den ſelven Staeten, Stadt ofte Steden oft iemandt van hunlieden ſoude moghen behoeven oft hen noodtelyck weſen, ende dat ter ordonnantie van den Prince ofte ſynen Raede van Brabant.

de telles Lettres originales, dont leſdits Etats, Ville ou Villes, ou aucun d'iceux, pourroient avoir beſoin, ou qui leur ſeront néceſſaires, & ce par Ordonnance du Prince, ou de ſon Conſeil en Brabant.

III.

Item dat Syne voorſchreve Majeſteyt Hem nimmermeer als Hertogh van Brabant ende van Limbourg, ende om ſaecken wille der Heerelyckheyt deſelve Landen aengaende, verbinden en ſal met iemanden oorlogh aen te nemen noch pandinghe te doen ofte te doen doen op iemanden, het en ſy by raede, wille ende conſent van Syne voorſchreve Majeſteyts Steden ende Lande van Brabant, ende dat Syne voorſchreve Majeſteyt egeene andere ſaecken geloven noch beſegelen en ſal, daer Syne Landen, Palen ofte Steden oft eenigen van hen van den Lande voorſchreve oft de Rechten, Vryheden en Privilegien gekrenckt, vermindert oft daer Syne voorſchreve Majeſteyts Landen ende Onderſaeten der ſelver mede beſchaedight ſouden moghen worden in eenigher manieren.

III.

Item que Sadite Majeſté ne s'obligera jamais comme Duc de Brabant & de Limbourg, & pour cauſes, concernant la Seigneurie deſdits Pays d'emprendre Guerre avec quelqu'un, ni de faire, ou faire faire arrêt ſur quelqu'un, ne ſoit du conſeil, volonté & conſentement des Villes, & du Païs de Brabant de Sadite Majeſté, & qu'il ne promettra ou ſcellera aucunes autres choſes, par leſquelles ſes Païs, Limites ou Villes, ou aucuns d'iceux Païs, leurs Droits, Franchiſes ou Privilèges, pourroient être affoiblis, diminuez, ou ſes Païs & Sujets d'iceux endommagez en maniere quelconque.

IV.

Item dat Syne voorſchreve Majeſteyt aennemen ſal den Titel ende Wapenen van Lotryck, van Brabant, van Limbourg ende Marckgrave des Heylichs Ryckx alſoo dat behoort, ende dat Syne voorſchreve Majeſteyt naer den voorſchreven Titel ende Wapenen, eenen Segel ſal doen maecken ende ſteecken met een merkelyck teecken verſcheyde van ſy-

IV.

Item que Sadite Majeſté prendra le Titre & les Armes de Lothier, de Brabant, de Limbourg, & de Marquis du St. Empire, comme il appartient, & que ſelon leſdits Titres & Armes, Sa Majeſté fera faire & graver un Scel, qui par une notable marque, ſera différent de ſes autres Scels, lequel Sa-

Digitized by Google

ne andere Seghelen, den welcken Syne voorſchreve Majeſteyt niet en ſal moghen doen veranderen oft eenige andere daer op oft naer laeten ſteecken, conſent oft wille daer toe geven in eeniger manieren, het en waer om redelycke ſaecken, 't welck Syne voorſchreve Majeſteyt dan doen ſoude by conſent van de dry Staeten des voorſchreven Syns Landts van Brabant, welcken Segel altydt in den ſelven Synen Lande van Brabant ſal moeten blyven ſonder daer vuyt gevoert te worden, ende men ſal daer mede ſegelen alle ſaecken Syne voorſchreve Majeſteyts Lande van Brabant ende van Overmaeze, ende den Onderſaeten der ſelver aengaende, ende egeene andere beſegelen; dat oock die Brieven die daer af ſullen ſyn, ſullen gemaeckt worden by eenige van Syne voorſchreve Majeſteyts Secretariſſen, die tot de Brabantſche ſaecken ſullen worden geordonneert.

dite Majeſté ne pourra faire changer, ni ſur, ou après iceluy, faire ou laiſſer graver aucun autre, ou y conſentir en aucune maniere, ne fut pour cauſes raiſonnables, ce que Sadite Majeſté, en ce cas, feroit du conſentement des trois Etats de ſondit Païs de Brabant, lequel Scel devra toujours demeurer en ſondit Païs de Brabant, ſans en être tranſporté; & on en ſcellera toutes les choſes, concernant ſondit Pays de Brabant, ou celui d'Outremeuze, & les ſujets d'iceux, ſans en ſceller d'autres, qu'auſſi les Lettres qui en ſeront, ſe dreſſeront par quelqu'un des Secrétaires de Sadite Majeſté, qui ſeront commis aux affaires de Brabant.

V.

Item dat Syne voorſchreve Majeſteyt onderhouden ſal ſeven weerdige perſoonen, daer af d'een Cancellier ende Segeler weſen ſal geboren van Syne voorſchreve Majeſteyts Lande van Brabant, ende kunnende dry taelen, te weten Latyn, Walſch en Duytſch, die welcke Syne voorſchreve Majeſteyts Segel bewaeren ſal, ende die vier geboren woonende ende gegoet in Syne voorſchreve Majeſteyts Lande van Brabant ofte die Baenroet-ſtammen in Syne voorſchreve Majeſteyts Lande van Brabant van hun ſelfs ofte van houwelyckx wegen beſitten, ende die andere twee van Syne voorſchreve Majeſteyts wegen van Synen Raede ſulckx als Hem genueghen ſal, kunnende die Duytſche taele, met welcke ſeven ende andere nu tegenwoordelyck daer toe gevuecht ſynde, oft die gene in toecomende tyden Syne voorſchreve Majeſteyt gelieven ſal tot den ſelven Raede te vueghen, Syne

V.

Item que Sadite Majeſté entretiendra ſept vénérables perſonnes, dont l'un ſera Chancelier ou Scelleur, natif de ſondit Pays de Brabant, & ſachant trois langues, à ſavoir la Latine, Wallonne & Flamande, lequel gardera le Scel de Sadite Majeſté, & les quatre natifs, demeurans & poſſédans Bien en Son dit Païs de Brabant, ou qui poſſédent Baronnies d'Eſtocq, en Son dit Pays, de leur chef, ou par mariage, & les deux autres de la part de Sadite Majeſté, de ſon Conſeil, tels qu'il lui plaira, ſachant la Langue Flamande, par leſquelles ſept perſonnes & autres, y étant préſentement jointes, où qu'il plaira à Sadite Majeſté, à l'avenir, de joindre audit Conſeil, Sadite Majeſté, ſon Gouverneur, ou Gouvernante générale, fera traiter toutes les affaires dudit Païs, & inhabi-

Digitized by Google

voorſchreve Majeſteyt oft Synen Gouverneur oft Gouvernante Generael ſal doen handelen ende bedryven alle ſaecken van den ſelven Lande ende Ingeſetene des ſelfs der Juſtitie aengaende, ende 't gene daer af dependerende is, het waere van proviſien ordinaris van Juſtitie oft van Statuten, Placcaerten, Edicten, Ordonnantien, Bevelen oft anderſints by raede ende adviese van den ſelven ende den voorſchreven Brabantſchen Raede, ſonder hen by iemanden daer inne eenigh beleth oft ſtooreniſſe gedaen te mogen worden, noch dat ſy daer af tot iemandts ordonnantie ſtaen ſullen dan van Syne voorſchreve Majeſteyt oft van Synen Gouverneur ofte Gouvernante Generael, ende ſullen alle de ghene die Syne voorſchreve Majeſteyt ofte Syne Naercomelingen Raeden ofte Secretariſſen ſyn ſullen, eer ſy hun van hunnen Raedtſchappe oft Officien onderwinden ſullen, moghen by ſulcken Hulde, Trouwe ende Eedt als ſy Syne voorſchreve Majeſteyt ofte Syne Naercomelingen gedaen ſullen hebben, Syne voorſchreve Majeſteyts dry Staeten tot Synder gemeynts Landts behoef, geloven ende toeſeggen dat ſy nimmermeer daer by noch daer over comen en ſullen, brieven ſchryven, teeckenen noch beſegelen daer eenige van Syne voorſchreve Majeſteyts Landen, Steden, Sloten, Lieden, Renten ofte Heerelyckheden te waeter ofte te lande in deſe zyde oft in geen zyde der Maeſe liggende, verſet, beleent, vercocht, vervremt, vercort, beſwaert, noch eenighſints becommert, weggegeven ofte quytgeſchouden ſullen worden in eeniger manieren, het en ſy by conſent der dry Staeten voorſchreven; ende bevindt men dat hier tegen eenige Synder Majeſteyts Raedts-luyden, Segeler oft Secretariſſen voorſchreven in hunnen Raede, Officien oft

tans d'icelluy, concernant la Juſtice, & ce qui en dépend, ſoit des proviſions ordinaires de Juſtice, ou Statuts, Placcards, Edits, Ordonnances, Commandemens, ou autrement, par conſeil & advis d'icelluy & dudit Conſeil Brabançon, ſans en ce, leur pouvoir être fait, par quelqu'un, aucun empêchement ou trouble, ni qu'ils ſeront touchant ce, ſoumis aux ordonnances de quelqu'un, ſinon de Sadite Majeſté, ou ſon Gouverneur ou Gouvernante Générale, & tous ceux qui ſeront Conſeillers ou Secrétaires de Sadite Majeſté, ou de ſes Succeſſeurs, avant ſe pouvoir mêler de leurs Conſulats, ou Offices, promettront par tel Homage, Léauté & Serment, qu'ils auront fait à Sadite Majeſté, ou à ſeſdits Succeſſeurs, & aſſeureront à ſeſdits trois Etats, au profit de ſon commun Païs, qu'ils n'entreviendront jamais, ni n'eſcriront, ſigneront, ou ſcelleront, aucunes Lettres, par où aucuns des Païs, Villes, Forteresſes, Perſonnes, ou Domaines, par eau, ou par terre, ſituez deça, ou delà, la Meuze, ſeront oppignorez, engagez, vendus, aliénez, diminuez, chargez, ni aucunement embaraſſez, donnez ou quittez en aucune maniere, ſi ce n'eſt du conſentement deſdits trois Etats & s'il ſe trouve qu'à l'encontre de ce, quelqu'un des Conſeillers, Scelleurs ou Secrétaires ſuſdits ſe mal comportât, ou ſe méprît en ſon Conſiliariat, Office, ou Service, iceux les en corrigera Sadite Majeſté, par conſeil des Nobles & des bonnes Villes de ſon Païs de Brabant, ou de la pluſpart d'iceux.

VI. Item

Digitized by Google

dienſten, hen miſdroegen oft miſgrepen, die ſal Syne voorſchreve Majeſteyt daer af corrigeren by raede der Edelen, ende den goeden Steden van Syne voorſchreve Majeſteyts Landt van Brabant oft van den meeſtendeel van hen.

V I.

Item dat Syne voorſchreve Majeſteyt voortaen niemanden tot Synen geſworen Raede van Brabant nemen en ſal, noch onthouden, het en ſyn goede Luyden binnen ſynen Lande van Brabant, geboren van wettigen bedde ende in ſyne voorſchreve Lande woonende ende gegoet oft Baenrot-ſtammen in den ſelven Lande beſittende van hun ſelfs oft van houwelyckx wegen, uytgenomen die twee van Syne voorſchreve Majeſteyts Raede die de voorſchreve Duytſche taele kunnen.

V I I.

Item dat Syne voorſchreve Majeſteyt goede Mannen van Synen Brabantſchen Raede, ſetten ſal, om een Raedt-Caemer van Synen t'wegen te houden ter plaetſen daer hy binnen Synen Lande reſidentie doen ſal, ende oft Syne voorſchreve Majeſteyt gebeurde daer buyten te weſen, ſoo ſal Hy die ordonneren te houden binnen den ſelven Synen Lande, tot eender geriefelycker plaetſe, de welcke volcomen macht ſullen hebben, een iegelyck te ontcommeren van ſynen t' wegen, ende dat deſgelyckx Syne Reken-Caemer gehouden ſal worden ſoo die tot noch toe geweeſt heeft.

V I I I.

Item dat alle Brieven, opene ende beſlotene die men voortaen in den Raede van Brabant van Syne voorſchreve Majeſteyts weghen verleenen ende vuytſenden ſal, het ſy voor Syne voorſchreve Majeſteyt oft ten verſoecke van Partyen maecken, expedieren ende vuytſenden ſal, in ſulcke Taele als men ſpreeckt ter plaetſen daer die geſonden ſullen worden.

V I.

Item que Sadite Majeſté ne prendra ni ne rétiendra doreſenavant Perſonne en ſon Conſeil Juré de Brabant, ſi ce n'eſt Gens de Bien, natifs en ſon Païs de Brabant, de légitime Mariage, & demeurans dans ſondit Païs, & Adhérités, ou Poſſédans Baronnies d'Eſtocq, dans ledit Païs, de leur Chef, ou par mariage, excepté les deux dudit Conſeil de Sa Majeſté, ſachant ladite Langue Flamande.

V I I.

Item que Sa Majeſté commettra hommes de Bien de Son Conſeil de Brabant, pour, de ſa part, tenir une Chambre de Conſeil, au lieu, où il réſidera dans ſon Païs de Brabant, & s'il arrivoit à Sadite Majeſté, d'en eſtre abſente, en ce cas, Elle ordonnera, qu'elle ſe tient en ſondit Païs, en un Lieu à ce commode, leſquels auront plein pouvoir d'expédier un chacun de ſa part, & que pareillement Sa Chambre des Comptes ſera tenue, ainſi qu'elle a eſté, juſques à préſent.

V I I I.

Item, que toutes Lettres Patentes & cloſes, que doréſnavant de la part de Sadite Majeſté, on accordera & expediera dans le Conſeil de Brabant, ſoit pour Sadite Majeſté, ou à la réquiſition de parties, feront faites, expédiées & adreſſées, en telle Langue, que l'on parle au Lieu, où elles ſeront envoyées.



Digitized by Google

I X.

Item dat Syne voorſchreve Majeſteyt egeenen Cancellier oft Segeler in Synen Lande van Brabant ſetten en ſal, het en ſy van wettigen Bedde binnen den Lande van Brabant geboren ende in den ſelven Lande van Brabant woonende ende gegoet oft Baenrotſtammen in den ſelven Lande beſittende van ſyn ſelfs oft van houwelyckx wegen, kunnende dry Taelen als vooren ende anderſints totte de ſelve Officien nut ende bequaem ſynde, ende den Lande oirboirlyck; welcken Cancellier den Eedt totter ſelver Officien ſtaende, doen ſal in preſentie van Syne voorſchreve Majeſteyt ende van de dry Staeten tot Syne voorſchreve Majeſteyt ende Syne gemeyns Landts behoef, in der maeten dat boven in een punt begrepen is, ruerende van de geloften ende toeſeggen die Syne voorſchreve Majeſteyts Raeden, Segeler ende Secretariſſen den voorſchreven dry Staeten doen ſullen, ende dat Syne voorſchreve Majeſteyts Brabantſche Secretariſſen ende Clercq van Syne voorſchreve Majeſteyt Leen-Boeck geboren Brabanders ſullen ſyn, behoudelyck dat Syne voorſchreve Majeſteyt twee Secretariſſen ſal mogen ſetten, al en waeren die in Brabant niet geboren.

I X.

Item que Sadite Majeſté ne commettra aucun Chancelier ou Scelleur en Son Païs de Brabant, qui ne ſoit né de légitime mariage dans le Païs de Brabant, & demeurant & adhérité en icelluy Païs, ou y poſſédant Baronnie d'Eſtocq, ſoit de ſon Chef, ou par mariage, ſachant, comme dit eſt, les trois Langues, & étant d'ailleurs propre & capable audit Eſtat, & profitable audit Païs, lequel Chancelier fera le Serment appartenant auxdits Offices, en préſence de Sadite Majeſté, & des trois Eſtats, au profit de Sadite Majeſté, & de ſon commun Païs, en la forme repriſe en un des Points ci-deſſus, touchant les promeſſes & aſſeurances, que feront auxdits trois Eſtats, les Conſeillers, Scelleurs & Secrétaires de Sadite Majeſté, & que ſes Secrétaires Brabançons, & le Clercq du Livre des Fiefs de Sadite Majeſté, ſeront nez Brabançons, ſauf que Sadite Majeſté pourra établir audit Conſeil, deux Secrétaires, combien qu'ils ne ſeroient nez en Brabant.

X.

Item dat Syne voorſchreve Majeſteyt Cancellier ende Luyden van den Raede, Secretariſſen, die Luyden van de Reken-Camer in Brabant ende Clercquen, Droſſarten, Warantmeeſters, Woutmeeſters ende alle andere, die eenige groote Ambachten oft Officien hebben, ende deſgelyckx mede alle Officieren op 't Plat-landt geſeten ende oock die Borgemeeſteren ende Schepenen van Syne voorſchreve Majeſteyts Steden, ende alle andere die Juſticie ende Recht doen ofte vueren van ſynen oft ſyne Vaſſal-

X.

Item que le Chancelier & Gens du Conſeil de Sadite Majeſté, Secrétaires, les Gens de la Chambre des Comptes en Brabant, & les Clercqs, Droſſards & Gruyer, Wautmaiſtre & tous autres, qui ont quelques grands Eſtats ou Offices, & ſemblablement tous Officiers du Plat-Païs, & auſſi les Bourgmaiſtres & Eſchevins des Villes de Sa Majeſté, & tous autres, qui font, ou adminiſtrent Juſtice & Droit, de ſa part, ou de celle de ſes Vaſ-

Digitized by Google

len wegen, ſweeren ſullen ten Heylighen dat ſy deſe Syne voorſchreve Majeſteyts *Bleyde Incompſte* ſullen onderhouden in alle heure poincten, ſoo verre als 't elck een van hun aengaet, ſonder daer tegen te commen oft te doen met raede oft met daede in eeniger manieren.

X I.

Item dat die van Syne voorſchreve Majeſteyts Raede ende alle andere Syne Dienaeren, Rechteren, Borgemeeſteren, Schepenen, Raedts-Luyden, Mannen van Leen, Laeten ende alle andere die macht hebben te maenen oft te wyſen ende desgelyckx die dienſten ofte officien houden in Syne voorſchreve Majeſteyts Lande van Brabant, van wat Officie dat' ſy, niemandt daer inne vuytgeſcheyden byde in de Steden, Vryheden ende Dorpen, ſullen ſweeren doende hunnen Eedt, dat ſy geldt, goet, gifte, myde oft egeenrehande goet-doen nemen en ſullen, hen doen noch laeten geloven oft nemen by hen ſelven oft by iemanden anders om iemandt in recht te voorderen oft te verachteren, maer dat ſy een iegelyck arme ende rycke, recht ende vonniſſe even gelyck doen ſullen, ſonder anders daer inne te trecken oft eeniger hande verve daer tegen te ſoecken oft voorts te keeren ende voorts dat ſy om Borgemeeſterſchap, Schependom ende Raedtſchap, goet, geldt, gifte noch myde eenigerande dienſten, noch goet doen, gegeven, belooft noch geboden en hebben, noch doen geloven, gheven noch bieden, iemanden van hunnen t'wegen, noch daer omme geboden noch doen bieden in eeniger manieren. Ende ſoo wie hier teghen dede, dat hy nimmermeer in Syne voorſchreve Majeſteyts Raede, dienſte noch eenige Rechten ofte Regiment van Syne voorſchreve Majeſteyts Steden, Vryheden ofte Dorpen weſen en ſal mogen in egeendere wys.

ſaux, jureront ſur les Saints Evangiles, qu'ils obſerveront cette *Joieuſe Entrée* de Sadite Majeſté, en tous ſes Points, ſi avant qu'il touche à chacun d'eux en particulier, ſans y contrevenir, ou de faire au contraire de conſeil, ou de fait, en aucune maniere.

X I.

Item que ceux du Conſeil de Sadite Majeſté, & tous autres ſes Officiers, Juſticiers, Bourgmaiſtres, Eſchevins, Conſeillers, Hommes de Fiefs, Allodiaux & tous autres, ayans pouvoir de ſémoncer, ou de juger, & ſemblablement ceux qui tiennent quelque Eſtat, ou Office en ſon Païs de Brabant, dequel Office que ce ſoit, nul en excepté, ſoit en Villes, Franchiſes, ou Villages, ſeront tenus (en faiſant leur Serment) de jurer, qu'ils ne prendront argent, don, préſent, ni bienfaits quelconques, ni ſe les feront, ni laiſſeront promettre, ou prendre, par eux-mêmes, ou quelqu'un d'autre, pour favoriſer, ou arierer quelqu'un en Juſtice, mais qu'ils feront Droit & Juſtice à un chacun, pauvre & riche également, ſans autrement en uſer, ou y donner couleur, ou contrariété quelconque, & en outre, que pour l'Eſtat de Bourgmaiſtre, Eſchevin, ou Conſeiller, ils n'ont donné, promis, ni offert, ni fait donner, promettre ou offrir, de leur part, du bien, argent, dons, ni préſens, ſervices, ou bienfaits quelconques, ni pour ce prié, ni fait prier en aucune maniere, & que ſi quelque un y contrevenoit, qu'il ne pourra jamais eſtre dans le Conſeil de Sadite Majeſté, ſervice, ni aucuns Droits, ou Gouvernement des Villes de Sadite Majeſté, Franchiſes, ou Villages, en aucune maniere.

Digitized by Google

XII.

Item dat Syne voorſchreve Majeſteyts Landen van Limbourg ende van Overmaeſe tot eeuwigen daeghe blyven ſullen aen Syne voorſchreve Majeſteyts Lande van Brabant, ende dat die daer af nimmermeer en ſullen geſcheyden worden, dat oock Hy ſyne andere Landen van Overmaeſe loſſen ſal, ſoo Hy gevuegelyckxſte ſal mogen, ende die aen ſynen Lande van Brabant brenghen om daer aen te blyven ſonder ſcheyden, dat voorts totten ſelven ſynen Lande van Brabant ſullen verſaempt blyven den Grave ende Oyen met hunne toebehoorten, ende andere die daer af vervremt ſyn, ende beſunders ſoo veul doen dat hoe wel de voorſchreve plaetſe van Oyen nu vuyt ſyne handen ſy, dat nochtans de ſelve plaetſe ſal wederom in de ſelve ſyne handen gebracht ende geſtelt worden, ende blyven verſaempt ſoo die te vooren geweeſt heeft, ſoo verre als naer recht gebeuren mach; ende dat Hy ſyne Landen ende Sloten van Overmaeſe gemeyniglyck met alle hunne toebehoorten niet meer ofte voorder belaſten, becommeren noch beſwaeren en ſal dan die op den tydt van nu becommert oft beſwaert ſyn, ende ſoo wanneer die in ſyne handen ende machten comen ſullen ſyn, dat hy dan die van den voorſchreve Lande van Brabant ſonder vertreck ſal doen verſekeren met goeden borghen op dees ſyde der Maeſe geſeten, die huyſen daer af te leveren, ſyne Landen alſt te doen ſal ſyn, ende die voorſchreve huyſen ende Steden te beſetten met Brabanderen, oft met die gene die daer in den Lande geſeten ſyn, ende die Hem ende ſyn Landt des wel verſekeren ſullen met goede borghe op dees zyde der Maeze geſeten, ſoo dat Hy ende ſyn Landt des wel verſekert ſullen ſyn, dat ſy van Syne voorſchreve Landen van Bra-

XII.

Item que les Pays de Limbourg & d'Outremeuſe de Sadite Majeſté, demeureront à toujours unis à ſon Païs de Brabant, & qu'ils n'en ſeront jamais ſéparez, que pareillement Il déchargera ſes autres Païs d'Outremeuſe, comme Il pourra le plus convenablement, & les unira à ſondit Païs de Brabant, pour y demeurer ſans ſéparation; qu'en outre la Ville de Grave & Oyen, avec leurs appartenances & autres, qui en ſont aliénez, demeureront unis à ſondit Païs de Brabant, & fera particulierement en ſorte, qu'encore bien, que ladite Place d'Oyen, ſoit préſentement hors de ſes mains, que néanmoins icelle Place, ſera dérechef remiſe & réſtituée en ſeſdites mains, & y demeurera unie, comme elle a eſté auparavant, ſi avant qu'en Droit ſe peut faire, & qu'il n'engagera, obligera, ni chargera davantage, ou plus avant ſes Païs & Fortereſſes d'Outremeuſe en général, avec toutes leurs appartenances, qu'ils ne ſont chargés, ou obligez pour le tems préſent, & dez qu'iceux ſeront revenus en ſes mains & pouvoir, qu'alors ſans delay, il ſera aſſeurer ceux de ſondit Païs de Brabant, par bonne caution, en deça la Meuze, d'en livrer les maiſons à ſes Païs, quand beſoin ſera, & de faire occuper leſdites maiſons & Villes, par des Brabançons, ou par ceux qui ſont habitués audit Païs, & qui de ce l'aſſeureront, & ſon Païs, par des bonnes cautions, reſidantes en deça la Meuſe, en ſorte que Lui & ſon Païs, en ſeront bien aſſeurez, qu'ils ne ſeront en aucune maniere ſeparez de ſondit Pays de Brabant, & qu'alors,

Digitized by Google

bant niet geſcheyden en ſullen worden in eeniger manieren, ende dat Hy dan de voorſchreve Landen, Sloten, ende Steden van Overmaeſe voortaen niet meer verpanden noch verſetten en ſal in eeniger manieren; dat voorts Hy de Onderſaeten van Syne voorſchreve Lande van Overmaeſe de Wetten ende Vonniſſen houden ſal naer de Bancken recht daer ſy behooren.

XIII.

Item dat Syne voorſchreve Majeſteyt alle ſyne Onderſaeten ende goede Luyden ſyns Landts ende Steden van Brabant ende van Overmaeſe pyſelyck ende vredelyck in den Lande van Hollant, Zeelant ende alle andere Landen ſal houden varende ende vlietende, los ende vry op hunnen gerechten Thol, ſoo ſy van oudts geplogen hebben, dat voorts Hy alle Syne Onderſaeten ende goede Luyden van ſyne Steden ende Landen voorſchreven ſal houden in allen Landen varende ende vlietende ende wederom keerende los en vry van alle ſchulden ende geloften die Hy oft ſyne Voorſaeten ſchuldigh mogen ſyn oft beloft hebben oft die Hy naermaels ſchuldig ſal ſyn ende geloven; voorts meer heeft Syne voorſchreve Majeſteyt den Poorteren van de Stadt van den Boſſche, ſoo wanneer de ſelve Stadt ſoude moghen keeren oft gekeert weſen onder Syne gehoorſaemheyt geconfirmeert ende geveſticht, confirmeert ende veſticht ſulcken Brieven als ſy hebben van wylen Hertoghe Janne van Brabant ende van Vrouwe Jacobe Hertoginne in Beyeren, ſaliger gedachten, ruerende van hunne Coopmanſchappen ende goeden te weſen Thol-vry vaerende ende vlietende in den Lande van Hollandt ende Zeelandt, ende ſullen ſyne Brieven daer af bevelen volcommen te weſen naer inhoudt heurer Brieven ende als van den Lande van Gelre, dat ſy met heure Coopmanſchappen oock Thol-vry

lors, Il n'engagera, ni n'aliénera plus ſesdits Pays, Fortereſſes & Villes d'Outremeuze, en quelle façon que ce ſoit, qu'en outre Il maintiendra aux Sujects de ſondit Pays d'Outremeuze, les Loix & Sentences, ſelon le Droit des Bancs, où ils appartiennent.

XIII.

Item que Sadite Majeſté tiendra tous les Sujets & bonnes Gens de ſes Villes & Pays de Brabant & d'Outremeuze, navigeans, allans & venans ez Pays d'Hollande, Zelande, & tous autres pays, libres & francs, ſur leur Droit de Tonlieu, comme d'ancienneté, ils ſont accoûtumez, qu'en outre, il tiendra ſes Subjects & bonnes Gens de ſesdites Villes & Pays navigeans en tous Pays, allans & retournans francqs, libres de toutes dettes & promeſſes, que Luy, ou ſes Prédéceſſeurs peuvent avoir faites, ou promis, & que cy-après, Il pourroit encore faire, ou promettre; en outre a Sadite Majeſté deplus confirmé & ratifié, confirme & ratifie aux Bourgeois de la Ville de Bois-le-Ducq (au cas la même Ville pourroit retourner, ou eſtre retournée ſous ſon Obéiſſance) telles Lettres de Privileges, qu'ils ont du feu Jean Duc de Brabant, & Dame Jacqueline Ducheſſe de Baviere (d'heureuſe Mémoire) mentionnant que leurs Biens & Marchandiſes ſeront libres & franches du Droit de Thonlieu, navigeans, allans & venans aux Pays d'Hollande & Zelande, & ordonnera, que les Lettres ſeront accomplies, ſelon la teneur de leurs Lettres; & quant au Pays de Gueldres, qu'ils pourront auſſi li-



Digitized by Google

ſullen weſen vaerende ende vlietende in den voorſchreve Lande van Gelre naer inhoudt der Brieven die ſy inſgelyckx daer af hebben, ende alwaert ſoo dat iemandt van Syne Onderſaeten ende goede Luyden voorſchreven ten ocſuyme van ſchoude oft belofte van Syne voorſchreve Voorſaeten oft van Syne voorſchreve Majeſteyt gevangen oft beſchadicht worden, dat hy die daer af ontheffen ende ſchadeloos houden ſal, gelyck den Walſchen Chartre oft Brief daer af gemaeckt, inhout ende begrypt.

brement & franchement, naviger, allans & venans dans ledit Pays de Gueldres, ſans payer aucun Droit de Tonlieu de leurs Marchandiſes, ſelon le contenu des Lettres qu'ils en ont pareillement, & arrivant, que quelqu'un de ſes Sujects & bonnes Gens ſuſdits, fuſſent appréhendez, ou intéreſſez, au ſujet des dettes, ou promeſſes de ſeſdits Prédéceſſeurs, ou de Sadite Majeſté, qu'Il les indemniſera & dédomagera, ſelon que la Chartre ou Lettre Walonne (en étante) le contient & comprend.

X I V.

Item dat Syne voorſchreve Majeſteyt alle Syne vry Straeten open ende vry houden ſal alſoo Hy die ſchuldigh is te houden ſonder argeliſt, om by elckermalcken daer over ende door te mogen vaeren ende keeren op ſyne rechten Thol, vuytgenomen van ſchouden oft geloften die hy ſchuldigh waere oft ſoude mogen geloft hebben, oft breuken oft miſdaeden die hy mochte miſdaen hebben.

X I V.

Item que Sadite Majeſté tiendra francqs & ouverts tous les Chemins publicqs, ainſi qu'il eſt tenu de le faire, ſans ſupercherie pour en tout tems y pouvoir paſſer & repaſſer, parmi le Droit de Thonlieu accoutumé, ſauf pour dettes ou promeſſes, qu'il pourroit devoir, ou pourroit avoir promis, ou pour crimes & malverſations, qu'il pourroit avoir commis.

X V.

Item dat hy de gene die vuyt ſaeken van hunne erffven oft goeden eenige Weghen, Bruggen oft Paſſagien in ſynen voorſchreve Lande ſchuldigh ſyn te houden, bedwingen ſal of doen bedwingen; ende indien hebben, dat ſy de voorſchreve Weghen, Bruggen ende Paſſagien wel ende cuysbaer van tyde te tyde ſullen houden, repareren ende verwaeren, ende oft daer inne gebreck viele, dat die Hooftſtadt daer onder dat ſulcken Wegen, Bruggen oft Paſſagien gelegen ſyn, dat ſal mogen doen doen op des geens coſt ende laſt die daer inne gehouden ſal weſen ende daer tegens ende om alle gebeurelyck recht te plegen, en ſal niemandt verantwoort worden.

X V.

Item qu'il contraindra, ou fera contraindre ceux qui, pour cauſe de leurs Héritages, ou Biens, ſont obligez, de tenir quelques Chemins, Ponts ou Paſſages en ſondit Pays, d'entretenir & réparer de tems à autre, bien & proprement, leſdits Chemins, Ponts & Paſſages, & au cas, que faute y écheroit, que la Chef-Ville ſouz laquelle, tels Chemins, Ponts & Paſſages, ſeront ſituez, les pourra faire faire à la charge, & aux dépens de celuy qui y ſera tenu, & perſonne ne ſera diſpenſé de ce faire, & d'obſerver tous les droits y pratiqués.

Digitized by Google

X V I.

Item dat van nu voortaen die gene Syne voorſchreve Majeſteyts Thollen ſoo waer die in ſynen Landen gelegen ſyn, verpachten ſullen, oft daer aen deylen den tydt van hunne pachtinge oft deylinge duerende, deſgelyckx de gene die mede aen de munten deylen in ſyne Steden recht niet en ſullen mogen geſtelt, gecoren noch ontfangen worden.

X V I I.

Item dat ſoo wat perſoonen binnen Syne voorſchreve Majeſteyts Lande van Brabant ende van Overmaeſe gevangen wort, dat Hy dien niet en ſal doen vueren noch laeten vueren gevangen buyten Syne voorſchreve Lande.

X V I I I.

Item dat Syne voorſchreve Majeſteyt egeenen Penninck en ſal doen ſlaen binnen Synen Lande van Brabant, het en ſy by raede, wille ende conſente van Synen gemeynen Lande voorſchreven ende dat men dien Penninck nemmermeer lichten en ſal mogen ende worden hy gelicht, dat hy dat ſal mogen nemen aen de Muntmeeſters lyf ende goet ſonder verdragh ende ſonder verletten, ende dat men dien Penninck ſlaen ſal in eenigen van Syne vry Steden, ende den ſelven waranderen gelyck den Walſchen Chartre oft Brief voor tyde gemaeckt inhoudt ende begrypt.

X I X.

Item dat geenen man die van egeenen getrouwen Bedde en is, Raedt, Droſſaert noch Rechter in Brabant weſen en ſal noch Ambacht hebben van Syne voorſchreve Majeſteyts wegen.

X X.

Item waert dat ſaecken dat eenighen twiſt oft gevecht viele binnen Syne voorſchreve Majeſteyts Lande, dat dan alle de onſchuldige van den voorſchreven twiſte oft gevechte vaſt ende ſekere vrede

X V I.

Item que doréſenavant, ceux qui prendront à ferme les Thonlieux de Sadite Majeſté, là où ils ſont ſcituez en ſes Pays, ou qui y participeront, ne pourront durant le tems de leur ferme, ou participation, non plus que ceux, qui ont part aux Monnoyes, eſtre établis, choiſis, ni receus ez Loix de ſes Villes.

X V I I.

Item que ſi quelque perſonne eſt appréhendée dans le Pays de Brabant & d'Outremeuze de Sadite Majeſté, qu'Il ne la fera mener, ni laiſſera mener Priſonniere, hors ſeſdits Pays.

X V I I I.

Item que Sa Majeſté ne fera battre aucun denier en Son dit Pays de Brabant, ſi ce n'eſt de l'avis, volonté & conſentement de ſondit Commun Pays, & qu'on ne pourra jamais alterer ce denier, & que ſi on l'alteroit, Il pourra s'en prendre au Corps & au Bien des Maîtres de la Monnoye, ſans port & ſans delai, & que l'on battra ce denier, en quelqu'une de ſes franches Villes, & que l'eſſay s'en fera ſelon que la Chartre & Lettre Wallone ci-devant faite, le contient & comprend.

X I X.

Item que nul homme qui n'eſt pas de légitime mariage, ne pourra être Conſeiller, Droſſard, ni Juge en Brabant, & y avoir aucun Etât de la part de Sadite Majeſté.

X X.

Item ſi, en ſondit Pays, arrivoit quelque querelle ou combat, qu'alors tous les non coupables de ladite querelle ou combat, auront ferme & ſeure paix, dez l'heure que ce diffé-

Digitized by Google

hebben ſullen van der uren dat dien twiſt oft gevecht voorſchreven ſoude geſchiedt ſyn vier-en-twintigh uren lanck, ende wie daer binnen iet dede, dat hy vrede brecker ſal ſyn.

XXI.

Item dat Syne voorſchreve Majeſteyt van doodt-ſlaege niemandt het Landt geven en ſal, hy en hebben eerſt geſoent tegen die magen.

XXII.

Item dat al die gene die Syne voorſchreve Majeſteyt van nu voortaen geven ſal Meyeryen, Vorſteryen, oft die Hy Meyeren oft Vorſteren maecken ſal, ende oock die gene die Meyeryen oft Vorſteryen ten tyde van nu voortaen in Brabant hebben oft houdende ſyn alſulck ende indien hebben ſal, dat ſy die Meyeryen oft die Vorſteryen voorſchreve ſelve ſullen houden ende bedienen, ende dat ſy niemanden voorts en ſullen mogen overgeven, vercoopen noch verhueren; dat oock de Meyers oft Vorſters die Vrunten houden ende oock andere Ambachteren op den Platten Lande die macht hebben den Luyden recht te doen geſchieden, goede ſekere borghe ſullen moeten ſetten ſonder vertreck eer ſy heur Ambachten ſullen mogen aenveerden ende dat in handen van de Weth daer ſy dienen ende tot behoef van een iegelycke die daer inne eenich gebreck ſoude mogen hebben.

XXIII.

Item dat die Ambachten ende Officien van Syne voorſchreve Majeſteyts Lande van Brabant der Juſticie aengaende niet verpacht en ſullen worden noch beleent, maer ſullen die voorſchreve Ambachten ende Officien bedient worden gelyck men van ouden tyde die in Synen voorſchreven Lande gewoonelyck is te houden geweeſt ende te bedienen, ende oft eenige daer af verpacht worden, dat alſulcke

rent ou combat, ſeroit arrivé, & ce durant l'eſpace de 24. heures, & qui dans ce tems, fera quelque choſe, ſera tenu pour Infracteur de Paix.

XXI.

Item que Sadite Majeſté, pour homicide, ne donnera à perſonne, le Pays, qu'auparavant, il n'ait ſatisfait à partie lezée.

XXII.

Item que tous ceux à qui Sadite Majeſté donnera doréſenavant Mayeries ou Foreſteries, où qu'Il fera Mayeurs, ou Foreſtiers, & auſſi ceux qui d'icy en avant, ont, tiennent, ou tiendront Mayeries, ou Foreſteries, qu'ils tiendront & déſerviront eux-mêmes leſdites Mayeries, ou Foreſteries, & qu'ils ne les pourront réſigner à perſonne, vendre, ny affermer, qu'auſſi, les Mayeurs ou Foreſtiers, qui tiennent priſons, & autres Offices au Plat-Pays, & ont pouvoir de faire adminiſtrer Juſtice aux Gens, devront ſans delay, mettre bonne & ſeure caution, avant qu'ils pourront accepter leurs Offices, & ce ez mains de la Loy, où ils les déſervent & aux profits d'un chacun, qui pourroit y avoir quelque intereſt.

XXIII.

Item que les Charges & Offices de Sondit Pays de Brabant, concernant la Juſtice, ne pourront plus eſtre donnez à ferme, ni engagez, mais ſeront leſdites Charges & Offices, déſervis comme d'ancienneté, l'on eſt accoutumé de les tenir & déſervir en ſondit Pays de Brabant, & ſi aucuns s'y donneroient en ferme, que telle ferme ſera nulle & de nulle valeur.

XXIV. Item

Digitized by Google

pachtinge van egeender weerde ſyn noch blyven ſal.

XXIV.

Item dat Syne voorſchreve Majeſteyt niet en ſal gedoogen dat iemandt van Synen voorſchreven Lande den anderen buytens Landts ſal mogen arreſteren, commeren noch daghen, hy en waere voorvluchtig ſonder argeliſt van eenighe ſaecken hoedaenich die oock waeren, desgelyckx oock ſoo wie van Syne Onderſaeten voorſchreven den anderen buytens Landts te campe heyſchte, te campen heyſchen oft roepen dade, die ſullen verbeuren twee hondert marken luyters gouts oft anderſints gecorrigeert worden ter moderatie ende arbitrage van die van den Raede van Brabant.

XXV.

Item oft iemandt van Syne voorſchreve Majeſteyts onderſaeten Hem, Syne Landen van Brabant oft van Overmaeſe oft d'Ingeſetenen der ſelver ontſeyde, roofde, pande oft voortaen hem als Hertoghe van Brabant, Limbourg ende Heere van ſynen Lande van Overmaeze ende der ſelver ſyn Landt van Brabant van Limbourg ende van Overmaeze, vyanden wetens ſecours dede, huyſde oft hoofde, dat die ſal verbeuren lyf ende goedt, ende Hy en ſal hem oock nimmermeer ſyn voorſchreve Landt van Brabant mogen wedergeven ſonder conſent van de dry Staeten deſſelfs ſyn Landts, ende oft Hy die gratie dede, dat alſulcke gratie en ſal van geender weerde ſyn.

XXVI.

Item waert dat eenige Vrouwen oft Jouffrouwe ontſchaeckt worde, die creete, oft dat men metter waerheyt bevonden dat tegen haeren danck waere, ende dat ſy by den man ſittende bleve, ſoo ſal Syne voorſchreve Majeſteyt haere haeve in't geheel hebben, ende haere erfve alſoo lanck als ſy leeft, ende naer haere doodt, ſoo ſal haere

XXIV.

Item que Sadite Majeſté ne ſouffrira, qu'aucun de ſondit Païs, pourra arrêter, inquiéter ni adjourner un autre, hors le Pays, ſi ce n'eſt qu'il ſeroit fugitif, ſans ſupercherie de quelques choſes, telles qu'elles fuſſent, de même ceux de ſeſdits Sujets, qui provoqueroient un autre hors le Pays, le feroient provoquer, ou appeller, qu'ils fourferont deux cents Marcs d'Or, ou ſeront autrement corrigez, à l'arbitrage & moderation de ceux de ſondit Conſeil de Brabant.

XXV.

Item ſi quelqu'un des Sujets de Sa Majeſté lui diſputoit, enlevoit & ſaiſit Son Pays de Brabant, ou d'Outremeuze, ou les Habitans d'iceux, ou que doréſnavant en qualité de Duc de Brabant, Limbourg & de Seigneur de ſon Pays d'Outremeuze, il baillât ſciemment ſecours aux ennemis d'iceux, Pays de Brabant, de Limbourg ou d'Outremeuze, ou les logeât, iceluy fourfera corps & biens, & ne luy pourra auſſi jamais rendre ſondit Pays de Brabant, ſans le conſentement des trois Eſtats d'iceluy Pays, & en cas qu'Il fit cette grace, qu'elle ſera nulle & de nulle valeur.

XXVI.

Item ſi quelque Dame ou Demoiſelle fut ravie, qui pleurât, ou qu'on trouvât à la vérité, que ce fut contre ſon gré, & qu'elle demeurât ferme près de l'homme qui l'a ravie, en ce cas, aura Sadite Majeſté entierement ſes meubles, & ſon héritage, tant & ſi longtems, qu'elle vivra, & après ſon décès,



Digitized by Google

erfve wedergaen daer ſy ſchuldig is te gaen, ende ſoo verre ſy by den man niet ſittende en bleve, ſoo en ſal Syne Majeſteyt haere haeven noch haere erfven niet hebben, ende ſal dien man die ſulcken ſaecke dede, ende alle ſyne hulperen, ende deſgelyckx de gene die die wetens binnen Syne voorſchreve Landen ſecours dede, huyſde oft hoofde, verbeuren hun lyf ende goet tot eeuwigen daege, ſoo verre als ſy dat verbeuren mogen, ende waert dat iemandt eenigh onbejaert kint, het waer knechken oft meyskken, ontſaeckte oft ontleyden, ſoo ſullen die ende hunne hulperen verbeurt hebben heur lyf ende goet ſonder verdrach, ende daer tegens en ſal niemandt verantworden hebben met St. Peetersmanſchappe, Poorteryen, Schepene Brieven oft anders, maer ſal men die handelen naer recht van Lande.

XXVII.

Item dat men niemandt verdraegen en ſal noch bedraegen mogen dat hem onſtade doen ſoude mogen van quetſuere noch van doodtſlaege, indien dat hy hem der waerheydt getrooſten derre, ende tot ſynder ontſchout comme wille totter tyde toe, dat hy verwonne ſy, behoudelyck dat d'Officier van de Plaetſe den ſelven ſal mogen apprehenderen ende houden in de gevanckeniſſe, ende die goeden van den ſelven houden in bewaerder handt, ende tegen den ſelven procederen tot diffinitiven, het waere van condemnatie oft abſolutie.

XXVIII.

Item dat alle Syne voorſchreve Majeſteyts goede Luyden ende Onderſaeten van Syne Steden ende Lande van Brabant ende van Overmaeſe van allen kennelycke ongevallen die hun aen hunne perſoonen oft van hun kinderen, dienaeren, boden oft huysgeſien ſoude

retournera ſondit bien immeuble, héritage, où il doit aller, & s'il arrivoit, qu'elle ne reſtât point près de l'homme, Sadite Majeſté n'aura en ce cas, ni ſes meubles, ni ſes héritages, & celui qui aura fait le rapt, & ſes complices, & pareillement ceux qui ſciemment les logeront, protegeront ou leur donneront quelque ſecours en ſondit Pays, fourferont corps & biens à jamais, ſi avant que fourfaire ils le pourront; & ſi quelqu'un raviſſoit ou emmenoit quelque Enfant mineur, ſoit mâle ou femelle, iceluy & ſes Complices, auront fourfait leurs corps & biens, ſans ſupport, & contre ce ne pourra perſonne ſe prévaloir, de la qualité d'homme de St. Pierre, de droit de Bourgeoiſie, Lettres Eſchevinales, ou autrement, mais on les traitera ſelon le droit du Pays.

XXVII.

Item que l'on n'accuſera, ou pourra accuſer perſonne de ce qui lui pourroit faire tort, à cauſe de bleſſure & d'homicide, au cas qu'il s'oſe attendre à la vérité, & qu'il voulût venir à ſa juſtification, juſques à ce qu'il en ſoit convaincu, ſauf que l'Officier du lieu le pourra appréhender & tenir en priſon, & ſes Biens en ſaiſie, & de ſuite procéder contre luy, juſques à ſentence définitive, ſoit de condemnation, ou d'abſolution.

XXVIII.

Item que tous les Sujets de Sa Majeſté, & bonnes Gens de ſes Villes & Pays de Brabant & d'Outremeuze ſeront, & demeureront quittes & dechargez de toutes fourfaitures & confiſcations de leurs Biens, qu'ils pourroient avoir encou-

Digitized by Google

mogen gebeuren, hoe ende in wat manieren dat waer, daer af ſy oft eenigen van hun van lyve ter doodt quaeme ſonder eenige voorgaende ſchuldt, ſullen ſtaen ende blyven vry ende onbelaſt van eenige verbeurten oft confiſcatie van heur goeden, van welcken ongeval de Wethouderen van der plaetſen ten verſuecke van den Officier aldaer die ſaecken ſullen aenſien ende viſiteren, ende dat gedaen vercleren oft dat voor ongeval ſal behooren gehouden te worden oft niet, ende 't gene dat ſy dien aengaende vercleren ſullen, ſal men ſchuldig ſyn t'achtervolgen, ende ſoo verre daer eenige voorgaende ſchuldt bevonden worde, ſullen de Wethouderen van der plaetſen den ſchultbarigen mogen punieren extraordinairelyck naer gelegentheyt van der ſaecken.

rues, à cauſe de tous accidens connus, qui leur pourroient arriver, en leurs perſonnes, ou en celles de leurs Enfans, Serviteurs, Servantes, ou Familles, comment, & en quelle maniere que ce ſoit, dont quelqu'un d'eux viendroit à décéder, ſans aucune faute précédente, le cas duquel accident ſera examiné & viſité par les Gens de Loy du lieu; à la requiſition de l'Officier d'illecq, & ce fait, déclareront ſi ledit cas devra eſtre tenu & réputé pour accident, ou non, & l'on ſera obligé de ſe tenir à ce qu'ils en déclareront, & au cas qu'y fut trouvé quelque faute antérieure, pourront les Gens de Loy du lieu, punir extraordinairement les coupables, ſelon l'exigence du cas.

X X I X.

Item, ſoo wat Steden, Vryheden, Heerſchappyen ofte Fortreſſen die Syne voorſchreve Majeſteyt winnen ſal met gemeynen oorloghe oft met gemeyne herven vuyt Syne voorſchreve Lande van Brabant, op wat Heeren dat het ſy, dat die blyven ſullen ende toebehooren Synen gemeynen Lande van Brabant voorſchreven ſonder wederkeeren, ende dat die ſullen plegen des geens dat Synen gemeynen Lande ſchuldigh is te plegen ſonder ſcheyden, gelyck den voorſchreven Synen Lande van Brabant.

X X I X.

Item que quelques Villes, Franchiſes, Seigneuries ou Foreteresses, que Sadite Majeſté gagnera par commune guerre, ou par communes forces, hors de ſondit Pays de Brabant, ſur quels Seigneurs, que ce ſoit, qu'icelles demeureront & appartiendront à ſondit commun Pays de Brabant, ſans retour, & qu'iceux jouiront de ce dont jouit ſon commun Pays, ſans diviſion, ainſi que ſondit Pays de Brabant.

X X X.

Item, ſoo wie meeringe oft paelinge begeert binnen Synen voorſchreven Lande van Brabant ende van Overmaeſe, dat Hy die hem ſal doen geſchieden tegens Hem ende een iegelyck.

X X X.

Item ſi quelqu'un veut méſurage ou bornes en ſondit Pays de Brabant & d'Outremeuſe, qu'Il le luy faira faire contre Luy & un chacun.

X X X I.

Item, dat men St. Peetermannen ende de gene die van St. Peeterſmanſchap ſyn, handelen ende houden ſal gelyck men die van rechts

X X X I.

Item que l'on traitera & tiendra les hommes de St. Pierre & ceux qui ſont de l'hommage de St. Pierre, comme de droit,

Digitized by Google

wegen ſchuldig is te handelen ende te houden.

XXXII.

Item waert ſoo dat eenighe twee partyen Leeck-Luyden ſynde, dingende worden van eenige goeden binnen den Lande van Syne voorſchreve Majeſteyts gelegen, ende die voorſchreve partye daer af in vonniſſe commen waere, ſoo dat die eene met den vonniſſe verloren oft 't gene daer queſtie om waere hem ontwyſt worde ende hy dan dat voorts overgave eenigen Prieſtere, Clerck oft anderen Geeſtelycken perſoon, oft oock iemanden anders om den ghenen buyten Landts te creyten oft te moeyen die 't voorſchreve vonniſſe voor hem hebben ſoude, oft oock iemandt binnen Syne voorſchreve Majeſteyts Landen geſeten die ſaecken te voorderen hadden, oft oock iemandt binnen Synen Lande voorſchreven geſeten die ſaecken overgave iemanden anders, om ſynen wederman buytens Landts te creyten oft te moeyen dat die ghene die des eenich dade, ſullen verbeuren twee hondert marcken gouts oft anderſints gecorrigeert worden ter arbitragie ende moderatien van die van Syne voorſchreve Majeſteyts Raede van Brabant.

XXXIII.

Item, dat elcker malck ſyns ſelfs goet ſal mogen hueden ende doen hueden ende daer toe houden honden die voeten ongecort ſonder calengieren, ende waert ſoo dat eenich wilt den hals brake oft gequeſt waere van den honden, dat men dat alſoo ſal laeten liggen, ende eten dat der Luyden honden dat ſy daer af onbeſchaedight ſyn ſullen ende dat voorts elck man ſal mogen jaegen Haeſen ende Voſſen alle Brabant deure ſonder calengieren ende deſgelyckx Conynen buyten vrye Waranden, ende oock met Vogelen over al vliegen ſonder calengieren.

l'on eſt tenu de les traiter & tenir.

XXXII.

Item ſi tant eſt, que quelques deux parties eſtant Gens laiz, plaidoiaſſent pour biens ſituez au Pays de Sadite Majeſté, & que leſdites parties en fuſſent venues en jugement, de ſorte que l'une le perdit par ſentence, ou que de ce dont ſeroit queſtion, il fut débouté, & que lors, il le tranſportât & cedât de ſuite, à quelque Prêtre, Clerc, ou autre perſonne Eccléſiaſtique, ou à quelque autre, pour moleſter, ou inquiéter hors du Pays, celuy qui auroit ladite ſentence pour ſoy, ou que quelqu'un demeurant en ſondit Pays, eut à pourſuivre ladite affaire, ou ſi pareillement quelqu'un auſſi demeurant en ſondit Pays, tranſportât ces choſes à quelqu'autre, pour moleſter, ou inquiéter ſa partie adverſe hors du Pays, que celuy qui de ce feroit quelque choſe, fourfaira deux cent Marcs d'Or, ou ſera autrement puni à l'arbitrage & modération de ceux du Conſeil de Sadite Majeſté en Brabant.

XXXIII.

Item qu'un chacun pourra garder & faire garder ſon Bien propre, & pour ce tenir Chiens, ſans eſtre calengez, & s'il arrivoit que quelque Beſte fauve ſe caſſat le col, ou fut bleſſée par les Chiens, qu'en ce cas, on la laiſſera ſur le lieu, & ſi les Chiens des Gens la mangent, qu'ils n'en ſeront pas recherchables, & en outre, que chacun pourra chaſſer Lievres & Renards, par tout le Brabant, ſans calenge, & pareillement Lapins, hors des franches Garennes, & auſſi chaſſer par tout avec Oiſeaux, ſans calenge.

XXXIV. Item

Digitized by Google

XXXIV.

Item, dat voortaen alle Ridderen, Knaepen ende goede Luyden binnen Syne voorſchreven Majeſteyts Steden en Landen van Brabant geſeten, ſullen mogen jaegen alle Brabant deure in ſyne ſaiſoene, alrehande groot Wilt ſonder calengieren, vuytgeſcheyden in de Waranden, Wouden ende Boſſchen van Sonien, van Saventerloo, van Grootheyst, van Merdaele ende van Grooten Houte, ende om dit punt vaſt ende wel gehouden te worden, ſoo hebben Wy, Albertus Konincklycken Prins van Polen ende van Lithauwen, Hertogh van Saxe-Teſchen &c. in den naem van Syne voorſchreve Majeſteyt geloeft ende geſworen, geloven ende ſweeren als voore, dat Syne voorſchreve Majeſteyt daer tegen nimmermeer gebodt, verboth noch bede doen noch ſtichten en ſal noch laeten geſchieden in eeniger vuegen oft manieren, daer mede de ſelve punten eeniger handtſtoot oft letſel geſchieden ſoude moghen oft gedaen worden.

XXXV.

Item, dat voortaen binnen Syne voorſchreve Majeſteyts Lande van Brabant egeen Waranden ſyn en ſullen noch gehouden worden, dan die vry Waranden geweeſt hebben van dat men ſchreef duyſent dry hondert en ſeven en ſeſtigh, ende die men te leene ſoo lange ontfangen heeft van den genen daer dat behoort, behoudelyck dat den goeden Luyden daer af geen onredelycke ſchaede gedaen en worde.

XXXVI.

Item, dat men geen Schout te Woutrechte noch Boſchrechte trecken en ſal dan Schout commende van coopmanſchappen van Houte ende van Boſche van den ouden Boſche ende Wouden des Princen van den Lande, oft van andere Boſchen ende Wouden die van oude tyden ten Woutrechte geſtaen hebben.

XXXIV.

Item que dorèſenavant, tous Chevaliers, Eſcuiers & bonnes Gens, habituez ez Villes & Pays de Brabant, pourront chaſſer par tout ledit Pays de Brabant, en ſa ſaiſon, toute ſorte de gros Gibier, ſans eſtre à l'amende, excepté ez Garennes, Bois, Foreſtz de Soigne, Zaventerloo, de Groot-heyſt, Merdaele, & de Grootenhout; & pour que ce point puiſſe eſtre bien & fermement obſervé, Nous Albert Prince Roial de Pologne & de Lithuanie, Duc de Saxe-Teſchen &c. avons au nom de Sadite Majeſté, promis & juré, promettons & jurons, comme deſſus, que Sadite Majeſté ne fera jamais ordonnances, déſenſe, ni demande au contraire, & ne ſouffrira icelles eſtre faites, en aucune maniere, par où il pourroit arriver, ou être fait à ce point, quelque achopement, ou empêchement au contraire.

XXXV.

Item que dorèſenavant dans ledit Pays de Brabant, il n'y aura, & ne s'y tiendront aucunes Garennes, que celles qui ont été franches Garennes depuis l'an 1367. & que dez lors, l'on a tenu en fief de ceux, à qui il appartenoit, pourveu, qu'aux bonnes Gens n'en ſoit fait aucun domage deraiſonnable.

XXXVI.

Item qu'on ne tirera perſonne en cauſe, pour aucunes dettes pardevant les Juges de la Forêterie, ſinon pour dettes procédant d'achât de Bois; & d'anciens Bois & Foreſts du Prince du Pays, ou d'autres Bois & Foreſts, qui d'ancienneté ont reſſorti de ladite Judicature Foreſtiere.



Digitized by Google

XXXVII.

Item, dat men in Syne voorſchreve Majeſteyts Walſchen Lande van Brabant hebben ſal eenen goeden, eerſaemen Bailliu geboren in Synen Lande van Brabant, ende dat ſynen Clerck ende Onder-Ambachteren ende deſgelyckx Syne Majeſteyts Ambachteren ende Rechteren van Syne ſes andere groote Ambachten, ſullen ſyn van Synen Lande van Brabant geboren, ende dat het Hoff van Genepien ſal gehouden ſyn gelyck dat plach hier voortydts te weſen, ſoo dat niemandt die daer te doen hebben en worde gehandelt buyten weghen van rechte.

XXXVIII.

Item, dat oock mede voortaen Syne voorſchreve Majeſteyt ſmale Ambachteren, Rechteren ende Rentmeeſteren particuliere van binnen Synen Lande van Brabant voorſchreven geboren ſullen moeten ſyn ſonder dat ſy ſullen moghen doen oft laeten bedienen die voorſchreven heurlieder Offitien met oft by eenige vuytlanders van wat qualiteyt dat ſy ſouden mogen ſyn, ende deſgelyckx ſullen oock die Caſtelleynen van Syne Sloten des voorſchreven Syns Landts van Brabant ſyn geboren Brabanders, het en waer dat ſy ſtammen in den ſelven Synen Lande beſaeten van hun ſelfs oft van houwelyckx wegen.

XXXIX.

Sullen oock inſgelyckx Syne voorſchreve Majeſteydt Smaleheeren, Ambachteren, Rechteren ende Caſtelleynen van hunne Sloten van binnen Synen Lande van Brabant voorſchreven geboren moeten ſyn, ſonder dat ſy ſullen mogen laeten bedienen oft bewaeren de voorſchreven henluyder Offitien oft Sloten met oft by eenige vuytlanders van wat qualiteyt dat ſy ſouden mogen ſyn, het en waere oock dat ſy ſtammen in den ſelven Sy-

XXXVII.

Item qu'il y aura dans le Roman Pays de Brabant de Sadite Majeſté, un bon & honnête Bailly, natif de ſon Pays de Brabant, & que ſon Clerc & Officiers ſubalternes, & ſemblablement les Officiers & Juſticiers des autres ſix grands Offices de Sadite Majeſté, ſeront natifs de ſon Pays de Brabant, & que la Cour de Genappe ſera tenue comme elle ſouloit eſtre cy-devant, enſorte, que perſonne qui y a à faire, ſoit traité hors la voie de droit.

XXXVIII.

Item que pareillement les Officiers ſubalternes de Sadite Majeſté, les Juſticiers & Receveurs particuliers, devront deſormais eſtre natifs de ſon dit Pays de Brabant, ſans qu'ils pourront faire, ou laiſſer déſervir leurſdits Offices, avec ou par quelques Etrangers, de quelle qualité ils pourroient eſtre, & ſemblablement devront auſſi les Châtelains de toutes les Fortereſſes de ſondit Pays de Brabant, eſtre natifs Brabançons, ne fut qu'ils poſſédaſſent des Eſtocqs, dans ledit Pays, ſoit de leur Chef, ou par mariage.

XXXIX.

Semblablement les Seigneurs ſubalternes & Juſticiers de Sadite Majeſté, enſemble les Châtelains de leurs Fortereſſes, devront auſſi eſtre natifs de ſondit Pays de Brabant, ſans qu'ils pourront laiſſer, ou faire déſervir, ou garder leurſdits Offices & Fortereſſes, par aucuns Eſtrangers, de quelque qualité ils puiſſent eſtre, ne fut qu'ils poſſédaſſent auſſi des Eſtocqs en ſondit Pays, de leur chef, ou par mariage.

Digitized by Google

nen Lande beſaeten van hun ſelfs oft van houwelyckx wegen.

X L.

Item, dat Syne voorſchreve Majeſteyt Syne gereformeerde Bancken van Santhoven ende van Uccle in ſtaet ſal houden ſoo als die nu ſyn ende het behoort, ende dat Syne Schepenen van Uccle hunne reſidentie houden ſullen binnen Syne Stadt van Bruſſele.

X L I.

Item, dat Syne voorſchreve Majeſteyts Stadt van Antwerpen metten beweyſeniſſe daer toe behoorende tot eeuwighen daeghen vergaedert ſal blyven tot Synen goeden Steden ende Lande van Brabant in aller vuegen ende manieren die was ten tyde doen ſy van Brabant geſcheyden worde, ende deſgelyckx Syne Stadt van Nyvele gelyck die tot hier toe geweeſt heeft.

X L I I.

Item, dat Syne voorſchreve Majeſteyt Syne dachvaerden die Hy voortaen Syne Staeten ende Lande van Brabant ende van Overmaeſe beſchryven ſal, altydt veerthien daegen voor den dagh dat die dachvaert gehouden ſal worden, Syne voorſchreven Staeten ende Lande ſal doen beſchryven, het en ſy dat die ſaecken daeromme Hy die dachvaerden houden woude, groote haeſte heyſchten, om ontcommert te worden ende dat Hy die dachvaerden ſal doen leggen tot ſulcker gelegender plaetſen binnen Synen Lande van Brabant daer Syne voorſchreven Staeten veylicht ende onbeſorcht commen, ſyn ende keeren mogen, ende dat een iegelyck van de Prelaeten, Baenroetſen, Edelen, Steden ende Vryheden des voorſchreven Landts van Brabant ende van Overmaeſe voor Syne Majeſteyt oft elſwaer daer dat behoort, te ſaemen oft beſundere hunnen laſt ſullen mogen ſeggen oft op doen, ende daer mede ge-

X L.

Item que Sadite Majeſté tiendra en état, ſes Bancs reformez de Santhoven & d'Uccle, tels qu'ils ſont à préſent, & comme il appartient, & que ſes Eſchevins d'Uccle tiendront leur reſidence en ſa Ville de Bruxelles.

X L I.

Item que ſa Ville d'Anvers avec ſes appartenances & dépendances, demeurera à toujours unie à ſes bonnes Villes & Pays de Brabant, en la même forme & maniere, qu'elle eſtoit au tems, qu'elle fut ſéparée de Brabant, & ſemblablement ſa Ville de Nivelles, ainſi qu'elle l'a eſté juſques ores.

X L I I.

Item que les convocations, que Sadite Majeſté fera deſormais de ſes Eſtats & Pays de Brabant & d'Outremeuze, ſe feront toujours quinze jours, avant le jour qu'on tiendra l'aſſemblée, ne fut que les choſes pour leſquelles, Il voulut tenir les aſſemblées, requeroient grande célérité, pour éviter quelque inconvénient, & qu'il fera tenir leſdites aſſemblées, en telle place commode, en ſondit Pays de Brabant, où ſeſdits Eſtats puiſſent librement & ſeurement être & rétourner, & que chacun des Prélats, Barons, Nobles, Villes & Franchiſes dudit Pays de Brabant & d'Outremeuze, pourra devant Sa Majeſté ou ailleurs, où il appartiendra, dire, déclarer, ou faire ouverture de ſon grief, enſemble, ou en particulier, ſans pour ce, en encourir aucune indignation ou diſgrace de Sa Majeſté, ou de quelque autre,

Digitized by Google

ſtaen ſonder eenige indignatie oft abolch van Syne voorſchreve Majeſteyt oft van iemanden anders daer af te gecrygen, ende ſonder daer omme van Syne voorſchreve Majeſteyt wederſien te worden in eeniger manieren ende oft hen oft eenige van hen van iemanden daer omme iet wedervoere dat geloven Wy ALBERTUS, Konincklycken Prins van Polen ende van Lithauwen, Hertogh van Saxe-Teſchen &c. in den naem van Syne voorſchreve Majeſteyt, te nemen aen des geens oft der genen die dat doen ſullen, lyf ende goet ſonder verdrach.

XLIII.

Item, dat Syne voorſchreve Majeſteyt altydt die gedingen van Syne Leenen ende die Genechten daer toe dienende, ordonneren ende ſetten ſal ter plaetſen daer Syne voorſchreve Majeſteyt binnen Synen Lande Syne reſidentie doen ſal, alſoo dat partyen van den Selven gedingen met hunne getuygen ende andere gereetſchappen hen dienende aldaer gevuegelyck commen mogen, ende ſoo wanneer Syne voorſchreve Majeſteyt gebeuren ſal buyten Synen Lande van Brabant te weſen, ſoo ſal den Selven machtigen eenen eerbaeren man, het ſy Synen Droſſardt van Brabant oft eenen anderen die Raedt in Brabant ſyn mach, die welcke in Syne abſentie ende ſoo langhe als't Syne voorſchreve Majeſteyt gelieven ſal, ontfangen ſal die Leenen van Hem ruerende, ende in abſentie van Syne voorſchreve Majeſteyt die Genechten van Syne Leen-rechten houden ter plaetſen daer men die reſidentie houden ſal van Synder Raedtcamer ende ſal allen 't gene dat aen die Leenen cleven mach mogen doen, gelyck Syne voorſchreve Majeſteyt dat ſelve ſoude mogen doen oft Hy tegenwoordig waere ſonder emmer iet te geven oft quyt te ſchelden.

ni pour ce, eſtre mal veu de Sa Majeſté, en aucune façon, & en cas que quelqu'un à cette cauſe, leur fit, ou à aucun d'eux, quelque outrage, Nous ALBERT, Prince Roial de Pologne & de Lithuanie, Duc de Saxe-Teſchen &c. promettons au nom de Sadite Majeſté, de nous en prendre au corps & bien de celuy, ou ceux qui ce feront, ſans aucun ſupport.

XLIII.

Item que Sadite Majeſté ordonnera & tiendra toujours les procédures de ſes Fiefs, & les plaids y ſervans, au lieu où Sadite Majeſté fera ſa reſidence en ſon Pays, enſorte que les parties deſdites cauſes, avec leurs Temoins & autres appareils, y ſervans, y puiſſent venir commodement; & quand il arrivera que Sadite Majeſté ſera hors de ſondit Pays de Brabant, Il authoriſera lors un homme de bien, ſoit ſon Droſſard de Brabant, ou quelqu'autre, qui puiſſe eſtre Conſeiller en Brabant, lequel, en Son abſence, & tant qu'il plaira à Sadite Majeſté, recevra les Fiefs mouvans de Luy, & qui, en abſence de Sadite Majeſté, tiendra les plaids du droit de ſes Fiefs, au lieu où l'on tiendra la réſidence de la Chambre de ſon Conſeil, & pourra faire tout ce qui peut concerner leſdits Fiefs, ainſi que Sadite Majeſté le pourroit faire Luy-même, ſi préſent Il y étoit, ſans toute fois donner, ou quitter quelque choſe.

XLVII. Item,

Digitized by Google

XLIV.

Item, dat Syne voorſchreve Majeſteyt ſyne vrye Jaer-Merkten liggende binnen ſynder Stadt van Antwerpen ſal vryen ende doen vryen te waeter ende te lande van perſoonen ende goeden binnen allen Synen Landen, Heerlyckheden, Machten ende Gebieden, ende oft by ſynen Schouteht ende Wethouders ſynder Stadt van Antwerpen ten tyde ſynde, de voorſchreven Merkten, om eenige ſacken, eenen redelycken tydt verlincht worden van veerthien nachten oft daer onder, ſoo gelove Wy ALBERTUS, Konincklycken Prins van Polen ende van Lithauwen, Hertogh van Saxe-Teſchen &c. in den naem van Syne voorſchreve Majeſteyt de ſelve Merckten in den voorſchreve verlinge alſoo vry te houden ende te doen houden gelyck Hy binnen den tydt van den principaelder Merckten ſchuldigh is te doen.

XLV.

Item, dat Syne voorſchreve Majeſteyt Syne vrye Jaer-Merkten van Syne Steden van Bruſſel ende van Antwerpen, ende deſgelyckx de vry Jaer-Merckt van de Stadt van Bergen op den Zoom niet en ſal doen noch laeten turberen oft quetſen by eenighe executien, bevelen oft verboden, het ſy met Brieven van maercken oft contremaercken, arreſten oft diergelycke, die hy ter contrarie ſoude mogen verleenen in deſen, vuytgeſcheyden Syne propre ſchulden, ende oock mede die Ordonnantie by Hem gemaeckt oft te maecken op 't ſtuck van de Munte, welcke Ordonnantie Wy ALBERTUS, Konincklycken Prins van Polen ende van Lithauwen, Hertogh van Saxe-Teſchen &c. willen in den naem van Syne voorſchreve Majeſteyt onderhouden hebben, ſoo wel in de voorſchreve Jaer-Merckten als daer buyten, om die overtreders

XLIV.

Item, que Sadite Majeſté affranchira & fera affranchir par eau, & par terre, dans la Ville d'Anvers, les franches Foires, les perſonnes & biens en ſes Pays, Seigneuries, Domaines & Juriſdictions & ſi par ſon Ecoutette, ou Gens de Loi de ſadite Ville d'Anvers, préſens & à venir, leſdites Foires fuſſent, pour quelques affaires, prolongées d'un raiſonnable terme de quinze jours, ou audeſſous, Nous ALBERT, Prince Roial de Pologne & de Lithuanie, Duc de Saxe-Teſchen &c. promettons, en ce cas, au Nom de Sadite Majeſté, de tenir & faire tenir leſdites Foires, durant ladite prolongation, auſſi franches, qu'il eſt obligé de le faire, au tems de la principale Foire.

XLV.

Item, que Sadite Majeſté ne fera, ni ne laiſſera troubler, ou altérer ſes franches Foires de ſes Villes de Bruxelles & d'Anvers, ni pareillement la franche Foire de la Ville de Berghe ſur le Zoom, par aucunes exécutions, mandemens ou défenſes, ſoit par Lettres de marque, contremarques, arreſts, ou choſes ſemblables, qu'Il pourroit accorder au contraire, en ce reſervées ſes propres dettés, enſemble l'Ordonnance par Lui faite, ou à faire, ſur le fait des Monnoies, laquelle Ordonnance Nous ALBERT, Prince Roial de Pologne & de Lithuanie, Duc de Saxe-Teſchen &c. voulons, au Nom de Sadite Majeſté, qu'elle ſoit obſervée, auſſi bien dedans, que dehors leſdites franches Foires, & que les tranſgreſſeurs d'icelle, ſoient punis & chatiez.



Digitized by Google

van dien geſtraft ende gepunieert te ſyn.

XLVI.

Item, dat Syne voorſchreve Majeſteyt den Natien in Synen Lande van Vlaenderen hunne Statie houdende, van nu voortaen egeen Privilegien noch Vryheden geven noch verleenen en ſal die eenichſints ten achterdeele oft prejudicie commen mochte Synen Lande oft Ingeſetenen van Brabant.

XLVII.

Item, dat Syne voorſchreve Majeſteyt den Ingeſetenen Syns voorſchreven Landts van Brabant hunne goeden die ſy in eenige van Synen anderen Lande, oft Gebieden hebben oft naermaels vercrygen ſullen, ende de vruchten daer af, ſal doen ende laeten gebruycken peyſelyck ende vredelyck, niet tegenſtaende eenige geboden oft verboden die daer op ter contrarien gedaen mochten worden, ende deſgelyckx dat de Coopluyden ende Ingeſetenen van alle Syne Landen ende Heerlyckheden, Machten ende Gebieden met hunne Goeden ende Coopmanſchappen onder malcanderen ſullen mogen wandelen, verkeeren, coopſlaegen ende hunne goeden bringen ter Merckten ende venten daer hen dat beſt ſal gelieven op hunnen gerechten Thol ende ongelt.

XLVIII.

Item, dat Syne voorſchreve Majeſteyt ſal doen houden ende blyven aen Synen Lande van Brabant ende in handen deſſelfs Syns Landts onverſcheyden die Landen, Sloten, ende Steden van Heuſden ende van Ste. Geertruyden-Berghe met alle hunne toebehoorten indien Hy dat met recht ende beſcheede doen mach, oft ten minſten ſal die houden oft doen houden aen Syn voorſchreve Landt van Brabant ſoo langhe dat 't geldt dat men redelyck daer af ſchuldig is, beyde om die coſten ende ſchaeden wille ge-

XLVI.

Item, que Sadite Majeſté ne donnera, ni accordera déſormais, aucuns Privileges aux Nations, tenant leur ſtation en ſon Pays de Flandres, qui pourroient aucunement redonder au deſavantage, ou préjudice de ſon Pays, ou Inhabitans de Brabant.

XLVII.

Item, que Sadite Majeſté, fera & laiſſera paiſiblement jouir les Inhabitans & Sujets de ſondit Pays de Brabant, de leurs Biens, qu'ils ont & acquereront cy-après, en quelqu'un de ſes autres Pays, ou Domaines, & des fruits d'iceux, nonobſtant quelconques Ordonnances ou déſenſes, qui ſe pourroient faire au contraire, & ſemblablement que les Marchands, Sujets & Habitans de tous ſes Pays & Seigneuries, Domaines & Juriſdictions, pourront ſe fréquenter, & trafiquer entre eux, avec leurs Biens & Marchandiſes, & icelles expoſer en vente, où il leur plaira le mieux, ſur leur Droit de Thonlieu & dépens.

XLVIII.

Item, que Sadite Majeſté fera tenir & demeurer uni à ſon Pays de Brabant, & ez mains d'iceluy Pays, inſéparablement les Pays, Fortereſſes & Villes de Heuſden & de Ste. Gertru-de-Bergh, avec toutes leurs appartenances, ſi avant qu'il le peut faire en droit & raiſon, ou du moins, les tiendra, ou fera tenir à ſondit Pays de Brabant, tant & ſi longtems, que l'argent qu'on en eſt raiſonnablement rédevable pour les dépens & dommages faits & ſouf-

Digitized by Google

daen ende geleden om Ste. Geertruyden-Berghe te beleggen ende Heuſden inne te nemen ende te beſetten als anders deugdelyck geheelyck betaelt ende wedergegeven ſal worden.

XLIX.

Item, oft geviele dat die Steden van Hollandt ende Zeelandt ſulcken Tractaet als tuſchen hen ende den Penſionnariſſen van Brabant gemaeckt ende overgedraegen is niet en onderhielden oft naervolgich en waeren, dat Syne voorſchreve Majeſteyt dan den Penſionnariſſen ende Ingeſetenen ſyns Landts van Brabant lyf-penſien op de voorſchreven Steden van Hollandt ende Zeelandt hebbende, in allen Synen Landen, Heerlyckheden ende Gebieden over de Ingeſetenen van de voorſchreven Steden van Hollandt ende Zeelandt volcomen recht ſal doen ende laeten geſchieden gelyck oft van eenigen anderen Schouwt waere.

L.

Item, voorts hebben Wy, Albertus, Konincklycken Prins van Polen ende van Lithauwen, Hertog van Saxe-Teſchen &c. in den Naem van Syne voorſchreve Majeſteyt den voorſchreven van de Staeten ſyns Landts van Brabant ende van Overmaeſe geloft ende geloven mits deſen dat ſyn Landt ende Stadt van Grave, met den Lande van Cuyck, Keſſel ende Oyen, ſoo verre als 't naer recht gebeuren mach, altydts blyven geannexeert ende geincorporeert ſullen ſyn aen ende tot ſynen voorſchreven Lande van Brabant, ende dat die Ingeſetenen van den voorſchreven Lande ende Stadt van Grave metten voorſchreven Lande van Cuyck, Keſſel ende Oyen hun reſſort hebben ſullen aen ſynen Raede in Brabant, ſonder daer af eenighſints geſcheyden te worden.

L I.

Item, dat alle Coopluyden van

ferts, tant pour aſſiéger ladite Ville de Ste. Gertruden-Bergh, pour prendre & fortifier Heuſden, qu'autrement, ſera léalement & entierement payé & réſtitué.

XLIX.

Et s'il arrivoit que les Villes d'Hollande & Zélande n'obſervaſſent, ni entretinſſent tel traité, qu'a eſté fait & convenu entre eux, & les Penſionnaires de Brabant, qu'en ce cas, Sadite Majeſté fera & laiſſera adminiſtrer aux Penſionnaires & Habitans de ſon Pays de Brabant, ayant Rentes à vie ſur leſdites Villes d'Hollande & Zelande, plein droit en tous ſes Pays, Seigneuries & Domaines, ſur les Habitans deſdites Villes d'Hollande & Zelande, comme ſi c'étoit de quelque autre debte.

L.

Item, Nous Albert, Prince Roial de Pologne & de Lithuanie, Duc de Saxe-Teſchen &c. avons pour & au Nom de Sa Majeſté, promis & promettons par cette, auxdits des Eſtats de ſon Pays de Brabant & d'Outremeuſe, que ſon Pays & Ville de Grave, avec le Pays de Cuyck, Keſſel & Oyen, demeureront toujours annexez & incorporez à ſondit Pays de Brabant, ſi avant qu'en droit, il ſe pourra faire, & que les Habitans deſdits Pays & Ville de Grave, avec leſdits Pays de Cuyck, Keſſel & Oyen, reſſortiront de ſon Conſeil de Brabant, ſans en eſtre ſéparez, en façon quelconque.

L I.

Item que tous Marchands,

Digitized by Google

wat Lande oft Natien die ſyn, alſoo wel van buytens Landts als van binnen met hunnen Goeden ende Coopmanſchappen ſullen mogen vaeren, vlieten, gaen, converſeren, verkeeren, coopen, vercoopen peyſelyck ende vredelyck in ſynen voorſchreven Lande van Brabant ende van Overmaeſe, beyde onder Syne voorſchreve Majeſteyt ende die Smalre-Heeren van den ſelven ſynen Lande in wat Steden oft Plaetſen hen dat binnen ſynen voorſchreven Lande beſt gelieven ende gelegen ſal ſyn op hunnen gerechten Thol ende ongelt, ſonder dat die voorſchreve Coopluyden ſullen mogen bedwongen worden met eenige reſtrictien, geboden oft verboden oft anderſints hunne Coopmanſchappen oft Negotiatien te moeten doen, meer in eene particuliere plaetſe dan in d'andere ende dat de voorſchreve Coopluyden hunne woonſtadt ende reſidentie ſullen mogen kieſen, nemen ende houden binnen Synen voorſchreven Lande tot alſulcken plaetſen als hen gelieven ſal, ſonder ter cauſe van eenigen ſtapele oft anderſints in hunnen vryen wille in eeniger manieren beleth te mogen worden, behoudelyck dat 't gene des voorſchreven is, niet voorder en ſal mogen geextendeert worden dan totten ſtaepelen die nu binnen deſen Synen Lande van Brabant ſyn.

de quel Pays ou Nation qu'ils ſoient, tant ceux du déhors, que du dedans du Pays, pourront librement & paiſiblement, avec leurs Biens & Marchandiſes, naviger, aller, converſer, fréquenter, vendre & acheter en ſondit Pays de Brabant & d'Outremeuſe, tant ſous Sadite Majeſté, que ſous les Seigneurs ſubalternes en ſondit Pays, en quelles Villes ou Places de ſondit Pays, qu'il leur plaira, & leur ſera le plus commode, parmi le Droit du Thonlieu & fraix, ſans que leſdits Marchands pourront être obligez à aucunes réſtrictions, mandemens ou défenſes, ou autrement devoir faire leur Commerce, ou Traficque plutôt en une place particuliere, qu'en une autre, & que leſdits Marchands pourront choiſir, prendre & tenir leur demeure & réſidence, dans ſondit Pays, en tels lieux, qu'il leur plaira, ſans pour cauſe d'aucuns Eſtaples ou autrement, pouvoir eſtre empêchez en aucune maniere, en leur libre volonté, pourveu que ce que dit eſt, ne ſe pourra extendre plus avant, qu'aux Eſtaples qui ſont préſentement en ſon Pays de Brabant.

## L I I.

Item, dat Syne voorſchreve Majeſteyt niet en ſal gedoogen noch laeten geſchieden, dat eenige van Syne onderſaeten Synder Lande van Brabant ende van Overmaeſe, om civile ſaecken in eenige Sloten binnen den ſelven Synen Lande gevangen oft gehouden ſullen worden, maer dat die hun gevangeniſſe ſullen houden in de Vroente van der plaetſen daer die aengetaſt ſullen ſyn, behalven in plaetſen daer geene Vroenten en ſyn,

## L I I.

Item, que Sadite Majeſté ne ſouffrira ni ne permettra, qu'aucuns de ſes ſujets de ſondit Pays de Brabant & d'Outremeuze, ſeront conſtituez, ou tenus, pour cas civil, en aucune de ſes Fortereſſes en ſondit Pays, mais qu'ils tiendront la priſon ez lieux, où ils ſeront appréhendez, à moins qu'ez dits lieux, il n'y eût point de priſons, & que néanmoins par leſdits Priſonniers, pour cauſes civiles,

prê-

Digitized by Google

ende dat niettemin ſtellende by de voorſchreven gevangenen van civile ſaecken, cautie van te recht te ſtaene ende het geweyſde te voldoen ter plaetſen daer ende alſoo dat behooren ſal, men die ſlaken ſal, ten waere dat ſy gevangen waeren voor geweyſde dinghen, oft voor Syne Majeſteyts propre penninghen ende ſchulden.

L I I I.

Item, dat een iegelyck van wat ſtaete oft conditie hy ſy, ſal mogen viſchen op ten Rivieren van der Zenne, ſoo men placht oft mochte doen ten tyde van wylen den voornoemden goeden Hertoghe Philips, dien Godt genade.

L I V.

Item, ſoo wanneer Syne voorſchreve Majeſteyt ende Syne Vaſſallen, Officieren gevangen ſullen hebben iemanden te waeter oft te Lande die eenen anderen ſyn goet, gelt oft have geſtolen, gerooft, genomen oft ontvremt hadde, ende het ſelve goedt noch hadde oft in ſynen naeme wiſte onvertiert, ſoo en ſal dat goedt niet verbeurt ſyn, maer die gene van de voorſchreve Officieren daer onder dat ſal gebeuren, ſal gehouden worden dat der partyen dien dat geſtolen, gerooft, genomen oft ontvremt ſal weſen, te reſtitueren oft doen reſtitueren, ſoo verre als die partye dat goedt wettelyck ſyn maeckte ende dat wettelyck bleeck ſyn te ſyne, behoudelyck dat men den Officier die den aentaſt van ſulcken perſoon ſal gedaen hebben, ſal gehouden ſyn daer af ſynen redelycken ſalaris te geven ter diſcretie van de Wethouderen van der plaetſen daer dat gebeuren ſal.

L V.

Item, dat men voortaen niemanden egeene vryhede van Stede oft anderſints hebbende onder Syne voorſchreve Majeſteyt noch Syne Vaſſallen, en ſal mogen aentaſten noch vangen die ter goede naeme

prétant caution d'eſtre actionables, & d'accomplir le Jugement ez lieux, là & ainſi qu'il appartiendra, on les élargira, ſi ce n'eſt qu'ils fuſſent empriſonnez pour cauſes jugées, ou pour les propres deniers & dêtes de Sa Majeſté.

L I I I.

Item qu'un chacun, de quel eſtat ou condition, qu'il ſoit, pourra pêcher en la Riviere de la Zenne, comme ſouloit, ou pouvoit faire du tems du ſuſdit bon Duc Philippe, que Dieu ait en Gloire.

L I V.

Item, lors que Sadite Majeſté, ſes Vaſſaux & Officiers, auront appréhendé quelqu'un par Eau ou par Terre, qui auroit volé, enlevé, pris, ou aliéné à un autre, ſon Bien, Argent, ou Meuble, & les auroit encor, ou les ſceût encor récouvrer, qu'alors leſdits Biens ne ſeront confiſqués, mais celuy deſdits Officiers, ſous lequel cela arrivera, ſera tenu de le reſtituer, ou faire reſtituer à la partie de qui leſdits Biens auront été dérobés, enlevés, aliénez ou pris, ſi avant que partie les fit paſſer juridiquement pour ſiens, & qu'il apparût juridiquement, qu'ils fuſſent ſiens, ſauf qu'on ſera tenu de donner à l'Officier, qui aura fait l'appréhenſion de telle perſonne, ſon ſalaire raiſonnable, à la diſcrétion des Gens de Loy du Lieu, où cela arrivera.

L V.

Item que doréſenavant, l'on ne pourra attaquer, ni appréhender perſonne, n'aiant aucune franchiſe de Ville, ou autrement, ſous Sadite Majeſté, ni ſes Vaſſaux, qui eſt en bonne

ende faeme ſtaet , d'Officier van der plaetſen en ſal eerſt volcomme informatie genomen hebben van de ſuſpicien daer omme hy dien aentaſten ende vangen ſoude willen , ende dat men niemandt ter ſcherper examinatie en ſal mogen ſtellen oft pynen, d'Officier en ſal ſyne informatie den Wethouderen van de plaetſen getoont hebben, ende hy en ſy met vonniſſe van de Wethouderen daer toe geweſen, het en waere van crime geprivilegieert ende daer af die Wethouderen van de Steden oft van den platten Lande egeen kenniſſe en ſouden behooren te hebben, maer daer af de kenniſſe Syne voorſchreve Majeſteyt oft Synen voorſchreven Raede ſoude toebehooren.

rénommée & réputation, que l'Officier du lieu n'ait premierement pris pleine information des ſoupçons, pour leſquels, il le voudroit attaquer & appréhender, & que l'on ne pourra faire rigoureuſement examiner perſonne, ni mettre à la Torture, que l'Officier n'ait préalablement montré ſon information aux Gens de Loy du Lieu, & qu'il ne ſoit à ce Jugé par Sentence des Gens de Loy, ne fut de crime privilégié, & dont les Gens de Loy des Villes, ou Plat Pays, ne devroient avoir connoiſſance, mais dont la reconnoiſſance appartiendroit à Sadite Majeſté, ou à ſondit Conſeil.

## L V I.

Item, dat Syne voorſchreve Majeſteyt van nu voortaen tot eeuwigen daeghen egeen Droſſaerdt, Amptman, Schouteht, Meyer oft andere Officieren Syns Landts van Brabant vuyt crachte van tranſporte oft procuratie die ſy van iemanden ſoude mogen hebben oft aennemen, arreſteren, commeren oft belaſten en ſullen mogen binnen hunnen bedryve by hem oft by eenige andere Ingeſetenen van den ſelven Synen Lande, oft hunne goeden vuyt ſaecken van eenige ſchulden die de Steden, Vryheden oft Dorpen ſchuldigh ſyn van Lyfpenſien, Renten oft andere ſchulden, ende oft ſy die contrarie deden, dat dat van onweerden ſyn ende weſen ſal, ende daer toe aen den Heere daer onder dat dat gebeuren ſal, verbeuren thien Andries guldenen.

## L V I.

Item, que Sadite Majeſté d'icy en avant à jamais, ni aucun Droſſard, Aman, Ecoutette, Mayeur ou autre Officier de ſon Pays de Brabant, ne pourront (en vertu de tranſport ou procuration, qu'ils pourroient avoir, ou accepter de quelqu'un) arrêter, inquiéter, ou charger ez Reſſorts de leurs offices par eux, ou par d'autres, aucuns Habitans de ſondit Pays, ou leurs Biens, pour cauſe d'aucunes dêtes, que les Villes, Franchiſes ou Villages, ſont redevables des Rentes viageres, héritables ou autres dêtes, & s'ils faiſoient le contraire, que cela eſt, & ſera de nulle valeur, & pour ce, forfera au profit du Seigneur, ſous qui cela arrivera, dix florins de St. André.

## L V I I.

Item, dat men egeene Abdyen, Prelaturen, noch Digniteyten van Syne voorſchreve Majeſteyts Lande van Brabant van nu voortaen in commenden en ſal geven, doen oft laeten geven in geender manieren, ende dat Syne voorſchreve Majeſ-

## L V I I.

Item, que dorèſenavant, on ne pourra, en maniere quelconque, donner, faire, ou laiſſer donner dans ledit Pays de Brabant, aucunes Abbayes, Prélatures, ni Dignitez, en commande, & que Sadite Majeſté fera toute

Digitized by Google

teyt alle ernſtigheyt ſal doen om reductie te gecrygen ende te hebben aen den Stoel van Roomen van de Annaten van alle Cloosteren ende Godtshuyſen die daer inne beſwaert mogen ſyn oft ſoude mogen worden, meer dan ſy hier voortydts hebben beſwaert geweeſt, behoudelyck dat die Prelaeten, Godtshuyſen ende Cloosters voorſchreven die coſten behoevende totter ſelver reductie ſullen betaelen ende furnieren.

instance, pour obtenir & avoir du Siege de Rome, reduction des Annates de tous Monaſteres & Maiſons-Dieu, qui en ce, ſont, ou pourroient eſtre chargez au de là de ce qu'ils ont eſté chargez cy-devant; ſauf que les Prélats, Maiſons-Dieu & Cloîtres ſuſdits, ſeront tenus de payer & fournir les dépens néceſſaires à ladite reduction.

## L V I I I.

Item, voorts ſoo hebben Wy Albertus, Koníncklycken Prins van Polen ende van Lithauwen, Hertogh van Saxe-Teſchen &c., in den naem van Syne voorſchreve Majeſteyt, geconfirmeert ende geratificeert, confirmeren ende ratificeren alle Syne Prelaeten, Godtshuyſen, Cloosteren, Baenrotſen, Ridderen, Steden, Vryheden ende alle andere Syne Onderſaeten ende goede Luyden ſynder Lande van Brabant ende van Overmaeſe, alle hunne Rechten, Vryheden, Privilegien, Chartren, Coſtumen, Uſagien ende herbringen die ſy hebben, ende hen van Syne voorſchreve Majeſteyt voorſaeten Hertogen ende Hertoginnen gegeven, verleent ende beſegelt ſyn, ende oock de gene die ſy geuſeert, gehanteert ende herbracht hebben, ende beſundere den Toebrief by wylen den voornoemden goeden Hertogh Philips den voorſchreven dry Staeten verleent, ten tyde van ſynder incompſte, van der daten dat die Brieven van der ſelver incompſte ſyn, desgelyckx twee andere Brieven hen by den voorſchreven wylen Hertogh verleent, den eenen van der daten duyſent vier hondert ende eenen vyftich, twintigh daegen in Septembri, ende den anderen van den jaere duyſent vier hondert en ſeven-en-vyftich, acht en twintigh daegen in Novembri, ende desgelyckx die twee additien

## L V I I I.

Item, que Nous Albert, Prince Roial de Pologne & de Lithuanie, Duc de Saxe-Teſchen &c. avons deſuitte, au nom de Sadite Majeſté, confirmé & ratifié, confirmons & ratifions, à tous ſes Prélats, Maiſons-Dieu, Monaſteres, Barons, Chevaliers, Villes, Franchiſes & tous autres, les Sujects & bonnes Gens de ſes Pays de Brabant & d'Outremeuze, tous leurs Droits, Franchiſes, Privileges, Chartres, Coutumes, Uſages & autres Droits, qu'ils ont, & qui leur ont eſté donnez, concedez & ſcellez par ſes Ayeux, Ducs & Ducheſſes, & pareillement ceux dont ils ont jouy & uſé ſignament la Lettre additionnelle, concedée par ledit feu Bon Duc Philippe, auxdits trois Eſtats, au tems de ſon Entrée, de la date des Lettres de la même Entrée, ſemblablement deux autres Lettres leur octroyées par ledit feu Duc, l'une en date 1451. le 20. jour de Septembre, & l'autre de l'an 1457., le 28. jour de Novembre, & pareillement les deux additions de la *Joyeuſe Entrée* de feu de Glorieuſe Mémoire, l'Empereur Charles Quint, l'une donnée à Gand, le 12. jour d'Avril de l'an 1515., aprés Pâques, & l'autre à Bruges, le 26. Jour d'Avril, de la

Digitized by Google

van de *Bleyde Incompſte* van Wylen ( hoochloffelycker gedachten ) den Keyſer Carel den Vyfde, d'eene gegeven te Gendt van der daten den twelfſten dach van April in den jaere vyfthien hondert ende vyfthien naer Paeſſchen, ende d'andere gegeven te Brugge den ſeſſen twintigſten dach van April in't ſelve jaere, ende geloven Wy hen die alle gemeynelyck ende elck beſundere, ſoo verre de ſelve tot obſervantie ſtaen ende obſerverelyck ſyn, vaſt ende geſtade te houden eeuwelyck voor Syne voorſchreve Majeſteyt, Syne Hoiren ende Naercomelingen, ſonder bevelen oft daer tegen te doen, te doen doen oft laeten geſchieden in eeniger manieren.

même année : Et Nous promettons les tenir fermes & ſtables à toujours en particulier, & en général pour Sadite Majeſté, ſes Hoirs & Succeſſeurs, ſi avant qu'ils ſont à obſerver & ſont obſervables, ſans les enfraindre, ou y contrevenir, ni ſouffrir y eſtre contrevenu, en maniere quelconque.

L I X.

Item, geloven hen voorts meer voor Syne voorſchreve Majeſteyt, Syne Hoiren ende Naercomelingen, dat Syne voorſchreve Majeſteyt nemmer-meer allegueren noch voorts bringen en ſal, noch doen allegueren, dat Hy hen die voorſchreve Vryheden, Rechten, Privilegien, Chartren, Coſtumen, Uſagien, ende Herbringen die Wy in Synen naem hier voore in't gemeyn geconfirmeert hebben ende geratificeert, niet ſchuldigh en ſoude ſyn te houden, mits oft uyt dien dat Hy de punćten ende artikelen hier voore in't beſunder oft in't ſpeciael hen niet gegeven, verleent oft geloeft en heeft, 't welck Hy niet en wilt dat hen daer aene eenig letſel, hinder oft prejuditie innebringen oft draegen ſal, ende om dat Syne voorſchreve Majeſteyt wilt ende begeert dat alle de voorſchreve punćten, artikelen, giften, geloeften, confirmatien ende vaſtigheden vaſt ende geſtadich gehouden worden ende blyven ſonder breken tot eeuwigen daeghe, ſoo hebben Wy Albertus, Konincklycken Prins van Polen ende van Lithauwen,

L I X.

Item, Nous leur promettons deplus, pour Sadite Majeſté, ſes Hoirs & Succeſſeurs, qu'Il n'alleguera, ni ne mettra jamais en avant, ni ne fera alleguer, qu'Il ne ſoit tenu d'obſerver leſdits Franchiſes, Droits, Privileges, Chartres, Coutûmes & Uſages, qu'en ſon Nom, Nous avons cy-deſſus confirmez & ratifiez en général, pour & à raiſon, qu'il ne leur auroit donné, accordé, ou promis en particulier, ou en ſpécial, les points & articles ſuſdits, en quoy Il ne veut pas, que leur ſoit fait, ou porté aucune atteinte, préjudice, ou dommage ; & comme Sadite Majeſté veut & entend, que tous leſdits points & articles, dons, promeſſes, confirmations & ſtabilitez, ſoient & demeurent fermes & ſtables à toujours, ſans infraćtion, pour ce, Nous Albert, Prince Roial de Pologne & de Lithuanie, Duc de Saxe-Teſchen &c. avons, au Nom de Sadite Majeſté, promis de bonne foy & juré perſonnellement, ſur les Saints Evangiles, pour Sadite Ma-

Digitized by Google

Hertogh van Saxe-Teſchen &c. in den naem van Syne voorſchreve Majeſteyt, die alle, gemeynelyck den Prelaeten, Clooſteren ende Godts-Huyſen, Baenrotſen, Ridderen, Steden ende Vryheden, allen Synder Majeſteyts goede Luyden ende Onderſaeten des voorſchreven Landts van Brabant ende van Overmaeſe, hunne Hoiren ende Naercommelinghen geloeft in goeden trouwen ende op 't Heyligh Evangelie lyffelyck geſworen voor Syne voorſchreve Majeſteyt, Syne Hoiren ende Naercommelingen vaſt ende geſtade te houden ende daer tegens nemmermeer te doen, te doen doen noch laeten geſchieden in eeniger manieren, ende waer 't ſaecke dat Syne voorſchreve Majeſteyt, Syne Hoiren ende Naercommelingen hier tegen gingen, quaemen oft deden by hun ſelven oft iemanden anders, in al oft in deele, hoe ende in wat manieren dat waere, ſoo conſenteren ende willecoren Wy, in den naem van Syne voorſchreve Majeſteyt den voorſchreven Prelaeten, Baenrotſen, Ridderen, Steden, Vryheden ende allen anderen Syne voorſchreve Onderſaeten, dat ſy Syne voorſchreve Majeſteyt, Syne Hoiren noch Naercommelingen egeenderhande dienſten ſullen doen, noch onderhoirich weſen in egeenderhande ſacken die Hy behoeft oft die Syne Majeſteyt aen hen begeren oft verſoecken mochte totter tydt toe, dat Hy hen alſulcken gebreck als te hans hier vooren geroert is, wederdaen, verricht ende daer af volcommelyck af gelaeten ende vertegen ſal hebben, daer toe Wy, in den naem van Syne Majeſteyt willen decerneren ende vercleren dat terſtont alle Officieren geſtelt ter contrarien deſer ſynder Incompſte ſullen verlaeten ſyn, ende dat voorts oock alle 't gene dat van nu voortaen ter contrarien van des voorgeruert ſtaet, geattenteert

Majeſté, ſes Hoirs & Succeſſeurs, à tous généralement, Prélats, Maiſons-Dieu, Monaſteres, Barons, Chevaliers, Villes & Franchiſes, & tous Sujects de Sadite Majeſté, & bonnes Gens de ſes Pays de Brabant & d'Outremeuze, leurs Hoirs & Succeſſeurs, de les tenir doréſenavant tous en général, fermes & ſtables à toujours, & de ne jamais y contrevenir, ni ſouffrir, qu'y ſoit contrevenu en aucune maniere, & s'il arrivoit, que Sadite Majeſté, ſes Hoirs & Succeſſeurs vinſſent, allaſſent, ou fiſſent à l'encontre, par eux, ou par quelqu'un d'autre, en tout, ou en partie, en quelle maniere que ce ſoit, Nous en ce cas, conſentons & accordons, au Nom de Sadite Majeſté, auxdits Prélats, Barons, Chevaliers, Villes, Franchiſes, & à tous autres ſeſdits Sujects, qu'ils ne ſeront tenus de faire aucun ſervice à Sadite Majeſté, ſes Hoirs, ou Succeſſeurs, ni d'être obéiſſans en aucunes choſes de ſon beſoin, & que Sadite Majeſté pourroit ou voudroit requerir d'eux, juſques à ce qu'Elle leur aura reparé, redreſſé, & entierement déſiſté & renoncé à l'empriſe cy-deſſus mentionnée, pardeſſus ce, Nous, au Nom de Sadite Majeſté, voulons, décernons, & déclarons, que tous Officiers eſtablis au contraire de cette Sa *Joyeuſe Entrée*, ſeront incontinent déſtituez, & que pareillement, tout ce que d'icy en avant, pourroit eſtre attenté au contraire de ce que deſſus, ne ſera, ni pourra à l'avenir eſtre d'aucune valeur, le tout ſans malengien, en temoins deſquelles choſes & perpétuelle ſtabilité d'icelles, avons, au Nom de Sadite Majeſté, ſigné cette, & y fait appoſer le grand Seel



Digitized by Google

mochte worden van egeender weerde ſyn noch gehouden en ſal mogen worden in toecommenden tyde, ende al ſonder argeliſt, in welcken dinghen oirkonden ende eeuwigher vaſtigheyt, hebben Wy in den naem van Syne voorſchreve Majeſteyt dit onderteeckent ende hier aen doen hangen den grooten Zegel van Wylen de Keyſerinne ende Koninginne, den welcken men alnoch gebruyckt in Brabant, tot dat den nieuwen Zegel van Syne Majeſteyt den Keyſer ende Koninck geſneden ſal weſen. Gegeven in Syne Stadt van Bruſſele den ſeventhiende July in't jaer ons Heeren duyſent ſeven hondert een en tachentig. Was geparapheert, *Crump. vt.* Geteeckent, ALBERT, leeger ſtont, *By Ordonnantie van Syne Conincklycke Hoogheyt*, tegengeteeckent, *De Reul.*

de feu l'Impératrice Reine dont on ſe ſert encore en Brabant jusqu'à ce que le nouveau Scel de Sa Majeſté l'Empereur & Roi ſera fait. Donné en Sa Ville de Bruſſelles le 17. Juillet 1781. Etoit paraphé, *Crump Vt.* ſigné, ALBERT, plus bas, *par ordonnance de Son Alteſſe Royale*, contreſigné, *De Reul.*

---

*Toe-Brief by den Goeden Hertoghe* PHILIPS *den Drye Staeten van Brabant verleeent ten tyde ſynder Incomſte van der daten dat die Brieven van der ſelver Incomſte zyn.*

PHILIPS, by der gratien Godts Hertoghe van Bourgoignien, van Lothryck, van Brabant ende van Limbourg, Graeve van Vlaenderen, van Arthois ende van Bourgondien, Palatyn ende van Naemen, Marcgrave des Heylich Ryckx, Heere van Salins ende van Mechelen: DOEN CONDT allen de genen die nu zyn ende naemaels weſen ſullen, dat Wy ter beden ende begeerten van onſen wel-geminden den Prelaeten, Clooſteren, Godtshuyſen, Baenrotſen, Ridderen, Steden, Vryheden, ende alle onſe andere goede Luyden ende Onderſaeten onſer Hertoghdomme van Brabant ende van Limborgh, ende onſer ander Landen

*Lettre Additionelle du Bon Duc* PHILIPPE *de la date des Lettres de Sa* Joyeuſe Entrée.

PHILIPPE, par la grace de Dieu, Duc de Bourgogne, de Lothier, de Brabant & de Limbourg, Comte de Flandres, d'Artois, de Bourgogne, Palatin, de Haynaut, de Hollande, de Zelande & de Namur, Marquis du St. Empire, Seigneur de Friſe, de Salins & de Malines: SÇAVOIR faiſons à tous préſens & à venir, que Nous, à la priere & déſir de nos très-chers, les Prélats, Monaſteres, Maiſons-Dieu, Chevaliers, Villes, Franchiſes, & toutes nos autres bonnes Gens & Sujets de Brabant, & de Limbourg & de nos autres Pays d'Outremeuſe, & pour la bonne inclination

Digitized by Google

van Overmaeſe, ende omme die goede ghonſt die Wy tot hen hebben ende draeghen, hebben den ſelven onſen Lande ende Onderſaeten boven dien Rechten, Vryheden, Privilegien, Cartheren, Coſtuymen, Uſagien ende Heerbrengen die Wy hen in onſer eerſter *Blyder Incomſt* geconfirmeert hebben ende geratificeert, gegeven ende verleent, geven ende verleenen van ſonderlinge gratien met deſen onſen tegenwoordigen Brieve, alrehande poincten ende verſticheden van Rechten ende Vryheden hier naer volgende te hebben, te houden ende te gebruycken t' eeuwigen daege in alle der manieren dat ſy hier naer volgen ende beſchreven ſtaen.

I.

In den eerſten alſoo Wy in onſer voorſchreve Incomſte hen gewillecort hebben, dat ſy ongelaſt blyven ſullen van onſen Oorloge van Vranckryck ende van Ludick, ſoo is't nochtans onſe meyninge, willen ende conſenteren, oft ons om des voorſchreve Oorlogs wille van Ludick noot gebeurde, onſe volck van Wapenen te moeten vaeren oft leyden door onſe Landt van Brabant oft van Overmaeſe voorſchreven, dat ſy hooft gelyck betaelende haeren coſt, lyden ſellen mogen, ſonder Oorloge te doen, wt den ſelven onſen Lande treckende, ende weder daer inne commende, noch eenige ſchaede daer inne te doen, ſonder argeliſt, ende gemelt dat eenige kennelycke ſchaede gedaen werde in onſen voorſchreven Lande, ſoo ſullen Wy die ſchaeden doen wederrichten alſoo verre als 't reden bewyſt, Ons daer op verſocht ſynde by den dry Staeten ons Landts van Brabant oft ten meeſtendeele van hen, ende daer voor ſellen verbonden weſen onſe Renten ende vervallen deſſelfs ons Landts van Brabant naer inhoudt van den Walſchen Cartheren van Brabant.

que Nous avons pour eux & leur portons, avons outre les Droits, Libertez, Privileges, Chartres, Coûtumes, Uſages & anciennes Obſervances, que Nous leur avons confirmé par noſtre premiere *Joyeuſe Entrée*, encor accordé & concedé, accordons & concedons, de grace eſpeciale par ces nos préſentes Lettres tous les points & ſtabilitez de Droits & Libertez qui s'enſuivent, pour les avoir, tenir & pratiquer à jamais dans toutes les manieres, ci-deſſous deduites.

I.

Premierement comme Nous leur avons accordé, par noſtre premiere *Joyeuſe Entrée*, qu'ils demeureront déchargez de noſtre Guerre de France & de Liege, ſi eſt-ce pourtant noſtre intention & volonté, & conſentons, que ſi pour cauſe de ladite Guerre de Liege, le beſoin requît de faire marcher ou conduire Nos Gens de Guerre par noſtre Pays de Brabant ou d'Outremeuze, qu'ils pourront paſſer par le meſme Pays en payant leurs dépens par tête, en ſortir & y revenir ſans y porter la Guerre ni faire aucun dommage, fraude ou violence, & au cas qu'on fiſt quelque dommage remarquable, Nous ferons reparer ce dommage ſi avant que la raiſon l'exige, en eſtant requis par les trois Eſtats de noſtre Pays de Brabant ou par la plupart d'eux, & nos Rentes & Revenus de noſtre meſme Pays ſeront affectez pour cela ſuivant le contenu de la Chartre Walone de Brabant.

Digitized by Google

I I.

Voort geloven Wy hen ende willen, dat voortaen alle onſe Smale Ambachteren, Richteren ende Rentmeeſteren particuliere van binnen onſen voorſchreven Lande van Brabant geboren ſellen ſyn, ende desgelyckx, dat die Caſtelynen van allen onſen Sloten ons voorſchreve Landts van Brabant geboren Brabanters ſyn ſullen, ten zy dat ſy ſtammen in onſen voorſchreven Lande beſitten van heur ſelfs oft van huwelycke wegen.

I I I.

Voortaen hebben Wy geconfirmeert ende confirmeren met deſen Brieven houdende van weerde alle 't gene dat naerder 'doodt wylen ons liefs Neve Philips Hertoghe van Brabant ende van Limborch, Grave van Linay ende van Santpoel, ſaligher gedachten, by den drye Staeten ons voorſchreven Landts van Brabant oft d' meeſtedeel van hen ende by den ſelven onſen Neve Cancellier ende Raede, ende by den Officieren, Richteren, Dienaeren ende Wethouderen van onſen goeden Steden ende Lande van Brabant voorſchreve oft eenige van hun bevolen, gedaen ende voortsgekeert is geweeſt, ter eeren, welvaert, oirboir ende proffyt des voorſchreven Landts in allen ſaecken haeren bewinde aengaende ſonder argeliſt, behoudelyck dat die Rentmeeſteren, Officiers ende Dienaers, ende oock de Muntmeeſters gehouden ſellen weſen van haeren voorſchreve bewinde wettige rekeninge te doen daer dat behoort.

I V.

Item alſoo, als Wy in den Brieven van onſer eerſter *Blyder Incompſte* voorſchreve gelooft hebben totten Regimente onſer voorſchreve Lande ſeven weerdige perſoonen te ſtellen, daer af de twee van onſen Raede ſyn ſullen, ſulckx als onſen genoegen, konnende die

I I.

De plus Nous leur promettons, & voulons que deſormais, tous Nos Officiers, Juſticiers ſubalternes & Receveurs particuliers devront eſtre natifs de noſtredit Pays de Brabant, & que pareillement les Châtelains de nos Châteaux, ſeront nez Brabançons, ne fut qu'ils poſſedaſſent des biens d'Eſtocq dans noſtre Pays, ſoit de leur Chef ou par mariage.

I I I.

Nous avons confirmé, & confirmons pour l'avenir par ces lettres de tenir pour bon tout ce qu'après le trépas de feu noſtre Cher Neveu, Philippe (d'heureuſe mémoire) Duc de Brabant & de Limbourg, Comte de Linay & Saint Paul par les trois Etats de noſtre Pays de Brabant, ou par la pluſpart d'eux, & par le meſme noſtre Neveu, le Chancelier & Conſeil, & par les Officiers, Juſticiers, Sergeans & Gens de Loy de nos bonnes Villes & Pays de Brabant ſuſdit aura eſté ordonné, fait & exécuté, à l'honneur, bien, avantage & profit dudit Pays dans toutes les affaires concernant leur entremiſe ſans fraude, ſauf que les Receveurs, Officiers & Sergeans & auſſi les Maiſtres de Monnoye, ſeront tenus de rendre compte légitime là où il appartiendra de leurdite entremiſe.

I V.

Item, comme Nous avons promis par nos Lettres de noſtre premiere *Joyeuſe Entrée*, d'eſtablir pour le regime de nôtredit Pays, ſept dignes perſonnes dont deux ſeront de noſtre Conſeil tels qu'il Nous plaira, ſachans la langue Bas-Allemande

Digitized by Google

duytſche taele, al en waeren ſy van binnen onſen voorſchreven Lande van Brabant niet geboren, ende Wy voor die ſelve twee geordonneert ende geſtelt hebben met den anderen vyven tot onſen Regimente voorſchreve onſe lieve getrouwe Heeren JAN, Heere van Roetſelaer, van Vorſelaer ende van Rethy, ende Heer JAN van Hoerne, Heere van Baſſegnies, van Heeze en van Leende, ſoo eeſt dat Wy geloeſt hebben ende geloven met deſen Brieve, dat Wy den Heere van Roetſelaer, ende Heer JAN van Hoerne voorſchreve van den voorſchreven Regimenten niet en ſullen ontſetten doen, noch laeten ontſetten binnen twee jaeren na datum des Briefs naeſtvolgende, maer die daer aene de voorſchreve twee jaeren lanck doen ende laeten blyven, ten waere dat ſy oft iemandt van hen overmidts miſdaden, dat verbeurden naer begryp der Brieven van onſer eerſter Incomſte voorſchreve ende oft by der gedenckeniſſe Godts, aflyvich worden, ſoo ſullen Wy, of't alſoo geviele, binnen den voorſchreve twee jaeren andere twee in haere ſtadt ſetten ende ordonneren die binnen onſen voorſchreve Lande van Brabant geboren ſullen ſyn van wettigen Bedde daer inne woonende ende gegoet oft die Baenroetſtammen in onſen voorſchreve Lande beſitten van heur ſelfs oft van huwelyckx wegen ende die voorſchreve twee jaeren overleden ſynde, ſoo ſullen Wy totten voorſchreve Regimente in die ſtadt van hen twee voorſchreve, twee andere mogen ſetten heur gelycke, die den Lande van Brabant niet vremder en ſyn van geborten ofte van goeden.

mande, quoi qu'ils ne fuſſent pas natifs de noſtredit Pays de Brabant, Nous avons ainſi ordonné & eſtabli pour les deux perſonnes avec les autres cincq au regime ſuſdit noſtre Cher & Féal le Sieur JEAN Seigneur de Rotſelaer, & le Sieur JEAN van Hoerne Seigneur de Baſſegnies & de Leende: Si eſt-il que Nous avons promis & promettons par ces Lettres, que Nous ne ferons ni ne laiſſerons relever ledit Seigneur de Rotſelaer & le Sr. JEAN de Hoerne pendant le terme de deux ans ſuivans après la date des Lettres, mais que Nous les y laiſſerons & maintiendrons durant tout le tems deſdits deux ans, à moins qu'eux ou l'un d'eux n'en ſeroit décheu pour crime ſelon la teneur des Lettres de noſtre premiere Entrée ſuſdite: & ſi par la volonté de Dieu, l'un & l'autre vinſſent à décéder, Nous en ce cas y mettrons & ordonnerons deux autres en leur place pendant leſdits deux ans qui ſeront nez de légitime mariage, y tenant domicile, & adhérités ou poſſedans Baronnie d'Eſtocq en noſtredit Pays de leur Chef ou par mariage, & leſdits deux ans expirez, Nous pourrons commettre en leur place au Regime ci-deſſus deux autres de pareille condition, qui ne ſeront pas eſtrangers de Brabant, ſoit par naiſſance ſoit par Biens.

V.

Item, alſoo een ſtuck tydts hier af de Riviere van der Sennen ende die Schipvaert daer mede ende anderſints belet is geweeſt tot Heſſen,

V.

Item, comme depuis quelque tems une partie de la Riviere de Senne a eſté fermée, & que par là & autrement la



Digitized by Google

by toedoen ende opſet onſer Stadt van Mechelen, d' welck onſe Stadt van Bruſſel meyndt dat dat alſoo niet ſchuldich en is te zyne, ſoo hebben Wy gelooft dat wy vier van onſen Brabantſchen ende vier van onſen Vlaemſchen Raede, nemen ſullen dien Wy die ſaecke met onſen Brieven comitteren ſullen geheelic ende al die welcke binnen vier maenden naeſtcomende partyen geroepen ende gehoort, oft ſy voor oogen commen willen naer 't beſoeck t'anderen tyden op den ſtoot van der ketenen ende anderen voorſchreven belette op die Riviere gedaen ende naer d' beſoeck dat van noode, ende behoeffelycke gedaen ſoude moeten weſen ten verſuecke onſer Stede van Bruſſel oft van Mechelen haere ſententie geven ſullen, ende uytſprecken eendrachtelyck, ende oft die voorgenoemde Onſe Raede binnen die voorſchreve maenden haere ſententie niet eens en conden geworden, ſoo ſullen ſy die beſuecken, die ſy hier af onder hebben ſellen, ons overgeven ende daer af ſoo ſullen Wy met eendrachtigen Raede van ſes van onſen Brabantſchen ende ſes van onſen Vlaemſchen Raede die Wy daer toe nemen ſullen, onſe ſententie ende oordeel uytſpreken ende oft Wy buyten onſen Lande van Brabant ende van Vlaenderen waeren, ſoo ſullen die voorſchreve onſe Raetsluyden eendrachtelyck heur ordeel ende ſententie hier af mogen uytſpreken, waer't oock ſoo, dat onſe voorſchreve Raedtsluyden des niet eendraghtigh en conden werden, ſoo ſullen Wy oft in abſentie van Ons, onſe voorſchreve Raetsluyden die voorgenoemde beſuecken met al datter toebehoort, overſenden aen die Clercken van Rechte in den Hove van Cameryck, om van hen onderwyſt te worden wat in der voorſchreve ſaecken van rechtſwegen ſchuldig is te ge-

Navigation en a eſté empêchée à Heſſen par l'entremiſe & de deſſein prémédité de ceux de noſtre Ville de Malines, ce que ceux de noſtre Ville de Bruxelles jugent ne devoir pas eſtre ainſi, Nous avons pour cela promis que Nous denommerons quatre de noſtre Conſeil de Brabant, & quatre de noſtre Conſeil de Flandres, à qui par nos Lettres Nous commettrons cette affaire, qui feront comparoître devant eux & ouïront parties dans le temps de quatre mois après qu'une autrefois la viſite aura eſté faite de la clôture de la Chaine & d'autre empeſchement ſuſdit de la Riviere, & qui enſuite de la viſite qu'il aura eſté néceſſaire ou convenable de faire à la requiſition de nos Villes de Bruxelles & de Malines, donneront unanimement leur ſentence & déciſion, & au cas que noſdits Conſeillers dans le temps ci-deſſus n'auroient pû tomber d'accord de leur ſentence, ils auront à nous delivrer les viſites qu'ils en auront faites, & là-deſſus Nous prononcerons noſtre ſentence & jugement par conſeil unanime de ſix de noſtre Conſeil de Brabant & de ſix de noſtre Conſeil de Flandres, & au cas que Nous fuſſions hors de noſtre Pays de Brabant & de Flandres, leſdits nos Conſeillers pourront en prononcer leur ſentence & jugement; & ſi noſdits Conſeillers ne pourroient convenir unanimement, de leur ſentence, Nous ou leſdits Conſeillers en noſtre abſence, envoyerons les viſites ci-deſſus mentionnées avec tout ce qui y appartiendra aux Clercs de Juſtice en la Cour de Cambray pour eſtre inſtruits d'eux de ce qu'il conviendra de faire en ladite cauſe ſelon droit &

Digitized by Google

ſchieden, ende ſoo verre Wy oft Ons, tuſſchen den voorſchreven haeren ſchrifte ſelen bevinden, dat ſelen Wy, ofte ſy, in abſentie van Onſe voorſchreve Raedtsluyden by partyen binnen de anderen vier maenden, dats te weten binnen acht maenden naer datum des Briefs, moeten uytſpreken voor recht, ende doen houden, ſonder argeliſt.

justice, & ce que Nous ou noſdits Conſeillers en noſtre abſence en auront reçû par écrit, le prononcerons pour droit entre leſdites parties dans autres quatre mois, à ſçavoir dans huit mois après la date de cette, & le ferons obſerver ſans fraude.

V I.

Item, alſoo als Wy in onſer voorſchrever eerſte *Blyde Incomſte* hebben geloeft onder d'ander in eenen poincte, dat Wy alle die genen die op den tydt van nu in onſen voorſchreve Lande van Brabant Vorſteryen hebben oft houdende ſyn, alſulcken ende indien hebben ſullen, dat ſy die Vorſteryen ſelve houden ſullen ende bedienen, ende die niet en ſullen mogen voort vercoopen, overgeven noch verhueren, ſoo willen Wy nochtans ende hebben geordonneert by raede ende goetduncken der dry Staeten ons Landts van Brabant voorſchreve, dat hier inne ſullen uytgenomen ſyn die gene die de voorſchreven Vorſteryen hebben by gifte onſer Liever ouder Moyen wylen Hertoginne Johanne, oft by coope van den genen dieſe van haer gehadt hadden, oft ten waer dat die gene dieſe hebben by giften van Hertoge Antonis, Jans ende Philips onſer voorſaeten, ſaliger gedachten, die ſoo oudt ende ſoo cranck waeren, dat ſyſe niet vuechelyck verdienen en coſten, oft ten waer dat men die voorſchreven Vorſteryen van oudts in erffleen gehouden hadde.

V I.

Item, quoy que Nous ayons promis par noſtre premiere *Joyeuſe Entrée* dans un point, entre autres, de faire que tous ceux qui ont, ou tiennent à préſent des Offices de Juſticier, qu'ils tiendront & deſerviront eux meſmes ces Offices, & qu'ils ne pourront ni les vendre ni les tranſporter ni donner à ferme à d'autres, Nous voulons néanmoins & avons ordonné par Conſeil & avis des trois Etats de noſtredit Pays de Brabant que de ceci ſoient exceptez ceux qui ont leſdits Offices par don de feuë noſtre Chere Grand-Tante la Ducheſſe Jeanne ou par achapt de ceux qui les avoient obtenus d'Elle, ne fût que ceux qui les ont par don du Duc Antoine, Jean & Philippe nos Anceſtres d'heureuſe mémoire, fuſſent ſi vieux & ſi decrepits qu'ils ne fuſſent pas en eſtat de deſervir les meſmes Offices ou que d'ancienneté ces Offices euſſent eſté tenus en fiefs.

V I I.

Voort meer hebben Wy geconfirmeert ende geratifieert, confirmeren ende ratifieren, gelovende met deſen Brieve, te houden ende te doen houden allen onſen Onderſaeten, Ingeſetenen ende ſingulieren perſoonen onſer Lande van

V I I.

De plus Nous avons confirmé & ratifié, confirmons & ratifions & promettons par cette Lettre de conſerver & de faire conſerver à tous nos Sujets, Habitans & perſonnes particulieres de noſtredit Pays de

Digitized by Google

Brabant ende van Overmaeſe voorſchreve, alle haere redelycke beſegelde Brieven vercregen van Onſe Voorouderen, Hertogen ende Hertoginnen van Brabant ende van Limborch ende Heeren Onſer andere Landen van Overmaeſe voorſchreve, behoudelyck onſe goede Steden ende Landen haer rechten, uytgenomen Brieven van Schouden die Onſe voorſchreve Onderſaeten ende ſinguliere perſoonen hebben mogen, dat ſy die vervolgen ſelen naer inhoudt van der inſtructien gemaeckt op d'overgevene van der Beden onſen voorſchreve Neve wylen Hertoghe Philips geconſenteert oft anderſints, alſoo dat die voorſchreven onſe Lande, Stede, Onderſete ende Ingeſetene daer inne niet gehouden en ſullen weſen noch belaſt in eeniger manieren, behoudelyck dat dit poinct onſen Lieven Neve ende getrouwen Engelbert, Grave tot Naſſouwen, Heer ter Leck ende tot Breda, in den gelde dat hy redelyck ſchuldigh is te hebben op Ste. Geertrudenberge, noch oock Arendt van Sevenbergen in den gelde dat hy op Heuſden redelyck ſchuldigh is te hebben, daer inne Onſe voorſchreve Steden ende Lande oft ander gehouden oft verbonden mogen weſen, egeen onſtaede doen en ſal noch prejudicie draegen in eeniger manieren, ende om dat Wy willen ende begeeren dat alle deſe voorſchreve poincten, articulen ende veſticheden vaſte ende geſtaede gehouden werden ende blyven ſonder breken t'eeuwigen daegen, ſoo hebben Wy allen onſen goeden Luyden ende ſingularen perſoonen onſer Landen ende Steden voorgenoemt, die geloeſt ende geloven by onſer trouwen ende voerſtelyck eeren, met deſen tegenwoordighen Brieven vaſt ende geſtaede te houden voor Ons, onſe Oeren ende Naekomelingen voorſchreve eeuwelyck voortaene

Brabant & d'Outremeuze toutes leurs Lettres raiſonnables, ſcellées & obſervées de nos Prédéceſſeurs Ducs & Ducheſſes de Brabant, de Limbourg & des Seigneuries de nos autres Pays d'Outremeuze, ſauf à nos bonnes Villes & Pays leurs Droits, & excepté les Lettres de dettes que nos ſuſdits Sujets & perſonnes particulieres pourront avoir, leſquelles ils pourront pourſuivre ſuivant la teneur de l'inſtruction formée ſur le tranſport de l'Ayde accordée à noſtredit Neveu feu le Duc Philippe ou de telle autre ſorte que noſdites Villes & Franchiſes n'y ſeront pas obligées ni enchargées en aucune maniere, ſans comprendre pourtant en ce point noſtre Cher Couſin & Féal Engelbert Comte de Naſſau, Seigneur de Leck & de Breda, au regard de l'argent qu'il doit recouvrer ſur Ste. Gertrudenberghe, ni auſſi Arnoud de Sevenbergen, quant à l'argent qu'il peut raiſonnablement prétendre ſur Heuſden, en quoi on ne fera aucun tort ni préjudice d'aucune maniere à noſdites Villes & Pays ou autres qui y peuvent eſtre tenus & obligez : & d'autant que Nous voulons, & entendons que tous les points, articles & ſeuretez ſoient tenus & demeurent fermes & ſtables à toûjours, ſi avons promis & promettons en foy & honneur de Prince par ces préſentes Lettres à toutes nos bonnes Gens & perſonnes particulieres de noſdits Pays & Villes, de les tenir fermes & ſtables à perpétuité pour Nous, nos Hoirs & Succeſſeurs ſans y contrevenir ou y faire contrevenir en aucune maniere. En foy & fermeté de toutes ces choſes avons fait oppoſer noſtre Scel à cette Lettre.

Digitized by Google

ſonder daer tegens te doene, oft doen doen in eeniger manieren; in oirconſchap ende veſticheyt van allen deſen dinghen voorſchreven, ſoo hebben Wy onſen Segel aen deſen Brief doen hangen, gegeven in Onſe Stadt van Loven vyf daegen in Octobri in 't jaer ons Heeren duyſent vier hondert en dertich; op de Plycke ſtondt by Mynen Heere den Hertoghe, onderteeckent *De Dinter.*

Lettre. Donné en noſtre Ville de Louvain le 5. d'Octobre 1430.

*Twee andere Brieven van den voorſchreven goeden Hertoghe* Philips: *den eenen inder daete* 1451, 20. *dagen in Septembri, ende den anderen van den jaere* 1457, 28. *dagen in Novembri.*

PHILIPS by der gratien Godts, Hertogh van Bourgoignien, van Lothryck, van Brabant ende van Limbourg, Graeve van Vlaenderen, van Arthois, van Bourgoignien, Palatyn, van Henegouw, van Hollant, van Zeelant ende van Naemen, Marckgrave des Heylichs Ryckx, Heer van Vrieſlant, van Salines ende van Mechelen. Allen den genen die deſen Brief ſullen ſien oft hooren leſen, Saluyt. Alſoo als Wy in den jaere ons Heeren duyſent vier hondert ende een-en-vyftigh met andere onſe opene beſegelde Brieven, ende om der redenen wille daer inne begrepen, onſe goede Landen van Brabant, ende den Ingeſetenen desſelfs, om die menichvuldige dienſten ende gunſten die ſy Ons dickwils ende te diverſche ſtonden hadden beweſen, gegunt ende verleent hebben gehadt alderhanden punçten dienende tot heuren beſorgen, om in recht ende juſtitien gehouden, ende van onbehoorelycke laſten beſchut ende verantwoort te werden, van welcken voorſchreven Onſen Brieven die teneur van woorde te woorde hier naer volght ende is aldus: Philips, by der gratien Godts, Hertogh van Bourgoignien, van Lothryck, van Brabant ende van Limbourch,

*Lettres additionnelles du bon Duc* Philippe: *en date du* 20. *jour de Septembre* 1451. & 28. *de Novembre* 1457.

PHILIPPE, par la grace de Dieu, Duc de Bourgogne, de Lothier, de Brabant & de Limbourg, Comte de Flandres, d'Arthois, de Bourgogne, Palatin, de Haynaut, de Hollande, de Zelande & de Namur, Marquis du St. Empire, Seigneur de Friſe, de Salins & de Malines. A tous ceux qui ces Préſentes verront ou lire oiront, Salut. Comme en l'an de Grace 1451. Nous avons octroyé, & accordé par nos autres Lettres Patentes ſcellées & pour les raiſons y contenuës à nos bons Pays de Brabant, & aux Habitans d'iceux toutes ſortes de points ſervans à leur conſervation pour eſtre maintenus en droit, & Juſtice préſervés, & mis à couvert de toute charge induë, ayant eu égard aux nombreux ſervices & faveurs qu'ils Nous avoient rendus, témoignés, & accordés, deſquelles Lettres la teneur s'enſuit de mot à mot. Philippe, par la Grace de Dieu, Duc de Bourgogne, de Lothier, de Brabant, & de Limbourg, Comte de Flandres, d'Arthois, de Bourgogne, Palatin, de Haynaut, de Hollande, de Zelande & de Namur, Marquis du



Digitized by Google

Graeve van Vlaenderen, van Arthois, van Bourgoignien, Palatyn, van Henegouw, van Hollant, van Zeelant ende van Naemen, Marckgrave des Heylichs Ryckx, Heer van Vrieſlant, van Salins ende van Mechelen, Doen condt alle Luyden, dat Wy aenſiende de menighvuldighe groote dienſten die Onſe goede Luyden ende Onderſaeten ons Landts van Brabant, onſen Voorvaederen, ſaliger gedachten, ende Ons dickwils gedaen hebben, ende Wy hen betrouwen dat ſy Ons (oft Godt wilt) noch doen ſullen, hebben om de ſelve Onſe goede Luyden ende Onderſaeten van alle onredelycke laſten te verhueden, ende om die in goeden vreden ende juſtitien gehouden ende geregeert te worden, hen by goeden voordrachtigen raede gegeven, gewillecoort ende verleent, geven, willecoren ende verleenen mits deſen onſen Brieven voor Ons, Onſe Erven ende Naercomelingen, Hertogen ende Hertoginnen van Brabant die poinčten ende articulen die hier naer beſchreven ſtaen, te weten:

St. Empire, Seigneur de Friſe, & de Malines. Sçavoir faiſons à tous, que nous conſiderans les grands & fréquens ſervices que nos bonnes Gens & Sujets de noſtre Pays de Brabant ont rendus ſouvent à nos Prédéceſſeurs d'heureuſe mémoire, & à Nous, & que Nous confions qu'ils Nous rendront encore avec l'ayde de Dieu, avons par bon & meur Conſeil, pour faire garder les meſmes nos bonnes Gens & Sujets de toute charge induë, pour les conſerver, & regir en paix, & en bonne juſtice, leur donné, accordé & octroyé, comme Nous leur donnons, accordons, & octroyons, par les préſentes nos Lettres, pour Nous, nos Hoirs & Succeſſeurs Ducs & Ducheſſes de Brabant les points & articles ſuivans.

I.

Item, dat Wy onſen Lande van Brabant ſullen houden onbelaſt van alle Volck van Wapenen ten beſten dat Wy ſullen mogen ende oft Ons om die ſorch van Ons, Onſe Landen ofte Onderſaeten van noode gebeurde, eenige Lieden van Wapenen te lyden, oft te doen logeren in ofte doore onſen voorſchreve Lande van Brabant, ſoo ſullen Wy neerſtelyck doen toeſien aen den Capiteyn van der ſelven Lieden van Wapenen ende anderſints, dat ſy op onſe voorſchreve goede Lieden geen ſchaede, noch overdaet doen en ſullen, ende gebeurde, dat Godt verhuede, dat ſy eenige ſchaede oft overdaet deden, ſoo ſullen Wy (ons dat gekundicht zynde) die quaetdoenders, ende oock heure

I.

Item, que Nous tiendrons noſtre Pays de Brabant déchargé des Gens de Guerre, le mieux que Nous pourrons, & s'il arrivoit qu'il fuſt néceſſaire pour noſtre conſervation de noſtre Pays, ou de nos Sujets de conduire, ou de faire loger quelques Gens de Guerre dans ou par noſtre Pays de Brabant, Nous ferons veiller ſoigneuſement par le Capitaine des meſmes Gens de guerre & autrement qu'ils ne faſſent aucun excès, ni dommage aux bonnes Gens, & s'ils leur fiſſent quelque dommage ou excès, Nous en eſtant advertis, en ferons faire reparation & telle juſtice à la charge des malfaiteurs & auſſi de leurs Capitai-

Digitized by Google

Capiteynen ende Leytſluyden die daer af eenighſints culpabel bevonden ſullen worden , die ſchaede doen wederkeeren , ende oock alſoo doen uytrechten dat anderen exempel ſal ſyn hem te wachten van gelycken.

I I.

Item , dat Wy onſe voorſchreve Landt ende alle onſe Onderſaeten van Brabant ſullen behueden van alle onredelycke ende onbehoirelycke hanteringen der geeſtelycke Juriſdictie , ende dat Wy niet en ſullen gedooghen dat van nu voortaene onſe Steden , Vryheden , Dorpen oft ſinguliere perſoonen ingeſetenen ons Landts van Brabant, van wat conditien oft ſtaeten ſy ſyn van wegen der Geeſtelycker Juriſdictie van Luydick oft van Cameryck , oft oock van wegen der Univerſiteyt van Loven , ten vervolge van partye oft by de Officieren van den Hove der ſelver Juriſdictien ſullen worden gedaeght, gemoeyt, oft belaſt , voorder dan naer de rechten ons Landts van Brabant behoort , ende men in tyde onſer Voorſaeten geplogen heeft te doene, ende oft iemandt daer en boven belaſt worde , dat Wy dat ſullen doen afdoen , ende Onſe Onderſaeten daer af ontſlaegen ende ontheffen, ende die gene die dat gedaen hadden ofte geworven te geſchiedene , laeten ende doen corrigeren alſoo dat andere hen mogen wachten van gelycken.

I I I.

Item , dat Wy alle onſe voorſchreve goede Lieden ende Onderſaeten ende elcken beſondere van onſe Steden , Vryheden ende Lande van Brabant ſullen handelen ende doen handelen in alle ſaecken met vonniſſe ende met rechte, naer der rechten van de Steden ende Bancken, daer ende alſoo dat van outs heeft behoort ende ſchuldigh ſal ſyn te geſchiedene , ſon-

nes & Conducteurs qui en ſeront aucunement coupables , qu'elle ſervira d'exemple pour les autres à ſe garder de pareil excès.

I I.

Item, que Nous garderons noſtre Pays, & tous nos Sujets de Brabant de tout exercice indu & incompétant de la juriſdiction ſpirituelle, & que nous ne ſouffrirons pas que deſormais nos Villes, Franchiſes, Villages ou perſonnes particulieres habitans de noſtre Pays de Brabant, de quelque condition ou eſtat elles puiſſent eſtre, ſoyent citées de la part de la juriſdiction ſpirituelle de Liege, ou de Cambray ou de la part de l'Univerſité de Louvain , ſoit à la pourſuite de partie, ſoit par les Officiers de la Cour des meſmes Juriſdictions que pour autant qu'il appartient ſelon les Droits de Noſtre Pays de Brabant , & qu'on l'a pratiqué du tems de nos Prédéceſſeurs, & au cas que quelqu'un fuſt chargé plus avant , que Nous le ferons redreſſer, & en décharger & relever nos Sujets, & de plus laiſſer & faire corriger ceux qui auront commis, ou procuré cela, de telle ſorte que d'autres s'en garderont bien.

I I I.

Item, que Nous traiterons, & ferons traiter nos bonnes Gens, & Sujets, & chacun d'eux en particulier, par voye de droit & par ſentence, ſelon le Droit des Villes & Bancs là & ainſi qu'il a appartenu d'ancienneté, & devra eſtre pratiqué ſans diſſimulation quelconque, & ſans que par nos Lettres, ou par d'autres Nous fe-

Digitized by Google

der daer mede eenighſints te doen oft te laeten diſſimuleren, ende ſonder dat Wy die ſaecke met onſe Brieven oft anders elſwaer ſullen doen betrecken oft ſchorſſen oft langer dan een genechte van Heerlyckheden doen oft laeten uytſetten in eeniger manieren.

I V.

Item, dat onſen Cancellier, ende andere van onſen Brabantſchen Raede, niemanden voor hen en ſullen daegen oft in rechte betrecken noch behouden, dan alleene van ſaecken daer af hen die kenniſſe naer der ouder coſtuymen ons voorſchreve Landts behoort, ende dat ſy alle ſaecken die voor hen alſoo behooren, ende in rechte gebracht ſellen worden, ſullen handelen tuſſchen partye met monde ende ſonder geſchrift, ſoo verre hen naer gelegentheyt der ſaecken dat doenelyck dunckt, ende dat ſy voorts die partyen, als ſy ter informatien ſullen ſyn geweſen, verhueden ſullen van groote coſten, verhoorende die getuygen in de Raedtſcamere ſommeirelyck als dat goedelicke doenelyck ſal weſſen, ende anders, ten minſten coſte dat men ſal mogen.

V.

Item, dat men alle gewyſde vonniſſen ſoo verre die partyen daer 't vonniſſe tegen gegaen is, te vooren geroepen, oft dat heure de wete te vooren behoorlycken gedaen was, ende heur niet geweert en heeft daer te ſtaene te rechte, oft heeft zy heur alſoo geweert ende ſy van ſulcken werde verbeyt, heeft die terminatie van dyer Bancken ſal houden in weerden, ende ſtellen ter executien, het en waere dat die wyſers hoot hadden ende beroep, ende dat ſy by der partyen, daer 't vonniſſe tegen geloopen waere, van dyen vonniſſe tot heuren hoede wettelyck beroepen hadden geweeſt.

rons divertir ailleurs ces affaires, ni ne les ſuſpendrons, differerons ou ferons différer plus long-temps qu'un jour de plaids, en quelque maniere que ce ſoit.

I V.

Item, que noſtre Chancelier & autres de noſtre Conſeil de Brabant ne feront citer, appeller ni pourſuivre perſonne en jugement devant eux que ſeulement dans les cauſes dont la connoiſſance leur appartient ſelon les coûtumes de noſtre Pays, & qu'ils décideront verbalement entre parties, & non par eſcrit, toutes les cauſes qui feront de leur Juriſdiction, & agitées en Juſtice ſi avant que ſelon la conſiſtence de ces cauſes ils le jugeront poſſible, & que de plus, parties eſtant reglées à preuves, ils les conſerveront de grands frais, entendant ſommairement les temoins dans la Chambre du Conſeil, quand cela ſe pourra commodement, & autrement aux moindres frais, qu'il ſoit poſſible.

V.

Item, qu'on tiendra de valeur, & mettra à exécution toutes les Sentences données en jugement pour autant que parties, contre qui les Sentences feront données, auront eſté citées, ou qu'aprés citation faite en duë forme, elles n'auront pas propoſé & ſoûtenu leur exception declinatoire ou bien qu'en droit elles auront eſté deboutées, ne fuſt que les Juges euſſent des Juges ſupérieurs en matiere d'appel, & que parties contre qui ces Sentences auront eſté rendues, en auroient appellé légitimement.

VI. Item,

Digitized by Google

V I.

Item, dat als Wy eenigen Officier tot eeniger plaetſen nieuwe Commiſſie ſullen hebben gegeven, dien niet wederſtaende d'oude Officier, die ſelve Officien ſal blyven bedienende, tot dat die nieuwe Officier ſynen eedt ſal hebben gedaen ter plaetſen daer dat behoort.

V I I.

Item, dat Wy onſe Landen ende Onderſaeten van Brabant, in alle punćten ſullen onderhouden, ende volcomentlyck doen volſchien die Privilegien ende Rechten die Wy den ſelven onſen Landen ende Onderſaeten verleent, geconfirmeert, geveſticht ende gelooft hebben te onderhoudene ende dat men daer tegen van onſen t'wegen, geen geboden oft verboden en ſal leggen ſonder conſent van den Staeten ons voorſchreve Landts, ende dat't gebodt van den Wapenen onlanckx leden onſen t'wegen gelecht, ſal ceſſeren totter tydt toe dat by Ons (onſe voorſchreve Staeten eerſt daer toe geroepen weſende, ende heuren advys ende goetduncken gehoort ſynde) 't ſelve gebodt behoorelyck gereformeert ſal weſen naervolgende de Rechten ende Privilegien onſes Landts voorſchreve, in de welcke Wy heur voorſchreve advys ende goetduncken ſullen hebben voor oogen, ende voirts voorſchreve daer inne doen dat ſy egeen redenen en hebben ſullen hen te beclaegene.

V I I I.

Item, dat Onſe, ende den Smalder-heeren, Officieren ende Dienaeren ernſtelycken ſullen onderhouden het gebodt van der Rybanden, ende alle andere geboden ende verboden die van onſen t'wegen ter begeerten van onſe voorſchreve Lande uytgeleght ſyn, ofte naemaels uytgeleght ſullen worden, ende die ſelve Officiers ende Dienaeren ſullen ernſtelyck moe-

V I.

Item, quand Nous aurons donné à quelque Officier une nouvelle commiſſion à quelque place, que nonobſtant cela, l'ancien Officier demeurera dans l'exercice de ſon office juſques à ce que le nouvel Officier aura preſté ſon ſerment là où il appartient.

V I I.

Item, que Nous ferons obſerver en tous points, & ferons accomplir parfaitement à nos Pays & Sujets de Brabant les Privileges & Droits, que Nous avons accordé, confirmé, ratifié, & promis d'obſerver à noſtre meſme Pays & Sujets, & que contre ce on ne fera de noſtre part aucunes Ordonnances ni défenſes ſans conſentement des Eſtats de noſdits Pays, & la défenſe d'armes faite dernierement de noſtre part, ceſſera juſques à ce que par Nous, noſdits Eſtats premierement convoquez à cela, & ouï leur avis & ſentiment, la meſme défenſe aura eſté reformée conformément aux Droits & Privileges de noſtre Pays, en quoi Nous Nous mettrons devant les yeux leurdit avis & conſentement & en ferons une telle fin qu'ils nauront aucune raiſon de s'en plaindre.

V I I I.

Item, que nos Officiers, & Juſticiers, & ceux des Seigneurs ſubalternes obſerveront exaćtement l'Ordonnance de Bandes de Cavalerie & toutes autres Ordonnances & défenſes, qui ont eſté faites & ſe feront encore de noſtre part au deſir de noſtredit Pays, & les meſmes Officiers & Juſticiers devront pourſuivre diligemment, & tâ-



Digitized by Google

ten vervolgen om te gecrygene die tranſeneerders, mortbanders ende andere quaetdoenders ende miſdaedige, daer mede die goede Lieden van den Lande ſwaerlyck belaſt worden, ende dat die voorſchreve Officieren eenen iegelycken recht ende vonniſſe ſullen doen, die 't by hen ſelven oft ſyne vrinden verſueckt, van alle ſaecken die tot heuren Banck-recht behooren ende ſonder die langere dan een Genechte van Heerelycheden te ſchorſſen oft te vertrecken, ende al dit ſullen Wy ende dien Smalre-heeren alſoo bevelen te doene, alle onſen ende heuren Officieren ende Dienaeren op heuren eede, ende verbeurten van heuren Officien, ende oft iemandt daer inne gebreckelyck waere bevonden, die ſal daer af worden gecorrigeert, alſoo 't behoort naer de rechten van den Lande.

I X.

Item, dat tot elcker plaetſen daer eenen Thol leght, ſal die Wet hebben eenen boeck van den rechten van dyen Tollen om te wetene alle de gene die daer vry ſyn, ende wat die ongevryde van alderlyen goeden aldaer ſchuldigh ſyn ende daer die rechten van den ſelven Tolle ſtaen geſtelt op eenige oude Tol-Penninghen, die by der ordonnantien van der munten niet claerelyck genoch en ſyn gevalueert, die Penninghen ſullen Wy (onſe voorſchreve Staeten eerſt daer toe geroepen, ende heur advys ende goetduncken daer op gehoort hebbende) doen evalueren by adviſe van onſen Raede, aenſiende alſoo wel den prys daer op ſy cours gehadt hebben, als den prys daer op ſy ierſt geſlaegen ſyn geweeſt, ende emmers alſoo redelyck dat die goede Lieden van onſen Lande, noch oock de vremde Cooplieden geen redenen hebben en ſullen hun daer af te beclaegen, ende oft gebeurde dat

cher de prendre tous Voleurs, Meurtriers, Boutefeux, & autres Malfaiteurs, & Scelerats, par leſquels les bonnes Gens du Pays ſont travaillez grievement, & que les meſmes Officiers feront droit & Juſtice à un chacun qui le demandera, ſoit luimeſme ſoit par ſes amis, dans toutes les affaires dont la connoiſſance leur appartiendra, ſans le ſurſeoir ni différer plus d'un jour de plaids, & Nous ainſi que les Seigneurs Subalternes l'ordonnerons, ainſi à tous nos & à leurs Officiers, & Juſticiers ſur leur ferment & à peine d'être décheus de leurs Offices, & ſi quelqu'un fût trouvé en faute de cela, il en ſera corrigé de la maniere que les Droits du Pays le requerront.

I X.

Item, en tous endroits où on leve quelque Tonlieu, les Gens de Loy auront un cahier des droits du meſme Tonlieu, pour ſçavoir tous ceux qui en ſont exempts, & ce que les non francs en devront payer pour toutes ſortes de denrées, & là où les droits du meſme Tonlieu ſont taxez à quelques anciens deniers de Tol, qui ne ſont pas aſſez clairement évaluez par les Ordonnances de la monnoye, Nous (premierement à ce convoquez noſdits Etats, & ouï ſur cela leur avis & ſentiment) feront évaluer ces deniers par noſtre Conſeil, conſiderant auſſi bien le prix auquel ils ont eu cours ci-devant que le prix auquel ils ont eſté battus premierement, & en tout cas ſi raiſonnablement, que ni les bonnes Gens de noſtre Pays ni les Marchands eſtrangers n'ayent aucun ſujet de s'en plaindre, & s'il arrivoit qu'un

eenig Tollenaer van eenigen Coopman oft anderen perſoon van eenige goeden meer heyſchte van dien Coopman ofte anderen perſoon meynde ſchuldigh te weſen, ende ſy alſoo daeromme onderlingen in geſchille vielen, ſoo ſullen die Wethouders van der plaetſen daer dat gebeurde, ten verſuecke van den voorſchreve Coopman oft anderen perſoon, den Tollenaer voor hem verſuecke te comen, ende hem ende den Coopman ofte anderen vergelycken van heuren geſchille naervolgende den inhoude van den Thol-Boecke ende der evaluatie van den Thol-penningen ten beſten dat ſy ſullen mogen, ende by alſoo dat ſy partyen niet vergelycken en connen, ſoo ſullen ſy nemen van den Coopman ofte anderen perſoon, goeden pande totter ſomme toe die den Tollenaer ſal hebben geheyſcht, daer mede dien Coopman ofte anderen perſoon ſal geſtaen, ſonder ſynen perſoon ofte ſyne goeden daerom iet te dorven . blyven oft gehouden te worden tot dier plaetſen, maer ſal mogen trecken ende ſyne goeden voeren daer't hem ſal gelieven, ende die voorſchreve Wethouderen ſullen dan die ſaecke, ende die rechte gelegentheyt daer af kondigen den wyſers van den Tolcamere daer onder dat behoort, ofte Onſen Raede in Brabant die daer op onvertogelic ordonneren ſullen het gene dat ſy bevinden ſullen, dat daer af ſchuldigh is te geſchieden naer goede redenen ende beſcheede, ende daer mede ſal elcken Tollenaer te vreden moeten weſen, ende by alſoo dat eenigh Tollenaer ofte onder Tollenaer ofte Dienaere tot eeniger plaetſen van jemanden meer naeme van Tolle dan het recht van den ſelven Tholle, naervolgende den Tolboeck, ende der voorſchreve evaluatien, ende die genen dyen dat alſoo waere afgenomen, hem daer af beclaeghde voor den Officier ende de Wethouderen van

Collecteur de Tonlieux exigeât de quelque Marchand ou de quelque autre perſonne quelque choſe de plus pour ſes Denrées, que ce Marchand ou autre perſonne ne penſât en eſtre redevable & que pour cela ils euſſent quelque différent entre eux, les Gens de Loy du lieu où ce différent naîtra, à la demande dudit Marchand ou autre perſonne, feront appeller devant eux le Collecteur de Tonlieu, & ils les mettront d'accord le mieux qu'ils pourront ſur leur différent en conformité du Regiſtre de Tonlieu & de l'évaluation des deniers de Tol, & s'ils ne puſſent accorder parties, ils prendront bon gage du Marchand ou d'autre perſonne à la concurrence de la ſomme que le Collecteur de Tonlieu aura exigé, au moyen de quoy le Marchand ou autre perſonne paſſera ſans devoir pour cela s'arreſter en perſonne ni laiſſer retenir ſes biens ſur le lieu, mais il pourra emporter & tranſporter ſes Denrées ailleurs où il lui plaira, & alors les Gens de Loy informeront les Juges de la Chambre du Tonlieu ou noſtre Conſeil de Brabant de cette cauſe & de ſa véritable conſiſtence, qui en donneront ſans port ni faveur ce que ſuivant les documens ils jugeront y convenir par bonnes raiſons, & chaque Collecteur de Tonlieu s'en devra contenter, & ſi quelque Collecteur de Tonlieu ou Sergent en quelque lieu exigeât de quelqu'un quelque choſe de plus que ne porte le regiſtre de Tonlieu & noſtredite évaluation, que celui à qui cette exaction eût eſté faite s'en plaignît devant l'Officier & les Gens de Loy du meſme lieu, les meſmes Officiers auront auſſi à entendre le Collec-

Digitized by Google

der ſelver plaetſen, ſoo ſullen die voorſchreve Officiers ende Wethouderen, den Clegere ende oock den Tollenaere ofte ſyne Dienaeren hooren in alle dat ſy ſullen willen ſeggen, ende goede informatie daer op nemen, ende dat alles beſchreven overſenden den Wyſers van der Tolcamere daer onder die ſaecke gebeurt, ofte onſen Raede in Brabant voorſchreve, om by hun die ſaecken te worden gerechtveerdight, alſoo behooren ſal, ende alſoo verre als 't bevonden wort dat die Tollenaere meer genomen hadde dan hy ſchuldigh waere te nemen in der maniere voorſchreven, ſoo ſal hy 't gene dat hy alſoo meer genomen hadde, moeten weder keeren den gene die hy 't afgenomen hadde, ende daer toe alle die coſten, ſchaeden ende intreſten die hy daer om ſal hebben gedaen ende geleden, ende ſal voort hebben verbeurt die pene van vier gulgen ryders, die drye daer af tot onſen behoeve ende den vierden daer af ten behoeve van den Officier, dien de clachten ſal weſen gedaen, ende ſal daer en boven noch worden gecorrigeert by Onſen voorſchreven Raede in Brabant naer gelegentheyt der ſaecke, ſonder verdrach, ende dat alſoo verre als onſe goede Steden des begeren; dat Wy in onſe Stadt van Antwerpen ende alle andere plaetſen daer geen Tolcaemer en is, ordonneren ende ſtellen ſullen een ſeker getal van notabele perſoonen die, te weten elck in ſyne Stadt hebben ſullen die kenniſſe ende bericht van allen ſaecken onſe Tollen aldaer aengaende, tuſſchen de Tollenaeren ende partyen, alſoo 't behoort, in der manieren die Wyſers van onſe andere Tollecaemere hebben, te dyen eynde dat die Cooplieden gereetſchap ende oncommeringhe mogen vinden t'allen tyde als ſy des ſullen begeeren ende behoeven, behoudelyck dat boven allen deſen, den Wetten oock

teur de Tonlieu ou ſes Sergeans en toutes leurs déſenſes, & ils en prendront bonne information, & l'envoyeront redigée par eſçrit aux Juges de la Chambre de Tonlieu ſous laquelle le cas ſera arrivé, ou à noſtre Conſeil de Brabant pour y eſtre adminiſtrée Juſtice ainſi qu'il appartiendra, & ſi le Collecteur de Tonlieu fût convaincu d'avoir exigé plus qu'il ne devoit recevoir en la maniere ci-deſſus, il ſera tenu d'en faire reſtitution à celui de qui il aura exigé, & ſupporter de plus tous les frais, dommages & intereſts que celui-ci en aura ſouffert, & il aura de plus fourfait la peine de quatre florins de Riders, les trois à noſtre profit & le quatrieme au profit de l'Officier à qui la plainte en aura eſté faite, & outre cela il ſera par ledit Conſeil corrigé ſans diſſimulation ſuivant l'exigence du cas., & Nous ordonnerons & eſtablirons volontiers à la demande de nos bonnes Villes à Anvers, & par tout ailleurs où il n'y a point de Chambre de Tonlieu, un nombre fixe de perſonnes notables qui prendront connoiſſance, & auront la judicature de toutes les cauſes concernant nos Tonlieux entre les Collecteurs & parties qu'il appartiendra, de la maniere que font les Juges de nos autres Chambres de Tonlieu, afin que les Marchands puiſſent trouver, en tout tems, prompte & bonne expédition, ſauf & reſervé auſſi la juriſdiction qui a competé dès le temps de nos Anceſtres aux Gens de Loy dans les queſtions de Tonlieux, & ce qui en dépend.

X. Item,

Digitized by Google

ſal blyven alſulcken hanteringe op de queſtie van den Tollen ende dat daer aen cleeft, als ſy by tyden onſer Voorſaeten gehadt hebben.

X.

Item, dat elcker maelk ſyn ſelfs ſal mogen hueden, ende doen hueden, ende daer toe houden Honden die voeten ongecort, ſonder calengieren, ende dat Wy die goede Lieden van onſe voorſchreve Lande verhueden ſullen van onredelycken ſchaeden van den grooten Wilde ende Conynen, alſoo dat de ſelve goede Lieden geen redenen hebben en ſullen hun daer af te beclaegén, ende ſullen voort in deſen doen onderhouden die Privilegien van den Lande.

X I.

Item, als van eenige Dooden veele Erfgenaemen blyven in den rechter nedergaender Linien ofte van beſeyde, dat ſy die goede achter de Dooden op hen gebleven, ſullen mogen deylen, ſonder die t'eerſt te moeten ontfaen ende dat die gedeylt ſynde, elck van hun ſal mogen ontfaen 't gene des hem ten deele gevallen is, betaelende daer aff den Heere voor ſyn recht, alſoo veel als men ter dyer plaetſe by tyde van wylen onſer liever Ouder Moye Vrouwe Joanna, ende wylen Ons Liefs Oome Hertoghe Antonis, ſaliger gedachte, placht te doene, ende dat deſgelyckx ſal geſchieden als maer eenen Erfgenaeme naer den Doode en blyft, ende oock als iemandt eenige Erfgoeden by coope gecregen heeft, ſonder dat iemandt daer-en-boven belaſt ſal worden, ende oft daer en tuſſchen den Rentmeeſter ende den genen die den ontfanck begeert, eenige geſchille gereſe, dat dat ſal beſlicht worden by de Wyſers daer voor den ontfanck ſchuldigh is te geſchiedene.

X I I.

Item, dat Wy ſullen doen afleggen alle die erffelycke Renten en-

X.

Item, qu'un chacun pourra garder & faire garder ſon bien propre, & pour cela tenir des Chiens les pieds degagez, ſans eſtre calengé, & que Nous garderons nos bonnes Gens de noſtre Pays de tout dommage deraiſonnable de Gibier & de Lapins, de telle ſorte que nos bonnes Gens n'auront point de ſujet de s'en plaindre, & au ſurplus Nous ferons obſerver en ceci les Privileges du Pays.

X I.

Item, quand il y a pluſieurs héritiers d'un defunt en ligne directe deſcendants, ou en ligne collaterale, qu'ils pourront partager ſes Biens, qui leur ſeront écheus par ſon trépas, ſans premierement en devoir faire le relief, lequel deſuitte pourra eſtre fait par un chacun en particulier pour les biens qui lui ſeront tombez en partage, en payant au Seigneur pour ſon droit, ce qu'on eſtoit accoûtumé d'en payer en chaque place du temps de Dame Jeanne, & du Duc Anthoine d'heureuſe mémoire, & que le meſme ſe fera quand il n'y aura qu'un héritier du defunt, comme auſſi lorſque quelqu'un aura auſſi aquis à titre d'achat quelque bien immeuble, ſans que perſonne pourra eſtre chargé de rien de plus, & au cas qu'il naquît là deſſus quelque différend entre le receveur & celui qui en demande le relief, ce différend ſera decidé par les Juges, devant leſquels le relief devra eſtre fait.

X I I.

Item, que Nous ferons aquiter toutes les Rentes héreditai-



Digitized by Google

de Commers uyt onſe Domeynen van Brabant gaende, ſoo verre die te loſſen ſtaen, behoudelyck dat Wy alſoo veele Lyfrenten daer op ſullen mogen vercoopen t' elcker plaetſe, als daer Erfrenten geloſt ſullen worden ende niet meer, ende oft eenige van onſen goeden Steden voormaels die erfflyckheyt die Wy af-quyt ſullen, geſegelt ende hen verbonden hadden, dat die hen oock voor die lyftocht ter gelycker ſommen ſelen verbinden, ende dat onſe voorſchreve goede Steden anders ſelen ſegelen metten anderen Staeten in maniere van conſente by alſoo dat ſy wel verſekert ſullen worden, dat allen 't geldt comende van den Vercoope der voorſchreve lyftochten, bekeert ſal worden tot der loſſinge van de voorſchreve Erfrenten ende anders niet.

res & charges affectées ſur nos Domaines de Brabant, pour autant qu'elles peuvent eſtre acquittées, & que Nous ne pourrons vendre ſur les mêmes Domaines plus des Rentes viageres en chaque lieu que Nous aurons acquité des Rentes héreditaires, & ſi ceux de quelque Ville auroient Scellé & donné leur obligation pour quelqu'une de ces Rentes héreditaires, ils s'obligeront auſſi à concurrence de la même ſomme pour ces Rentes viageres, & autrement ceux des Villes auront à ſéeller conjointement avec les autres Etats par forme de conſentement, en ſorte néanmoins qu'ils ſeront bien aſſurez, que tout l'argent qui en proviendra, ſera employé à ce profit, & à l'extinction des Rentes ci-deſſus & non à autre uſage.

## X I I I.

Item, dat de Geeſtelyckheyt van buytens Landts geenderhande erfſelyckheyt binnen onſe voorſchreve Lande van Brabant en ſal mogen gecrygen, ende dat die Geeſtelyckheyt van binnen s'lands desgelyckx oock aldaer geen erffelyckheyt en ſal mogen gecrygen by coope, dan op conditie dat die vercooper ofte ſynen Erfgenaem, die altydt ſullen mogen quyten den penninck om achtien.

## X I I I.

Item, que les Gens Eccleſiaſtiques de déhors de ce Pays, ne pourront acquerir aucuns biens immeubles en ce Pays, pareillement les Eccleſiaſtiques de ce meſme Pays, que par achat, à condition que le vendeur ou ſon héritier les pourront toûjours racheter au denier 18.

## X I V.

Ontbieden hier omme ende bevelen onſen voorſchreven Cancellier ende Raedts-Lieden, onſen Droſſaert, Wautmeeſters, Warantmeeſtere ende allen onſen Ambachteren, Rechteren ende Dienaeren onſes voorſchreve goedts Landts van Brabant, die nu ſyn ende naemaels weſen ſullen, ende alle andere die dat aengaen mach, dat ſy ende elck van hen, alſoo hen toebehoort, onſen voorſchreve goede lande van Brabant allen den poincten ende articulen boven geſchreven, vaſtelyck

## X I V.

Si donnons en mandement à noſtre ſuſdit Chancelier & Conſeillers, noſtre Droſſard, Maiſtre-Foreſtier, Gruyer, & à tous nos Officiers, Juges & Juſticiers de noſtredit bon Pays de Brabant, préſens, & à venir, & à tous autres qu'il pourra appartenir, à ce que tous & chacun d'eux, pour autant que leur peut toucher, faſſent & laiſſent fermement & paiſiblement jouïr à noſtre ſuſdit bon Pays de Brabant, de tous les points & ar-

Digitized by Google

ende vreedelyck doen ende laeten gebruycken, ſonder hen eenighen hinder, commer oft letſel daer inne te doen oft laeten geſchieden in eeniger manieren, want Wy, dat alſoo gedaen willen hebben, behoudelyck onſen rechte in alle andere ſaecken, ende voort in allen den voorſchreve poincten ende elcken van hun, den Rechten ende Privilegien van onſen Lande ende goede Steden van Brabant, ende des t'oirconden hebben Wy onſen Segel aen deſen Brief doen hangen. Gegeven in onſe Stadt van Bruſſel twintigh dagen in ſeptember in't jaer onſen Heere duyſent vier hondert vyftich een. Aldus geteeckent, *By myn Heer den Hertogh*, daer gy *Hendrick Magnus*, *Heer Albert van de Pede Riddere*, *Simon van Herbeys*, *M. Claes Clop* ende *Jan de Groote* by waert ende onderteeckent *L. Wachelgen.*

ticles ci-deſſus, ſans leur y donner ou laiſſer faire aucun trouble, ou empeſchement en maniere quelconque. *Car ainſi Nous plaiſt-il.* Sauf noſtre droit en toutes autres affaires, & de plus en tous les points ſuſdits les Droits & Privileges de noſtre Pays & bonnes Villes de Brabant, en foy de quoy Nous avons fait appoſer noſtre Séel à la préſente. Donné en noſtre Ville de Bruxelles le 20. Septembre 1451. ainſi ſigné par Monſeigneur Le Duc, préſens ſignés vous *Henry Magnus*, *Sr. Albert vanden Pede Chevalier*, *Simon van Herbeys*, *Maiſtre Nicolas Clop*, & *Jean de Groote*, Contreſigné, *L. Wachelghen.*

## X V.

Ende het ſy alſoo dat de drye Staeten ons voorſchreve Landts ons hadden getoont, dat niet tegenſtaende den inhoude onſer voorſchreve Brieven, ſy in den inhoude van de ſelve bevonden hebben diverſche gebreken, ende onder d'anderen, al is 't alſoo dat Wy hen met den ſelven onſe Brieven hadden verleent, dat Wy ons voorſchreve Landt ende alle de Innegeſetenen deſſelfs ſouden houden onbelaſt van alle Volcken van Wapenen, dat Wy ſouden mogen lyden ofte doen logeren in oft door 't ſelve ons Landt, naer der formen in den ſelve Brieven vercleert, ſoo is't nochtans t'ſint gebeurt, dat in den jaere duyſent vier hondert ſeſſenvyftich leſtleden, onſe Luyden van Wapene die Wy in grooten getalle daden leyden door onſe voorſchreven Landt om Ons te dienen in 't ſticht van Uytrecht by de t'onſewaerts comende ende wederkeerende, onſe goede Luyden ende Onderſaeten

## X V.

Et comme les trois Etats de noſtredit Pays Nous avoient repreſenté, que, nonobſtant le contenu de nos ſuſdites Lettres, ils avoient trouvé différentes fautes contre le meſme contenu, & entre autre que bien que Nous leur euſſions accordé par nos meſmes Lettres, que Nous tiendrions déchargé noſtre ſuſdit Pays & tous les Habitans d'icelui de tous Gens de Guerre, leſquels Nous pourrions faire conduire & loger dans ou par noſtre meſme Pays dans la forme declarée par les meſmes Lettres, il eſtoit néanmoins arrivé, que dans l'an 1456 dernierement paſſé, nos Gens de Guerre que Nous avions fait conduire en grand nombre par noſtredit Pays pour Nous ſervir dans le Territoire d'Utrecht, y allans & revenans, avoient cauſé à nos bonnes Gens & Sujets de noſtredit Pays en plu-

Digitized by Google

ons voorſchreven Landts tot diverſche plaetſen ſeer groote ende onvertollinghe ſchaeden, laſten ende overdaeden toegevueght hebben gehadt, van welcken, al is't alſoo, dat ſy daer af behoorelyck hebben doen blycken hen tot noch toe geen lichtinge nochte reparatie en is geſchiet, hoe wel ſy Ons ende onſen Raede daer om te veel ſtonden ſeer erſtelyck vervolght hebben gehadt, Ons ootmoedelyck biddende dat Ons gelieven woude, hen in deſen van voorder proviſie te beſorgen alſoo dat hen deſgelyckx niet meer en gebeurde, maer dat ſy daer af voor den toecomenden tydt ombelaſt ende onbeſchaedight mogen blyven, ende dat hen oock alle de voorſchreve andere poincten in onſe voorſchreve anderen Brieven begrepen onverbrekelyck mogen worden onderhouden.

### X V I.

Soo doen Wy te weten, dat Wy aenſiende de menighvuldighe goede ende gemeyne dienſten die onſe voorſchreveLandt ende die Innegeſetenen deſſelfs Ons altydt hebben gedaen ende daegelyckx doen, willende die genaedelyck bekennen, hebben voor Ons, onſen Erffven ende Naercommelingen, Hertoghen ende Hertoginnen van Brabant, Hen ende heure Naercommelingen onſen voorſchreven Brief gelyck die hier boven ſtaet geincorporeert ende alle poincten daer inne begrepen, geconfirmeert, geratificeert ende geapprobeert, confirmeren, ratificeren ende approberen met deſen Brieve hen (oft noodt is) die ſelve poincten van nieuws gunnende ende verleenende, om hen voortaen onverbrekelyck te worden onderhouden, ſonder wederſeggen van iemanden, ende om onſe voorſchreve Lande noch voorder te beſorgen van de ſchaeden ende laſten die hen van eenighe volcke van Wapenen toegevuecht ſouden mogen worden, ſoo hebben Wy hen voortsgegeven

ſieurs endroits de très-grands & exceſſifs dommages, ſurcharges & exactions, deſquels, bien qu'ils en euſſent fait conſter deuëment, juſques à préſent n'a eſté fait aucun redreſſement ou reparation, nonobſtant les très-inſtantes pourſuites qu'ils ont fait pluſieurs fois à Nous & à noſtre Conſeil, Nous ſupplians très-humblement qu'il Nous plût de faire pourveoir ultérieurement à ce que tels excès ne fuſſent plus commis, mais qu'à l'avenir ils en fuſſent déchargez & dédommagez, & afin que tous les autres points ci-deſſus contenus dans nos ſuſdítes Lettres fuſſent obſervés inviolablement.

### X V I.

Sçavoir faiſons, que Nous, conſiderans les nombreux, bons & communs ſervices que les Habitans de noſtredit Pays, Nons ont rendus en toutes occaſions, & rendent encor journellement, Nous pour Nous, nos Hoirs, & Succeſſeurs, Ducs & Ducheſſes de Brabant, leur avons confirmé, & ratifié, confirmons, ratifions & approuvons par cette préſente noſtredite Lettre, ainſi qu'elle eſt incorporée ci-deſſus en tous les points y contenus, leur accordans & octroyans de nouveau, pour autant que beſoin, les meſmes points pour leur eſtre obſervez inviolablement ſans aucune contradiction: & pour conſerver encor de plus noſtre ſuſdit Pays de tous dommages & ſurcharges, qui leur pourroient eſtre cauſez par quelques Gens de Guerre, Nous leur avons de plus donné & accordé, donnons, accordons & promettons pour Nous, nos Hoirs & Succeſſeurs

Digitized by Google

ende verleent, geven ende verleenen, geloovende voor Ons, onſe erffven ende Naercomelingen voorſchreven, dat Wy ons voorſchreve Landt van Brabant ende Innegeſetene deſſelfs, ſullen beſorgen ende verhueden, alſoo dat ſy voortaen van geen volcke van Waepenen van buyten ofte van binnen Landts en ſullen worden belaſt noch beſchaedight, ende oft om d'beſorgh van onſe Lande oft Onderſaeten noodt gebeurde, eenige Luyden van Wapenen te worden geleyt deur onſe voorſchreve Landt van Brabant, dat alſdan by de Capiteynen dieſe leyden ſullen, onſen Cancellier van Brabant van onſen t'weghen ſal ſchicken eenighe van onſe Raetſluyden geordonneert ter ſaecken van den ſelven onſen Lande, die welcke met onſe Officieren ende den Officieren der ſmalre-Heeren, alſoo verre dat onder hen gebeurt ende den Gedeputeerden van onſe Hooftſteden, die Wy dat alſnu bevelen te doen, de ſelve Luyden van Wapenen ſullen geleyden ende neerſtelycken toeſien, dat ſy in den ſelven onſe Landen geene ſchaede noch overdade doen en ſullen, ende oft ſy eenige ſchaede ofte overdaede deden, ende die voorſchreve van onſen Raede, Officiers ende Gedeputeerden van onſe Steden daer aff clachten verhoorden ende ſoo verre daer aff werde geinformeert, dat het hen ofte den meeſtendeel van hen genoegh dochte, dat ſy ofte eenige van hen dat ſullen brengen by den voorſchreven Capiteyn, ende van hem rechtinge daer aff verſuecken, ende oft den ſelven Capiteyn gebrekelyck waere de ſelve rechtinge onvertoegelyck te doen geſchieden, ſoo willen Wy ende bevelen alſnu voor alſdan allen Onſen Officieren in onſe voorſchreve Landen, de welcke ende elck beſondere die daer op by partyen ofte byder Stadt ofte den Officiere van Ons ofte van ſmal-

ceſſeurs ſuſdits que Nous conſerverons & garderons noſtre ſuſdit Pays de Brabant & les Habitans d'icelui d'une telle maniere qu'ils ne ſeront plus ſurchargez & endommagez par quelques Gens de Guerre, de dedans ou du dehors du Pays; & ſi le beſoin requeroit pour la défence de noſtredit Pays ou Sujets, de conduire quelques Gens de Guerre par le meſme Pays, qu'alors noſtredit Chancelier de Brabant envoyera de noſtre part auprès du Capitaine qui les conduira, quelques Conſeillers ordonnés pour les affaires de Brabant, qui avec nos Officiers & les Officiers des Seigneurs ſubalternes qu'il appartiendra & avec les Deputez de nos Chef-Villes, à qui Nous l'ordonnons ainſi dès à préſent, conduiront les meſmes Gens de Guerre & veilleront ſoigneuſement à ce qu'ils ne faſſent aucun dommage ou excès, & que ceux de noſtredit Conſeil & les Deputez de nos Villes en reçuſſent des plaintes, & telle information, qu'eux ou la pluſpart d'eux trouvaſſent bon d'en donner part audit Capitaine & de lui en demander reparation, & que le meſme Capitaine demeurât en faute de faire faire cette reparation ſans port ni faveur, Nous voulons & ordonnons dès à préſent pour lors à tous nos Officiers de noſtredit Pays & aux Officiers des Seigneurs ſubalternes en général & à un chacun en particulier, dans le Lieu où le dommage & excès auront eſté commis, qui ſur cela ſeront requis ſoit par parties ou par quelques Villes, de ſaiſir & apprehender les coupables & leurs biens pour autant qu'ils les pourront trouver dans noſtredit Pays & de faire redreſſer & reparer entierement leſdits

re-Heeren daer onder de ſchaede ofte overdaedt waere geſchiedt, ſal worden verſocht, Wy daer toe committeren by Onſe Brieven dat ſy die miſdaedige ende heure goeden, ſoo waer, ſy die dan ofte naermaels binnen onſen voorſchreve Lande ſullen connen betreden, aentaſten ende vangen, ende die tot volcomen rechtinge ende reparatie des voorſchreven ſchaeden ende overdaeden bedwingen, naer der grooten van de ſelve ſchaeden ende overdaeden alſoo die by den voorſchreven van onſen Raede, Officieren ende Gedeputeerden van onſe Hooftſteden ofte den genen van hen, die ter tydt als die ſchaede ende overdaeden geſchieden, by den voorſchreve Luyden van Wapenen om die te leyden, hadden geweeſt ofte ten meeſtendeele van hen bevonden ende getaxeert ſullen weſen of worden naer volgende der informatien die ſy in der voorſchreve manieren daer op ſullen hebben genomen, ende oft onſe voorſchreve Officieren niet machtigh genoch en waeren deſe voorſchreve executie te doene, in dyen gevalle ſullen Wy daer op verſocht ſynde, gehouden weſen de ſelve miſdaedigen ende oock heure Capiteynen daer onder ſy hadden gedient, alſoo verre als de ſelve Capiteynen worden bevonden in het genen dat voorſchreven ſtaet, te hebben geweeſt, verſuymelyck oft anderſints ſchuldigh, terſtont te doen bedwingen met gevangeniſſe van heuren perſoon ende arreſtemente van heure goeden, ſoo tot wat plaetſen die in eenige van onſe Landen ſullen worden bevonden, tot volcomender rechtinge ende reparatien van de ſchaeden ende overdaeden voorſchreven, ende oock van coſt ende intereſt van partyen, ende oft hier inne gebreke viele [ des oft Godt wille niet ſyn en ſal] ſoo hebben Wy belooft ende onſen Lande geconſenteert, dat alſdan van de voorſchreve overdaeden,

dommages & excès ſuivant l'exigence du cas, & ainſi que cela aura eſté trouvé bon & taxé par ceux de noſtre ſuſdit Conſeil, Officiers & Deputez de nos Chefs-Villes, ou par celui d'eux qui au temps que ce dommage & excès aura eſté commis, ſe ſera trouvé auprès deſdits Gens de Guerre pour les conduire, ou par la pluſpart d'eux après & ſuivant les informations qu'ils en auront priſes : & ſi noſdits Officiers n'eſtoient pas aſſez ſuffiſans pour faire cette exécution, alors Nous, en eſtans requis, ſerons tenus de faire contraindre inceſſamment les meſmes coupables & auſſi leurs Capitaines ſous leſquels ils auront ſervi, ſi ceux-ci fuſſent trouvez d'avoir connivé ou avoir eu part en ces excès, & cela tant par empriſonnement de leurs perſonnes que par ſaiſie de leurs biens, en quelques endroits de ce Pays qu'ils ſeront trouvez, afin de faire redreſſer & reparer entierement les dommages & excès ſuſdits avec les frais & intereſts des parties : & au cas qu'il y eût quelque faute en cela (ce que Dieu ne veuille) Nous avons promis & conſenti à noſtredit Pays, qu'alors la reparation deſdits excès, dommages, frais & intereſts ſera faite en conformité de la Chartre Walonne & des autres Privileges qui ci-devant ont eſté accordez pour pareil cas par Nous & par nos Anceſtres.

Si donnons en mandement à nos très-chers & féaux les Chancelier & Conſeillers, & de plus à nos Droſſards, Receveur general, & à tous autres nos Officiers, Juges & Juſticiers de noſtredit Pays de Brabant, & à leurs Lieutenans préſens & à venir, & à tous autres qu'il appartiendra, à ce que tous &

Digitized by Google

ſchaeden, coſten ende intreſt, rechtinge ſal geſchieden naer begryp van den Walſchen Chartre, ende andere Privilegien die voortydts by Ons ende onſe Vouroudeten, onſe voorſchreve Lande van Brabant op't gelycke verleent ſyn geweeſt: Ontbieden daeromme ende bevelen onſen lieven ende getrouwen Cancellier ende Raedtſluyden, ende voorts onſe Droſſaerts, Rentmeeſters generael ende allen anderen onſe Ambachteren, Rechteren ende dienaeren Ons voorſchreve Landts van Brabant, ende heure Stedehouderen, nu ſynde ende naermaels weſende, ende alle andere die dat aengaen mach, dat ſy ende elck van hen alſoo hen toebehoort, onſen voorſchreven Lande van Brabant ende alle onſe goede Luyden ende Innegeſetenen deſſelfs, onſe voorſchreve confirmatie, ratificatie ende approbatie, ende oock allen de poincten in deſen ende in onſe voorſchreve andere boven geincorporeerde Brieven begrepen, vaſtelyck ende vredelyck doen ende laeten gebruycken ſonder hen eenighen hinder, commer oft letſel daer inne te doen ofte laeten geſchieden in eenigher manieren, ende des niet en laeten, want Wy het alſoo willen gedaen hebben, ende des t'oirconden hebben Wy voor Ons ende onſe erffven ende Naercomelingen, Hertoghen ende Hertoginne van Brabant voorſchreven, Onſen Segel aen deſen Brief doen hangen. Gegeven acht-en-twintigh daegen in November in 't jaer ons Heeren duyſent vier hondert ſeven-en-vyftigh.

Aldus op de plycke geſchreven, *by myn Heer den Hertogh*, ter relatien van den Raede daer gy *Heer Hendrick Magnus Ridder*, *Mr. Jan van Erpe*, *Jan Hinckaert*, *Mr. Claes Clopp*, ende *Jan de Groote*, bywaert, ende geteeckent by den Secretaris, onderſtont, *L. Wachelghen.*

un chacun d'eux, pour autant qu'il leur touchera, faſſent & laiſſent fermement & paiſiblement jouïr à noſtre ſuſdit bon Pays de Brabant, & à tous autres nos bonnes Gens & Habitans d'içelui, deſdites ratification & approbation, & auſſi de tous les points compris en cette, & dans noſtre autre Lettre ci-deſſus incorporée, ſans leur donner ou laiſſer faire aucun tort, trouble ni empeſchement en maniere quelconque. *Car ainſi Nous plaiſt-il*, & en foy de quoy avons pour Nous, pour nos Hoirs & Succeſſeurs, Ducs & Ducheſſes de Brabant, fait apposer noſtre Séel à cette Lettre donnée le 28. Novembre 1457. Sur le ply eſtoit eſcrit, PAR MONSEIGNEUR à la Rélation du Conſeil y préſens vous *Henry Magnus Chevalier*, *Maitre Jean van Erpe*, *Jean Hinckaert*, *Maitre Nicolas Clop*, & *Jean de Groote*, & contreſigné par le Secretaire *L. Wachelghen.*

Digitized by Google

*Eerſte Additie van de* Blyde Incomſte *van wylen Hoogh-loffelycker gedachten den Keyſer* CAERLE *de Vyfde, gegeven te Gent van der date den* 12. *van April in den Jaere* 1515.

CAERLE, by der Gratien Godts, Prince van Spaignien &c. ende allen den genen die deſen Onſen Brief ſullen ſien oft hooren leſen, SALUYT, alſoo als naer diverſche dachvaerden die Wy hebben gehouden metten Drye Staeten om Ons te hulpe te commen in der ſaecken van Onſer *Blyder Incompſte* van den ſelven onſen Lande van Brabant, gedaen ende ſonderlingen om te vervallene alſulcke hondert duyſent gouden guldenen als Wy Onſen lieven Heere ende Groot-Vaeder de Keyſerlycke Majeſteyt toegeſeyt hebben te gevene, voor die coſten ende laſten by ſynder Majeſteyt geleden duerende den tydt van onſe Momboiryen ende voorts 't derdendeel van twee hondert ende vyftich duyſent goude guldenen gelooft met Vrouwe ISABELLE, onſer Suſtere in tracteren van den houwelycke metten Coninck van Denemarke ende om t' onderhouden van onſen Staete ende andere groote ende menichvuldighe laſten die Wy over lanck gehadt ende geleden hebben ende noch daegelyckx hebben ende leyden moeten in 't ſeynden ende deputeren diverſche groote Ambaſſaten aen diverſche Coningen ende Princen, ende om alle die welvaert ende beſorgh van alle onſe Landen, ende beſondere onſen Lande van Brabant, in goeden ruſte, vreden, eendrachtigheden ende Juſticien te houdene onſer ſonderlinger beden ende eerſter begeerten Ons willichleyck ende liberalyck geconſenteert hebben ende gewillicoert, de ſomme van hondert vyftich duyſent rynſche gul-

*Premiere Addition de la* Joyeuſe Entrée *de feu l'Empereur* CHARLES V., *de glorieuſe mémoire, donnée à Gand le* 12. *d'Avril* 1515.

CHARLES, par la grace de Dieu, Prince d'Eſpagne, &c. A tous ceux qui cette noſtre préſente Lettre verront ou lire ouïront, SALUT. Comme après differentes aſſemblées que Nous avons tenues avec les trois Eſtats, afin de Nous ayder dans les affaires de noſtre *Joyeuſe Entrée* faite en noſtre Pays de Brabant, & en particulier pour fournir tels cent mille florins d'or, que Nous avons promis de donner à noſtre Très-cher Seigneur & Ayeul Sa Majeſté Imperiale, pour les charges & fraix ſupportés par Sa Majeſté pendant le tems de noſtre Tutele : & en oultre la troiſieſme part de deux cents & cincquante mille florins d'or promis avec Dame ISABELLE noſtre Sœur par le traité de mariage avec le Roi de Danemarck.

Et pour ſouſtenir noſtre Eſtat & autres grandes & fréquentes charges que Nous avons eu & ſupporté depuis long-temps, & que Nous avons & devons ſouſtenir encore journellement par l'envoi & deputation de pluſieurs grandes Ambaſſades vers les Roys & Princes, & pour conſerver le bonheur & l'avantage de nos Pays & particulierement de noſtre Pays de Brabant en bon repos, paix, union, & juſtice, ils Nous ont à noſtre requiſition particuliere & premiere demande, conſenti & accordé volontairement & liberalement la ſomme de cent

&

Digitized by Google

denen jaers, drye jaeren lanck duerende, elcken der voorſchreve ryns guldenen te veertich grooten Vlaems gerekent, in alſulcken penninghen als elcken termeyn van betaelingen in onſen voorſeyden Lande van Brabant cours ende loop hebben ſullen. Soo doen Wy te wetene, dat Wy betrouwende heure getrouwigheyt, dienſt ende byſtant, heure voorſchreve conſent ende goede gunſt ſeer danckelyck ontfangende, den voorſchreven Drye Staeten wederomme tot heurder ootmoedigher Beden geconſenteert hebben ende conſenteren mits deſen onſen Brief voor Ons, onſe Oiren ende Naercommelingen Hertoghen ende Hertoghinnen van Brabant, onder andere ſaecken, die punčten ende articulen hier naer volgende.

EERSTEN ARTIKEL.

Ten eerſten geloven Wy hun in Princelycker woorden, dat Wy van ſtonden aene ſoo veele doen ſullen gelyck Wy alreede begonſt hebben te doene, dat alſulcke Voet-knechten ende andere Volck van Wapenen alſnu liggende ſyn in den quartiere van Loven ende van den Boſſche, verlogieren ſullen ende vertrecken buyten onſen voorſchreve Lande van Brabant, ende daer buyten blyven ſullen het ſy metter minnen, goeden onderwyſe oft met fortſen ende hen beſchudden van anderen Volcken van Wapenen, dat ſy binnen onſen Lande niet meer commen en ſullen, ſoo dat die goede Luyden op't Platte-Landt geſeten daer by niet beſchaedight en ſullen worden.

I I.

Item, dat onſe voorſchreve Beden Ons ſal worden betaelt in de handen van onſen Rentmeeſters particuliers van elcken Quartieren, reſiderende in onſe Hooft-Steden, te wetene tot ſes termeynen voor de voorſchreve drye Jaeren, daer aff den eerſten termeyn vallen en-

& cinquante mille florins par an durant le cours de trois années, chacun deſdits florins compté à quarante gros monnoye de Flandres en tels deniers, qui a chacque terme de payement auront cours en noſtredit Pays de Brabant, *Sçavoir faiſons*, que Nous confians en leur fidelité, ſervice & ſecours, recevant en grace leurdit conſentement & don gratuit, Nous avons autresfois accordé & accordons par cette noſtre Lettre auxdits trois Eſtats à leur humble ſupplication, pour Nous, nos Hoirs & Succeſſeurs Ducs, & Ducheſſes de Brabant, entr'autres choſes les points & articles ſuivants.

I.

Premierement, Nous leur promettons en parole de Prince, que dès à préſent Nous ferons en ſorte, ainſi que Nous avons déjà commencé à faire, que tels Fantaſſins & autres Gens d'armes qui ſont logez dans les quartiers de Louvain & de Bois-le-Duc, en délogeront & ſe retireront hors noſtredit Pays de Brabant, & ſe tiendront hors d'icelui, ſoit à l'amiable, par bonne remonſtrance, ou par force, & les mettrons à couvert d'autres Gens d'armes, tellement qu'ils ne reviendront plus dans noſtredit Pays, en ſorte que les bonnes Gens habitans au Plat-Pays n'en feront plus endommagez.

I I.

Item, que noſtre Ayde ſuſdite Nous ſera payée entre les mains de nos Receveurs particuliers de chaque quartier, reſidens dans nos Chefs-Villes, ſçavoir en ſix termes pour leſdites trois années, dont le premier terme eſchera à la S. Jean



Digitized by Google

de verſchenen ſal St. Janſmiſſe anno 1515. naeſtcommende, den anderen ende tweeden termeyn te Kerſmiſſe daer naeſtvolgende, ende alſoo voorts van jaere te jaere de voorſchreve dry jaeren lanck geducrende elckx jaers hondert ende vyftich duyſent rinſche guldenen courant.

III.

Item, dat die Penningen van deſen conſente ſullen worden opgegeven naervolgende der Inſtructie van der Beden van den jaere van een ende vyftigh ende der andere Inſtructie gemaeckt op't heffen van Bede, het ſy in't generael oft in't particulier, ende is in deſen te verſtaene, ſoo verre eenige van deſen Hooft-Steden metten Steden, Vryheden ende Dorpen van heuren Quartiere eenigh verdragh oft accord hier voortydts behoorelyck hadden gemaeckt oft maeckten voir den toecomenden tydt op de betaelinge ende vervallen van allen Beden ende Laſten, die ſullen blyven onderhouden ende achtervolght worden.

IV.

Item, dat wy binnen den voornoemden tyde van drye jaeren den voorſchreven Drye Staeten noch geen van hen en ſullen aenſuecken, begeeren noch moleſteren om eenigh conſent van Bede te gecrygene, ſubventien te hebene ofte andere laſten hoedanich oft by wat redenen men daer toe ſouden mogen vuegen ende en ſullen hier en binnen tot eenighen termyn, die voorſchreve ſommen niet mogen anticiperen, hooghen noch de ſelve termynen corten in eeniger manieren, ende dat Wy oock ons voorſchreve Landt van Brabant ende die Onderſaeten deſſelfs den voorſchreven tydt geduerende bevryen, los ende onbelaſt houden ſullen van logeringen ende vuytteringhen van allen Volck van Wapenen ende van allen Oorloghen. Ende oft die contrarie van

prochaine de l'an 1515. l'autre & ſecond terme à la S. Remi enſuivant, & ainſi d'année en année, durant les trois ans ſuſdits à chaque année cent & cinquante mille florins courant.

III.

Item, que les deniers de ce conſentement ſeront levez ſuivant l'inſtruction de l'Ayde de l'an cinquante-un, & l'autre inſtruction faite ſur la levée de l'Ayde, ſoit en general ou en particulier : bien-entendu que ſi quelques unes de Chefs-Villes avec les Villes, Franchiſes & Villages de leurs quartiers auroient cy-devant deüement fait ou feroient pour l'advenir quelque accord ou convention ſur le payement & fourniſſement de toutes aydes & charges, ces accords ſeront entretenus & obſervez.

IV.

Item, que dans le ſuſdit tems de trois années, Nous ne requererons, ni voudrons ni ne moleſterons leſdits trois Eſtats, ni aucun d'eux pour en obtenir & avoir quelque conſentement d'ayde, ſubvention ou d'autres charges quelconques, pour quelque raiſon que ce pourroit être, & ne pourront anticiper d'aucun terme, ni hauſſer leſdites ſommes, ni raccourcir les mêmes termes en aucune maniere, & que durant ledit temps Nous affranchirons auſſi, & tiendrons noſtredit Pays de Brabant & tous Sujets libres & déchargez des logemens & nourriture de tous Gens d'armes & de toutes Guerres, & ſi le contraire arrivoit en aucune maniere, Nous leur avons promis

Digitized by Google

dien eenichſints gebeurde, ſoo hebben Wy hen geconſenteert ende gelooft dat men die penninghen alsdan uytſtaende ende reſterende emploieeren ende bekeeren ſal in de voorſchreve oorloghen ende in't beſchudden vanden Lande voorſeyt.

& conſenti, que l'on employera & convertira les deniers alors deus & reſtans, dans les meſmes Guerres & à la deffenſe du ſuſdit Pays.

V.

Item, hebben Wy voorts geloeft ende toegeſeyt onſen voornoemden drye Staeten ons Landts van Brabant, dat Wy houden ſullen ende doen houden die ſtraeten binnen onſen Lande open ende veylich, ſoo dat die Coopluyden met heuren coopmanſchappen, waeren ende goeden ſullen mogen ſtreeken ende reyſen ter plaetſen dat hen dat ſal gelieven in ſulcker vueghen dat die ſelve Coopluyden daer by geen ſchaede lyden en ſullen.

V.

Item, Nous avons de plus promis & aſſuré à noſdits trois Eſtats de noſtre Pays de Brabant, que Nous tiendrons & ferons tenir les chemins ouverts & libres, en ſorte que les Marchands pourront voyager avec leurs marchandiſes, effects & biens vers les Places où il leur plaira, en telle maniere que les meſmes Marchands n'y ſouffriront aucun dommage.

V I.

Item, dat men elcker Stadt, Vryheyt ende Dorpe binnen onſen voorſchreve Lande van Brabant ſal ſtellen, ordineren ende ſeynden ſynen taux autentyck, ſeſſe weken voor elcken dagh ende termyn van betaelinghe naer beſueck van den heerſteſteden diemen in meyningen is nu onlanckx te doene ende d' welck Wy hun geconſenteert hebben te laeten geſchieden om die arme Onderſaeten niet voordere te belaſten, dan ſy en behooren naer rechte belaſt te worden, ende dat oock geene executie en ſal geſchieden ter ſaecken van der voorſchreve Bede dan naer dat de ſeſſe weken gevallen ende verſchenen ſullen ſyn naer elcken termyn.

V I.

Item, que l'on formera, ordonnera & envoyera à chaque Ville, Franchiſe & Village dans noſtre ſuſdit Pays de Brabant, ſa taxe autenticque ſix ſeptmaines avant chacque jour & terme de payement, ſuivant le denombrement des Foiers que l'on eſt d'intention de faire en peu de temps, & que Nous leur avons permis de faire faire, afin de ne pas charger les pauvres Subjects plus avant qu'en droit il ne leur appartient d'eſtre chargez, & qu'il ne ſe fera auſſi aucune exécution au ſubject de ladite ayde, que lorſque les ſix ſeptmaines ſeront eſcoulées & eſcheuës après chacque terme.

V I I.

Item dat elcker Stadt, Vryheyt ende Dorpe ſal geſtaen met wel te betaelen ſyne quote ende gedeelte van deſer toekomende Beden tot elcken termyne naer den taux voorſchreven, alſoo dat niemandt van hen voer des anders gebreck

V I I.

Item, que chacque Ville, Franchiſe & Village paſſera parmi payant bien ſa quotte-part de cette Ayde à venir dans chacque terme ſelon la taxe ſuſdite, en ſorte que perſonne d'eux ne ſera inquiété ni char-

Digitized by Google

becommert noch belaſt en ſal worden.

VIII.

Item, dat men elcker Stadt, Vryheyt ende Dorpe als ſy heure aengedeelte betaelen ſullen, quittantie geven ſal ſonder haeren coſt.

IX.

Item, dat die Rentmeeſters, Officiers oft Bedeſetters geen partyen by hun uytſeynden en ſullen dan by ſpecificatien ende declaratien van den ſaecken waeromme.

X.

Item, dat alle queſtien en geſchillen, ſpruytende ter ſaecken van deſer contributien, het zy van te hooge geſtelt te zyn oft anderſints, hoe men dat ſoude baptiſeren, ſonder eenighe diſtinctie, ſullen worden geſleten, getermineert ende beſchickt by der naeſter Hooft-ſtadt van den ſelven Hooftſteden van Brabant, daer onder alſulcken queſtien geſchieden ende gebeuren ſullen, ende voorts op alle andere puncten, conditien ende voorwaerden die, d'Inſtructie van der Beden, in't voorſchreve jaer van een ende vyftigh uytwyſt ende begrypt, welcke puncten voorſchreve, Wy aengeſien die groote gunſt die de voorſchreve drye Staeten Ons voorſchreve Landt van Brabant Ons gedaen ende beweſen hebben in den conſente ende overgeven onſer voorſchreve Beden, hebben den ſelven drye Staeten toegeſeyt ende gelooft, toeſeggen ende geloven in goeder trouwen met deſen Onſen Brieve, dat Wy hen van ſtonden aen ſullen doen expedieren ende overleveren ſonder heuren coſt, voor Ons, Onſe Erven ende Naercomelingen voorſchreve, dat Wy die, ende alle die andere voorwaerden ende conditien (gelyck die boven geſeyt ſtaen) ende elck beſonder, volcomelyck ſullen onderhouden ende volcomen by Onſen Cancelier ende Raedtsluyden., Onſen Rentmeeſtere ge-

gé pour le défaillant.

VIII.

Item, que l'on donnera à chacque Ville, Franchiſe & Village, lors qu'ils payeront leur contingent, quittance ſans leur frais.

IX.

Item, que les Receveurs, Officiers, & Aſſoyeurs de taille n'envoyeront aucunes parties que par ſpecification & declaration du ſubject pour quoi.

X.

Item, que toutes queſtions & differents qui naîtront pour cauſe de cette contribution, ſoit pour eſtre trop chargez ou autrement comme on le pourroit nommer, ſeront ſans aucune diſtinction, vuidez, terminez, & decidez par la plus prochaine des meſmes Chefs-Villes de Brabant, ſoubs laquelle telles queſtions ſurviendront & arriveront, & en oultre ſoubs tous les aultres points, conditions & conventions qu'expriment & contiennent les Inſtructions des Aydes de ladite année de cinquante-un, leſquels points ſuſmentionnez, Nous eu eſgard à la grande bienveillance que Nous ont fait & teſmoigné leſdits trois Eſtats de noſtre ſuſdit Pays de Brabant dans le conſentement & accord de noſtredite Ayde, avons aſſeuré & promis, aſſeurons & promettons en bonne foi aux meſmes trois Eſtats par cette noſtre Lettre, que Nous leur ferons inſtâment expedier & delivrer, ſans leurs frais, pour Nous, nos Hoirs & Succeſſeurs ſuſdits, que Nous obſerverons amplement, & accomplirons cette & toutes les autres conventions & conditions ainſi qu'elles ſont cy-deſſus enoncées, & chacune en particulier, par noſtre Chancellier & Conſeillers,

Digitized by Google

neraele van Brabant, ende die gene gecommitteert ſal worden, die voorſchreve Bede te ontfangene, ende allen anderen dit dat aengaen ſal mogen dien Wy als nu dat alſoo bevelen te doene ſonder dat Wy daer tegens ſullen doen oft commen, doen doen, oft laeten commen oft geſchieden, by ons ſelven, oft iemanden anders in eeniger manieren, ende dit al ſonder fraude oft argeliſt ende behoudelyck altydt onſen Landen ende Steden van Brabant heure Privilegien, Rechten, Vryheden ende gewoonten in heurder volcomender macht, ende des t'oirconden, hebben Wy onſen Segele hier aen doen hangen. Gegeven in onſer Stadt van Ghendt den 12. van April in't jaer ons Heeren duyſent vyf-hondert vyfthien naer Paeſſchen. Aldus onderteeckent *By myn Heere den Prince in ſynen Raede*, by den Secretaris *Haneton.*

lers, noſtre Receveur General de Brabant, & par celui qui eſt commis & ſera commis à la recepte de ladite Ayde, & par tous autres à qui ce pourra toucher, auxquels Nous mandons dès à préſent d'ainſi le faire, ſans que Nous y contraviendrons, ferons ou laiſſerons contrevenir par Nous ou quelqu'autre, en aucune maniere, le tout ſans fraude ou malengue, & ſauff tous jours à nos Pays, & Villes de Brabant leur privileges, droits, libertez, & couſtumes dans leur pleine force. En foi de quoi Nous avons fait mettre noſtre Seel à ces préſentes. Donné en noſtre Ville de Gand le 12. Avril de l'an de grace 1515. après Paſques. Ainſi ſigné par Monſeigneur le PRINCE en ſon Conſeil, & par le Secretaire *Haneton.*

---

## *Tweede Additie van de Blyde Incomſte van wylen Hooghloffelycker gedachte den Keyſer* CAERLE DE VYFDE, *gegeven te Brugge den* 26. *van April in den jaere* 1515.

CAERLE, by der gratien Godts, Prince van Spaignien, van beyde Sicilien, van Hieruſalem &c. Eerſt-Hertoghe van Ooſtenryck, Hertoghe van Bourgoignien, van Lotryck, van Brabant &c. Allen den genen die deſen Onſen Brief ſullen ſien SALUYT. Alſoo Onſe geminde die Gedeputeerde van den Steden, Vryheden ende platten Lande Ons Landts ende Hertochdoms van Brabant, naer onſe Huldinge ende receptie aen de Heerlyckheyt deſſelfs Landts, Ons gepreſenteert ende overgegeven hebben gehadt, ſekere ſupplicatie inhoudende veele ende diverſche do-

## *Deuxiéme Addition de la* Joyeuſe Entrée *de feu l'Empereur* CHARLES V. *de Glorieuſe mémoire, donné à Bruges le* 26. *d'Avril* 1515.

CHARLES, par la grace de Dieu, Prince d'Eſpaigne, des deux Siciles, de Jeruſalem, &c. Archiducq d'Auſtriche, Ducq de Bourgogne, de Lothier, de Brabant, &c. A tous ceux qui cette noſtre Lettre verront ou liront, SALUT. Comme Nos Amez les Deputez, des Villes, Franchiſes, & du Plat-Pays de noſtre Pays & Duché de Brabant depuis noſtre Inauguration & reception à la Seigneurie du même Pays, Nous ont repreſenté & delivré certaine ſupplication, contenant pluſieurs & differentes doleances & défauts



Digitized by Google

leantien ende gebreken, aengaende de policien ende welvaert der ſelve Steden, Vryheden, Dorpen ende van den Ingeſeten van dien, begeerende ende verſoeckende hen daer op te willen voorſiene met behoorelycke proviſie, Wy genegen weſende ter beden ende ſupplicatien van den voorſchreve Steden, Vryheden, Dorpen ende Ingeſetenen der ſelver, ende naer dien Wy op de voorſchreven doleantien ende gebreken, informatie ende advys gehadt ende genomen hebben van Onſen Lieven ende getrouwen Cancellier ende Luyden van Onſen Raede ende Rekeningen in Brabant, hebben by advyſe ende deliberatie van Onſen Lieven ende getrouwen die Cancelier ende Luyden van Onſen Secreten Raede, neffens Ons weſende, geordineert, geſtatueert ende gewillecort, ordineren, ſtatueren ende willecoren mits deſen Onſen Brieve, die punčten ende articulen hier naervolgende:

EERSTEN ARTIKEL.

In den eerſten, dat egeenen Coopman van nu voortaene die vry is op eenighe Thollen in Onſen Lande en ſal dorven in perſoone by ſyn goet ſyn, omme het ſelven goet ſyn te maecken, maer ſal geſtaen mits aldaer ſeyndende behoorelycke Certificatie oft Thol-Brieven autentique vander plaetſen daer hy geſeten is, achtervolgende der ouder Coſtuymen.

I I.

Item, dat een iegelycken van den Steden van Onſen Lande van Brabant die op Octroy van Ons ende Onſer Voorvaeders eenighe acceyſen oft wegh-gelt geheven hebben, oft alnoch heffen by termeynen van jaeren 't ſelve Octroy verlinght ſal worden naer d'expireren ende uyt-gaen van elcker Stadt termeyne van twee niff jaeren lanck, behoudelyck dat men Ons alle jaeren dien tydt duerende betaelen

concernant la Police & le bien des meſmes Villes, Franchiſes, Villages & leurs Habitans, demandants & ſuppliants d'y eſtre deüement pourveu, Nous inclinans à la Requeſte & ſupplication deſdites Villes, Franchiſes, Villages & de leurs Habitans: & après avoir eu & pris ſur leſdites doleances & defauts information & advis de nos Chers & Féaux les Chancellier, & Gens de noſtre Conſeil & des Comptes en Brabant, avons par advis & à la deliberation de nos Chers & Féaux les Chancellier & Gens de noſtre Conſeil Privé eſtant lez noſtre Perſonne, ordonné, ſtatué & accordé, ordonnons, ſtatuons & accordons par cette noſtre Lettre les points & articles ſuivans.

I.

Premierement, que nul Marchand qui eſt franc de quelques Tonlieux de nos Pays, ne ſera tenu d'oreſnavant d'eſtre en perſonne auprès de ſon bien pour prouver que c'eſt ſon propre bien, mais paſſera en envoyant deu certificat ou Billet de Tol autenticque de la Place où il demeure, ſuivant l'ancienne couſtume.

I I.

Item, qu'à tous ceux des Villes de noſtre Pays de Brabant, qui par Octroi de Nous, ou de nos Anceſtres, ont levé ou levent encore quelques aſſiſes ou droit de Chauſſée pendant certain terme d'année, ledit Octroi à ſon expiration ſera renouvellé, pour chacque Ville pour un terme de douze années, ſauf qu'on Nous payera a chacque année dudit terme, tel droit

Digitized by Google

ſal alſulcken ſomme van Octroy als men Ons ſchuldig is te betaelene, naervolgende die Brieven daer aff zynde, welcke Brieven hen luyden vernieuwt ſullen worden t'allen tyde de ſelve Steden dat verſoecken ſullen.

I I I.

Item, dat de Onderſaeten Onſer voorſchreven Landts van Brabant in den Biſchopdomme van Luycke ende Camerycke buyten den ſelven Lande van Brabant gelegen voor 't geeſtelycke gerechte niet en ſullen mogen worden betogen van heuren perſoonen oft goeden, die in Onſen voorſchreve Lande van Brabant gelegen oft geſeten ſyn, maer dat die in de geeſtelycke Hoven der ſelve Biſchoppen binnen den Lande van Brabant geſtelt, getogen ſullen worden te rechte, alſoo lange als de ſelve geeſtelycke Hoven in den ſelven Onſen Lande van Brabant liggen ſullen, ende dat die ſelve geeſtelycke Rechteren maer kenniſſe nemen en ſullen van drye ſaecken ſonder meer: te wetene van weerden oft onweerden van teſtamenten, van houwelyckx voorwaerden ende van geeſtelycke geadmortiſeerde goeden ende niet voordere.

I V.

Item, dat onder den titele ende macht van Onſen Brieven van Sauvegaerden, niemandt en ſal civielyck oft criminelyck gepraemt worden, ten zy dat in de voorſchreve Brieven van Sauvegarden die perſoonen by expreſſe genoemt ſyn ende hen de ſelve Brieven van Sauvegarden gecondight ſyn by eenige van Onſen Vaſſaelen oft Officieren, behoudelyck den Prelaeten ende elcken anderen hier inne heuren goeden rechte.

V.

Item dat men nu voortaene geene privaete perſoonen van wat Staeten, Natien, Landen oft conditien ſy ſyn, oft oock Steden buyten

d'Octroi qu'on eſt tenu de Nous payer enſuite des Lettres en eſtant, leſquelles Lettres leur ſeront renouvellées, toutes les fois que les meſmes Villes le requereront.

I I I.

Item, que les Sujets de noſtre Pays de Brabant, du Dioceſe de Liege & de Cambray, ſcitué hors du meſme Pays de Brabant, ne pourront eſtre actionnez pardevant la Cour ſpirituelle en leurs perſonnes ou biens, qui ſont domiciliés, ou ſcituez en noſtredit Pays de Brabant, mais qu'ils ſeront actionnez pardevant les Cours ſpirituelles des meſmes Eveſchez eſtablis dans le meſme Pays de Brabant, auſſi longtemps que les meſmes Cours ſpirituelles y demeureront eſtablies, & que les meſmes Juges Eccléſiaſtiques ne prendront connoiſſance que de trois cas, ſans plus, à ſçavoir de la validité ou invalidité de Teſtaments, de Contracts de Mariage & de Biens Eccléſiaſtiques amortiz & non plus avant.

I V.

Item, que ſous le titre & pouvoir de nos Lettres de Sauvegarde, perſonne ne ſera contraint civilement ni criminellement, ne fût que ces perſonnes ſoient expreſſément nominées eſdites Lettres de Sauvegarde leur ayent eſté ſignifiées par quelqu'un de nos Vaſſaux ou Officiers, ſauf en ce, le bon droit des Prélats, & de tous autres.

V.

Item, que d'ici-en-avant on n'accordera à aucunes perſonnes privées de quelque Eſtat, Nation, Pays ou condition ils

Digitized by Google

Onſen Lande van Brabant gelegen, verleenen en ſal eenige Brieven van reſpeyte dan *in formâ Juris*, op cautie by hen geſtelt te wordene binnen Onſen Lande van Brabant, ende dat men die ſelve reſpeyten maer eens en ſal mogen verleenen.

V I.

Item, dat van nu voortaene de Egyptenaeren, die hen ſeggen te ſyne uyt cleyne Egypten niet en ſullen mogen commen, keeren noch wandelen binnen Onſen voorſchreven Lande van Brabant, maer ſullen daer buyten blyven op de verbeurte van heuren lyve ende goeden naervolgende ſekeren Brieven van Placcaerte voortyden daer op gepubliceert ende uytgeroepen van Onſen t'wegen.

V I I.

Item, dat die Gedeputeerde Onſer Stadt van s'Hertogenboſſche ſullen mogen aff-breken oft doen aff-breken ſeker vervallen ſlot, t'anderen tyde binnen der voorſchreve Stadts mueren, meer tot achterdeele ende onſekerhede van der ſelver Stadt begonnen te timmeren, dan anderſints, behoudelyck dat die ſteenen ende ſtoffen die men daer aff-breken ſal, geemployeert ſullen worden tot reparatie ende fortificatie der ſelver Stadt.

V I I I.

Item, dat men in contrarien van den XXXI. Article van der *Blyder Incomſte* van wylen die Koninck van Caſtillien Onſer Heere ende Vaeder, ſaliger gedachteniſſe, niet meer verpachten en ſal die ongevryde Waranden.

I X.

Item, dat men het wegh-geldt, d'welck men opheft om die wegen, bruggen ende paſſagien binnen Onſen Lande van Brabant gelegen te maecken, anders noch elders en ſal mogen appliceren dan alleenelyck totter reparatien van den ſelven wegen.

ſoient, aucunes Lettres de reſpit, que *in formâ Juris*, ſous caution par lui à mettre dans noſtredit Pays de Brabant, & que ces meſmes Lettres ne pourront eſtre accordées qu'une fois.

V I.

Item, que d'ici-en-avant les Egyptiens qui ſe diſent eſtre de la petite Egypte, ne pourront entrer, retourner ou ſe promener dans noſtredit Pays de Brabant, mais reſteront hors du meſme Pays, à peine de fourfaire corps & biens, en conformité de certaines Lettres de Placcart qui ont eſté cy-devant ſur ce expédiées & publiées de noſtre part.

V I I.

Item, que les deputez de noſtre Ville de Bois-le-Ducq pourront faire demolir certains Châteaux ruinez, qu'on a commencé à bâtir cy-devant dans l'enciente des murailles de la meſme Ville, plûtoſt au préjudice & affoibliſſement de la meſme Ville, qu'autrement, ſauf que les pierres & materiaux qui en proviendront, ſeront employez aux reparations & fortifications de la meſme Ville.

V I I I.

Item, qu'on ne donnera plus en ferme les non-franches Garennes, en préjudice du trente-uniéme article de la *Joyeuſe Entrée* de feu le Roi de Caſtille noſtre Seigneur & Pere, d'heureuſe mémoire.

I X.

Item, que le droit de chauſſée qu'on paye pour faire les Chemins, Ponts, & Paſſages ſcituez en noſtre Pays de Brabant, ne pourra eſtre appliqué à autre uſage, mais uniquement aux reparations des meſmes Chemins & Ponts.

X. Item,

Digitized by Google

X.

Item, dat die Officiers in den Steden, Vryheden oft Dorpen van Onſen Lande van Brabant oft oock heure Dienaers van nu voortaene niemanden binnen ſynen huyſe en ſullen mogen halen, vangen oft eenige huyſſoeckinge doen om wat ſaecken datter ſy, voordere dan naer vermogen der Privilegien, Coſtuymen ende oudt hercomen van den plaetſen, daer onder 't ſelve gebeuren oft van noode ſyn ſal, ende oock mede naer geſchreven rechte behoort ende geoorloft is, behoudelyck oock Onſen Steden van Loven, Antwerpen, ende vanden Boſſche heure breedere Privilegien, Coſtuymen ende Uſagien tot hier toe geuſeert.

X I.

Item, dat een iegelyck, van wat ſtaet oft conditie hy zy, van nu voortaene geſtaen ſal in de jaerlycke betaelinge van alle de gulden, penninghen te betaelene tot ſulcker weerden ende pryſe als hy coſtuymelyck is geweeſt tot hier toe te betaelene, ſonder voorder belaſt te worden van den ſelven gouden penninghen dierdere te moeten betaelen, behoudelyck dat die Brieven van den Conſtitutien van den ſelven gouden penninghen altydt blyven ſullen in heure weerde ende vigeure aengaende der principaelder renten (ten waere datter eenige vonniſſen gegeven waeren ter contrarien) ende dat duerende den tydt dat Onſen Beden (Ons geconſenteert binnen deſen Onſen Lande van Brabant tot Onſe voorſchreve Huldinge ende receptien) loop hebben ſal, ende dat men alle Onſe ende Onſe Vaſſaelen chynſen ofte renten van ouden gulden oft ſilveren penningen van ouden grooten ſchellingen, penningen, hellingen ende alle andere hoemen die noemen mach, niet dierdere oft ten hooger pryſe en

X.

Item, que tous Officiers dans les Villes, Franchiſes, ou Villages de noſtre Pays de Brabant, & auſſi leurs Sergeants ne pourront d'oreſnavant prendre ni apprehender perſonne dans ſa maiſon ou faire viſite de maiſon pour quelque cauſe que ce ſoit, plus avant que ne porte le pouvoir des Privileges, Coûtumes & anciennes Obſervances des lieux où cela arrivera & ſera necèſſaire, & qu'il appartiendra & ſera permis ſuivant le droit eſcrit, ſauf néanmoins les Privileges, Couſtumes, & Uſages plus amples de nos Villes de Louvain, d'Anvers, & de Bois-le-Duc, obſervés juſques ici.

X I.

Item, qu'un chacun de quelque eſtat ou condition qu'il ſoit, paſſera d'oreſnavant dans le payement annuel des deniers de tous ſes biens, en les payant en telle valeur & à tel prix qu'il a accoûtumé de payer juſques à préſent, ſans eſtre chargé ulterieurement de payer les deniers des meſmes biens à un plus haut prix, ſauf que les Lettres des Conſtitutions des deniers des meſmes biens demeureront toûjours en leur valeur & vigueur au regard des capitaux des Rentes, ne fût qu'il y eût quelques ſentences données au contraire, & cela durant le temps que les Aydes à Nous accordées en noſtre Pays de Brabant à noſtre ſuſdite Inauguration & reception auront cours, & que tous les Cens & Rentes de Nous & de nos Vaſſaux d'anciens deniers d'Or ou d'Argent, d'anciens gros, eſchelins, deniers, hellins, & tous autres quelque nom qu'ils ayent, ne pourront eſtre mis ni aſſis à un prix plus cher ou



Digitized by Google

ſal mogen ſtellen oft ſetten, dan die nu ſtaen ende jaerelyckx betaelt worden, ende dat Onſe Onderſaeten van Brabant daer mede ſullen geſtaen.

XII.

Item, dat van nu voortaene Onſe ende der Smalre-Heeren, Officieren van Wethouderen, van den Steden, Vryheden oft Dorpen, Thollenaeren oft Wachten van Thollen Ons voorſchreve Landts van Brabant oft heure Dienaeren van Juſticien oft Ontfangers der Onderſaeten van heuren Officien, Ampten ende Juridictie, niet en ſullen mogen moeyen van coreweyden te doen, houden Schaepen oft ander beeſten te houdene oft voedene, Schoeven, Vleeſch, Coren oft diergelycke goet doen van Onſen voorſchreven Onderſaeten te nemen: noch oock taverne te houdene daer mede die Ingeſetene van heuren Ampten ende Officien, oft andere die met hen doene mochten hebben, belaſt ſouden mogen worden in eeniger manieren, behoudelyck ende hier inne uytgeſcheyden, den ouden gepreſcribeerden ende gewoonelycken rechten, emolumenten, ſalariſſen ende accidenten van rechte dienende, behoorende ende den Officieren ende Ampt-luyden competerende ter ſaecken van heuren Ampten ende Officien daer ſy mede te vreden ſullen moeten weſen ſonder iemanden voordere te moeyene oft te belaſtene, ende oft iemandt van den voorſeyden Officieren oft Ampt-luyden die contrarie deden, dat die correctie daer aff gedaen ſal worden ter plaetſen daer ende alſoo behooren ſal.

XIII.

Item, dat van nu voortaene die Clooſters ende Geeſtelyckheden van buyten Ons Landts van Brabant geenderhande erffelyckheyt binnen den ſelven Lande van Brabant gelegen, het ſy gronden van

plus haut, qu'ils ſont préſentement & ſe payent annuellement, & que nos Sujets de Brabant paſſeront parmi ce.

XII.

Item, que d'oreſnavant les Officiers & Gens de Loi de Nous & des Seigneurs Baſſains, des Villes, Franchiſes ou Villages, Collecteurs ou Gardes des Tonlieux de noſtredit Pays de Brabant, leurs Officiers de Juſtice ou Receveurs, ne pourront moleſter les Sujets de leurs Offices, Eſtats & Juriſdictions à faire des corvées, à tenir ou nourrir leurs Moutons ou autre Beſtail, prendre de noſdits Sujets des Jerbes, du Grain, de la Chair, du Siegle, ou pareil bien fait, ni tenir auſſi Taverne, par où les habitans du diſtrict de leurs Eſtats & Offices, ou aultres qui pourroient avoir à faire avec eux pourroient eſtre chargez en aucune maniere, ſauf & excepté les droits, émoluments, ſalaires & accidens de droit preſcrits & accouſtumez d'ancienneté, ſervans, appartenants & competens aux Officiers du chef de leurs Eſtats & Offices, dont ils auront à ſe contenter, ſans moleſter ni charger ulterieurement perſonne, & ſi quelqu'un deſdits Officiers y contravient, que la correction s'en fera au lieu, là & ainſi qu'il appartiendra.

XIII.

Item, que d'icy-en-avant les Monaſteres & Eccleſiaſtiques hors de noſtre Pays ne pourront acheter ni acquerir aucuns biens immeubles ſcituez dans les meſmes Pays, ſoit fonds,

Digitized by Google

Erven, Chynſen, Pachten oft Renten en ſullen mogen coopen oft vercrygen.

X I V.

Item, dat geene onberuerelycke goeden, het zy Eygen goeden, Leengoeden, Emphioteke goeden oft Chynsgoeden in Onſen Lande van Brabant, Limborch ende andere van Over-Maeze gelegen, en ſullen mogen vercocht, gecedeert, getranſporteert oft getranſmuteert worden, by wat ſaeke oft titele het weſen mochte tot behoef van eenighe Clooſteren, Godts-huyſen, Cappellen, Collegien oft andere doode handen, ten waere dat ſulcke coopingen, ceſſien, tranſporten oft tranſmutatien gebeurden ende geſchieden by gemeyne oorlove ende conſente van Ons ende den Wethouderen van den Hooft-ſteden daer onder dat ſulcke vercochte, gecedeerde, getranſporteerde oft getranſmuteerde goeden gelegen ſyn, ende dat te dien eynde geene Schepenen, Mannen van Leene, Laeten oft anderen Rechteren daer by noch overſtaen en ſullen mogen, daer ſulcken vercoopingen, ceſſien, tranſporten ofte tranſmutatien totter dooder handt behoef gedaen ſullen worden op de pene van onſer indignatien, ende voorts op de boete ende breuke van eenen marck gouts te committerene ende verbeuren tot onſen behoeve, by allen den genen die ter contrarien doen ſullen ſonder verdragh oft diſſimulatie, ende ſoo wes contrarie van deſen gedaen, geattenteert oft voorts gekeert ſal mogen worden, hebben Wy vercleert ende vercleren mits deſen, in hun ſelve te ſyne ende te blyvene nul, machteloos ende van onweerden, ende voor ſulckx tot eeuwigen daghen geacht ende gehouden te worden.

X V.

Item, dat inſgelyckx geene onberuerelycke goeden by titele van generale oft particuliere ſucceſſien,

cens, fermes ou rentes.

X I V.

Item, que nuls biens immeubles, ſoit allodiaux, ſoit fiefs, emphiteoſes ou biens cenſaux ſcituez dans noſtre Pays de Brabant, de Limbourg & d'Outre-Meuze, ne pourront eſtre vendus, cedez ou tranſportez pour quelque cauſe ou à quelque titre que ce ſoit au profit de quelques Monaſteres, Maiſons-Dieu, Chapelles, Colleges, ou autres mains mortes, ne fût que telle vente, ceſſion, tranſport, ou permutation fût faite par le commun octroi & conſentement de Nous, & des Gens de Loi des Chefs-Villes, ſous leſquelles tels biens vendus, cedez, tranſportez, ou permutez ſont ſcituez, & qu'à cet effect nuls Eſchevins, Hommes de fiefs, Juges fonciers ou autres Juſticiers ne pourront aſſiſter à telles ventes, ceſſions, tranſports ou permutations qui ſe feront au profit de main morte, à peine de noſtre indignation, & de plus à l'amende & fourfaiture d'un marcq d'Or à encourrir à noſtre profit ſans port ni diſſimulation par tous ceux qui y contraviendront, & ſi quelque choſe auroit eſtc fait, attenté, ou commis au contraire, Nous l'avons declaré & declarons par cette eſtre & demeurer nul, invalide & de nulle valeur, & qu'à perpetuité il ſera conſideré & tenu pour tel.

X V.

Item, que pareillement nuls biens immeubles ne pourront à titre de generale ou particu-

Digitized by Google

by teſtamente oft eenighe andere uyterſten wille oft gifte , het ſy *donatione cauſâ mortis* ofte van *inteſtato* geenſints en ſullen mogen toekomen, ſuccederen oft devolveren, tot Clooſteren, Godts-huyſen, Collegien oft in andere doode handen verſterven, verclerende insgelyckx alle het gene des in contrarien van deſen by iemanden gedaen oft geattenteert mochte worden, 't ſelve te ſyn ende te blyven voor nul ende van onweerden, ende voor ſulckx geacht te worden tot eeuwigen daeghen als voore.

XVI.

Item, dat Onſen Droſſaert van Brabant, Prevoſt des Marechaux, Warantmeeſter, Wautmeeſter oft andere geenen aentaeſten oft exploiten binnen Onſen Steden van Brabant en ſullen mogen doen oft behooren te doene, dan gelyck ſy naer inhouden heurder inſtructien ende oudt heercomen gewoonelyck ſyn, behooren ende vermoghen te doene.

Ontbieden ende bevelen daeromme den voorgenoemden Cancellier ende Luyden van Onſen Raede, Rekeningen in Brabant, Droſſaert in Brabant, Meyere van Lovene, Amptman van Bruſſele, Schoutet van Antwerpen, Marcgrave des Landts van der Rhyen, Schoutet van s'Hertogen Boſſche, ende alle andere Onſe ende Onſer Smalre-heeren, Richteren, Juſticieren, Officieren, Dienaeren ende Onderſaeten dien dat aengaen oft anrueren magh, heuren Stedehouderen ende elcken van hen beſundere, ſoo hen toebehooren ſal, dat ſy die Borgeren ende Ingeſetenen der Steden, Vryheden ende Dorpen Ons voorſchreve Landts van Brabant, ende elcken van hen beſondere, ſoo verre eenen jegelycken van hen dat aengaet, doen laeten ende gedoogen van deſer onſer gratie, Octroye ende Statuyten, mitsgaeders van den puncten ende articlen voor verhaelt

liere ſucceſſion, par Teſtament ou aucune autre derniere volonté ou don, ſoit *donatione cauſâ mortis* ou *ab inteſtato* avenir, ſuccéder ou devolver en aucune maniere à aucuns Monaſteres, Maiſons-Dieu, Colleges, ou eſcheoir, à autres mains mortes. Déclarons pareillement que tout ce que par quelqu'un a eſté fait, ou pourroit eſtre attenté au contraire, eſt & demeurera à perpetuité nul & de nulle valeur comme deſſus.

XVI.

Item, que noſtre Droſſard de Brabant, Prevoſt de Mareſchaux, Gruyer, Waumaiſtre ou autre ne feront ni pourront faire aucune apprehenſion ou exploit dans nos Villes de Brabant, que ſuivant le contenu de leurs inſtructions & anciennes obſervances ils ſont accoûtumés, tenus & ont pouvoir de faire.

Si donnons en mandement à nos ſuſdits Chancellier & Gens de noſtre Conſeil & Chambre des Comptes en Brabant, Droſſard de Brabant, Mayeur de Louvain, Amman de Bruxelles, Eſcoutette d'Anvers, Marcgrave du Pays de Rhyen, Eſcoutette de Bois-le-Duc, & à tous autres nos Juges, Juſticiers & Officiers, Serviteurs & Subjects, & à ceux de nos Seigneurs Baſſains à qui il appartiendra & touchera, à leurs Lieutenans, & à chacun d'eux en particulier, ſi avant que leur appartiendra, de faire, laiſſer & permettre aux Bourgeois & Habitans des Villes, Franchiſes, & Villages de noſtredit Pays de Brabant, & à chacun d'eux ſi avant que leur touche, paiſiblement, librement & pleinement jouïr & uſer de cette noſtre préſente grace, octroy & ſtatut, comme auſſi des points & articles



Digitized by Google

ende van allen den inhoudene van dyen inder vuegen ende manieren gelyck dat hier voorſchreven ſtaet, ruſtelyck, vredelyck ende volcomelyck genieten ende gebruycken, ſonder hen te doene oft laeten geſchieden eenigh hinder, letſel oft moeyniſſe ter contrarien. *Want ons alſoo belieft.* gedaen te hebben, ende des t'oirconden hebben Wy hier aen doen hangen onſen Zegele. Ghegeven in onſer Stadt van Brugge den 26^en^. dagh der Maent van Aprille in't jaer ons Heeren 1515. Aldus onderſchreven op de Plycke, *By mynen Heere den Prince in ſynen Raede*, ende geteeckent, *Haneton.*

cles ci-deſſus repris, & de tout leur contenu, dans la forme & maniere qu'il eſt dit ci-deſſus, ſans leur faire ou ſouffrir leur eſtre fait aucun trouble, détourbier ou empeſchement au contraire: *Car ainſi Nous plait-il.* En teſmoing de ce Nous avons fait mettre noſtre Séel à ces préſentes. Donné en noſtre Ville de Bruges le vingt-ſixiéme d'Avril de l'an de grace mil cincq cent & quinze. Sur le ply eſtoit eſcrit, *Par Monſeigneur le Prince en ſon Conſeil*, ſigné, *Haneton.*

---

## *Acte van de Eeden gedaen aen de Dry Staeten van den Lande ende Hertoghdomme van Brabant, by Syne Coninckclycke Hoogheydt* ALBERTUS *Konincklycken Prins van Polen ende van Lithauwen, &c. in den Naem van Syne Keyſerlycke ende Konincklycke* MAJESTEYT *als Hertogh van Brabant op deſſelfs* Blyde Incompſte, *ende by de ſelve Staeten aen Syne Hoogheydt gedaen.*

ALBERTUS Konincklycken Prins van Polen ende van Lithauwen; Hertog van Saxen, van Gulik, van Kleef, van Berg, van Angarie, van Weſtphaelen, van Teſchen; Landgraef van Thuringen; Marck-Graef van Meyſſen, van hoog en neder Luſacien; Prins ende Graef van Henneberg; Graef van Marck, van Ravensberg, van Barby, van Hanau; Heer van Ravenſtein &c. Groot Kruys van 't Koninklyck Orden van den Heylighen Stephanus; Veld-Marſchalk der Legers van Syne Keyſerlycke, Konincklycke en Apoſtolyke Majeſteyt ende van de géene van 't Heyligh Rooms-Ryck; Colonel-Proprietaris van een Regiment Carabiniers; Stadhouder, Gouverneur ende Capiteyn generael der Nederlanden. Doen te weten alle jegenwoordige ende toecomende, ende bekenen, dat op heden den ſeventhienſten dagh van July in den jaere ons Heeren duyſent ſeven hondert een-en-tachentigh, comparerende voor Ons binnen deſe Stadt van Bruſſele, de Prelaeten, Edelen ende Gedeputeerde van de Hoof-Steden van den Lande ende Hertoghdomme van



Digitized by Google

Brabant, repreſenterende de dry Staeten deſſelfs Landts ende Hertoghdoms, daer toe reſpectivelyck ende behoorelyck vergaedert ende geauthoriſeert, Wy als ſpeciael bevel ende onwederoepelycke procuratie ende volmacht hebbende van Syne MAJESTEYT JOSEPHUS den Tweeden, by der Gratie Godts, Keyſer der Romeynen, altydt Vermeerder des Ryckx, Koninck van Germanien &c. naer dien hy M'Her *Theodorus-Joannes Sanchez de Aguilar*, Raedt-Penſionaris ende Greffier van de voorſchreve Staeten, ende by M'Her *Emanuel-Maria de Cock*, Raedt Penſionaris ende Greffier Adjoint der ſelve Staeten, voor Ons ende in onſe preſentie geleſen waeren geweeſt van woorde tot woorde alle de Articulen van de *Bleyde Incomſte* van Brabant hun gedepeſcheert ende gegeven op den ſeventhienden deſer, mitſgaeders alle de Articulen van de Toebrieven van Hertogh Philips de date 5. Octobris 1430, 20. Septembris 1451. ende 28. Novembris 1457; ende van de twee Additien van den Keyſer Carel den Vyfden, d'eerſte gegeven binnen de Stadt van Gendt den twelfſten van April in 't jaer ons Heeren vyfthien hondert vyfthien, ende d'andere binnen de Stadt van Brugge den ſeſſen-twintigſten der ſelver maendt, van alle welcke Articulen Wy te voorens het tranſlaet in 't Walſche hooren leſen ende wel verſtaen hadden, gedaen hebben op de Heylighe Evangelien in den Naeme van Syne Majeſteyt, den voorſchreve drye Staeten de gewoonelycke Eeden by den voornoemden Raedt-Penſionaris als voorens oock geleſen weſende in de Duytſche ofte Nederlantſche ende Walſche Taelen, op de onderhoudeniſſe van de voorſchreve *Bleyde Incomſte* ende Additien, van welcke Eeden het inhoudt van woorde te woorde hier naer volght : *Ick* Albertus, *Koninckl ycken Prins van Polen ende van Lithauwen, Hertogh van Saxen-Teſchen &c. Stadthouder, Gouverneur ende Capiteyn generael der Nederlanden, als ſpeciael bevel ende onwederroepelycke procuratie ende volmacht hebbende van Syne Majeſteyt* JOSEPHUS, *den tweeden van dien naeme, by der Gratie Godts, Keyſer der Romeynen, altydt Vermeerder des Ryckx, Koninck van Germanien &c. gelove ende ſweere in woorden van den ſelven Keyſer op de Heylighe Evangelien, in den Naeme van Syne Majeſteyt dat den ſelven Keyſer ſal onderhouden ende wel ende getrouwelyck doen onderhouden alle ende iegelycke de puncten ende articulen in*

Digitized by Google

*deſe tegenwoordighe Brieven van de* Bleyde Incomſte *en-de Additien der ſelve begrepen, van welcke Brieven Ick het oprecht tranſlaet hebbe hooren leſen, niet daer inne uytgeſcheyden ende wel verſtaen, gelyck eenen goeden ende goedertieren Prince ſyne onderſaeten ſchuldigh is te doen. SOO HELPT MY GODT ENDE ALLE SYNE HEYLIGHEN. Van welcken Eedt het tranſlaet in de Walſche-Taele hier naer volght:*

*Je ALBERT, Prince Royal de Pologne & de Lithuanie, Duc de Saxe-Teſchen &c. Lieutenant, Gouverneur & Capitaine général des Païs-Bas, comme aiant mandement ſpécial & procuration irrévocable & plein pouvoir de SA MAJESTÉ JOSEPH, Second de ce Nom, par la Grace de Dieu, Empereur des Romains, toujours Auguſte, Roi de Germanie &c. promets & jure en parole du même Empereur ſur les Saints Evangiles, au nom de Sadite Majeſté, que ledit Empereur obſervera & fera bien & fidélement obſerver tous & chacuns les points & articles compris en ces préſentes Lettres de la* Joyeuſe Entrée *& des additions d'icelle, deſquelles Lettres j'ai oui lire, ſans aucune omiſſion & bien entendu le vrai tranſlat, comme un bon & débonnaire Prince eſt tenu de faire à ſes Sujets. AINSI M'AIDE DIEU ET TOUS SES SAINTS. Ick ALBERTUS, Koninckłycken Prins van Polen ende van Lithauwen, Hertogh van Saxen-Teſchen &c. Stadthouder, Gouverneur ende Capiteyn générael der Nederlanden, als ſpeciael bevel ende onwederroepelycke procuratie ende volmacht hebbende van Syne Majeſteyt JOSEPHUS, den tweeden van dien Naem, by der gratie Godts, Keyſer der Romeynen, altydt Vermeerder des Ryckx, Koninck van Germanien &c. gelove ende ſwéere op de heylige Evangelien in woorden van den ſelven Keyſer, in den Naeme van Syne Majeſteyt, dat den ſelven Keyſer ſal weſen goeden Adminiſtrateur der Juſticie, goeden ende getrouwen Prince van het Hertoghdom van Brabant ende van de Ingeſetenen deſſelfs, die nu ſyn ende naermaels weſen ſullen, ende dat Syne Majeſteyt hen geen gewout oft crachte aen doen en ſal noch eenighſints leyden ofte toelaeten, dat hen't ſelve aengedaen worde, ende dat Syne Majeſteyt hen niet regeeren en ſal dan naer recht ende juſtitie, maer in alle ſaecken hen allen ende een iegelycke van de Onderſaeten van de Steden, Vryheden ende Dorpen ende alle andere Onderſaeten van den Lande van Brabant, ſal*

Digitized by Google

*regeeren ende tracteren in lyf ende goet met recht ende vonniſſe gelyck naer de Statuyten, Landtrechten ende Coſtuymen behooren ſal, ende dat Syne Majeſteyt ſal onderhouden den Prelaeten, Clooſteren, Godtshuyſen, den Banderheeren, Ridderen, Edelen, Steden, Vryheden, Dorpen ende alle Syne Onderſaeten des voorſchreven Landts van Brabant in't generael ende in't particulier, alle heure Rechten, Privilegien, Vryheden, Tractaeten, Ordonnantien, Statuyten, gewoonten ende obſervantien die hun gegunt ende verleent ſyn geweeſt by Wylen (ſaliger memorien) Hertoghen* Carel *ende* Philips, *den Keyſer* Carel *den vyfden, die Coninghen* Philips *van Spagnien, tweeden ende vierden van dien naeme, ende andere Voorſaeten van Syne voorſchreve Majeſteyt Hertogen ende Hertoghinnen van Brabant, by Wylen den doorluchtigſten Aerts-Hertogh* Albert *( Hoogher gedachte, wiens ziele Godt genaedigh ſy ) ende by die doorluchtighſte Aerts-Hertoginne* Isabella *( oock hooger gedachte ) by François de Moura ende Cortereal, Marcgrave van Caſtel-Rodrigo, Gouverneur ende Capiteyn Generael van deſe Nederlanden ende van Bourgondien, in den naeme van den Seer Hooghſten, Grootmachtighſten ende doorluchtighſten Prince,* Carel *den tweeden van dien Naeme, Koninck van Spagnien &c. by Hercules-Joſephus-Ludovicus Turinetti, Marckgrave van Prié, Miniſter Plenipotentiaris voor het Gouvernement van de Nederlanden, in den naeme van den ſeer Hooghſten, Grootmachtighſten ende doorluchtighſten Prince,* Carel *den ſeſden van dien Naeme, Keyſer der Romeynen altydt Vermeerder des Ryckx, Koninck van Spagnien &c. mitsgaeders by CAREL-ALEXANDER, Hertogh van Lorreynen ende van Baar &c. Stadthouder, Gouverneur ende Capiteyn-Generael van de Nederlanden, in den Naeme van de Seer Hooghſte, Grootmachtighſte ende doorluchtighſte Princeſſe MARIA-THERESIA, Coninghinne van Hongarien ende van Bohêmien, Aerts-Hertoghinne van Ooſtenryck &c. geſwooren ende geconfirmeert ende die ſy tegenwoordigh hebben, houden ende gebruycken in't generael ende in't beſunder, ende allen 't gene weſter contrarie verandert, ingebroken ofte geinnoveert ſoude mogen ſyn, dat ſal Syne Majeſteyt repareren ende ſtellen in ſynen eerſten ſtaet, ende allen 't gene des voorſeyt is, ende elck beſunder ſal de ſelve Syne Majeſteyt getrouwelyck vaſt ende ſonder infractie oft contraventie onderhouden, noch en ſal gedoogen noch toelaeten dat hier tegens in eenigher maniere*

*maniere gecontravenieert worden. SOO HELPT MY GODT ENDE ALLE SYNE HEYLIGEN. Je ALBERT, Prince Royal de Pologne & de Lithuanie Duc de Saxe-Teſchen &c. Lieutenant, Gouverneur & Capitaine-Général des Pays-Bas, comme ayant mandement ſpécial & procuration irrevocable & plein pouvoir de Sa Majeſté JOSEPH, Second de ce Nom, par la grace de Dieu, Empereur des Romains, toujours Auguſte, Roi de Germanie &c. promets & jure ſur les Saints Évangiles en parole du même Empereur, au Nom de Sa Majeſté, que ledit Empereur ſera bon Adminiſtrateur de Juſtice, bon & fidele Prince du Duché de Brabant & des habitans d'icelui, préſens & à venir, & que Sa Majeſté ne leur fera aucune force ni violence, ni ſouffrira ou permettra qu'aucune leur ſoit faite, & que Sa Majeſté ne les regira que ſelon droit & juſtice, mais gouvernera & traitera en toutes affaires tous & chacuns Sujets des Villes, Franchiſes, Villages & tous autres Sujets du Pays de Brabant en corps & biens par juſtice & ſentence, ainſi que ſelon les Statuts, Droits du Pays & Coutumes il ſe devra faire, & que Sa Majeſté gardera aux Prélats, Monaſteres, Maiſons-Dieu, aux Barons, Chevaliers, Nobles, Villes, Franchiſes, Villages & tous ſes Sujets dudit Pays de Brabant en général & en particulier, tous leurs Droits, Privileges, Franchiſes, Traités, Ordonnances, Statuts, Coutumes & Obſervances qui leur ont été accordés & concedés, par feu (d'heureuſe memoire) les Ducs* CHARLES *&* PHILIPPES, *l'Empereur* CHARLES V, *les Rois des Eſpagnes,* PHILIPPES, *deuxieme & quatrieme de ce Nom, & des autres Prédéceſſeurs de Sadite Majeſté Ducs & Ducheſſes de Brabant par feu (de haute memoire) le Séréniſſime Archiduc* ALBERT, *que Dieu ait en gloire, & par feu (auſſi de haute memoire) la Séréniſſime Archiducheſſe* ISABELLE, *par François de Moura & Cortereal, Marquis de Caſtel-Rodrigo, Gouverneur & Capitaine-Général des Pays-Bas & de Bourgogne, au nom de très-haut, très-puiſſant & très-excellent Prince,* CHARLES, *deuxieme de ce nom, Roi d'Eſpagne &c. par Hercule-Joſeph-Louis Turinetti, Marquis de Prié, Miniſtre Plenipotentiaire des Pays-Bas, au nom de très-haut, très-puiſſant & très-excellent Prince* CHARLES, *ſixieme de ce nom, Empereur des Romains, toujours Auguſte, Roi d'Eſpagne &c. enſemble par* CHARLES-ALEXANDRE, *Duc de Lorraine & de Bar &c. Lieutenant, Gouverneur & Capitaine Général des Pays-Bas, au nom de très-haute, très-*


Digitized by Google

*puiſſante & très-excellente Princeſſe MARIE-THERESE, Reine de Hongrie & de Bohême, Archiducheſſe d'Autriche &c. jurés & confirmés, & leſquels ils ont, & dont préſentement ils jouiſſent en général & en particulier, & tout ce qu'au contraire pourroit y être changé, enfreint ou innové, Sa Majeſté les reparera & remettra en ſon premier état, & Sa Majeſté obſervera fidelement, fermement ſans infraction ou contravention, tout ce que predit eſt, & chaque en particulier, & ne ſouffrira ni permettra qu'il y ſoit contrevenu en aucune maniere. AINSI M'AIDE DIEU ET TOUS SES SAINTS.* Allen d'welck alſoo volbracht ſynde, de voorſchreve Staeten deden oock aen Ons in den naeme ende van wegens Syne Majeſteyt, hunnen behoorelycken ende gewoonelycken Eede, die aen hun voorgeleſen wirde by M'Her Theodorus-Franciſcus De Reul, Riddere, Secretaris van Syne Majeſteyts Staets ende geheyme Raeden, gedenommeert om in deſſelfs Huldinge de functien van Synen Secretaris te doen; welcken eede is als hier naer volght: *Wy Prelaeten, Edelen ende Gedeputeerden van de Hooftſteden van Brabant, hier tegenwoordigh, repreſenterende de dry Staeten deſſelfs Landts ende Hertoghdoms van Brabant, uyt crachte ende naer vermogen van de ſpeciaele ende onwederroepelycke procuratien aen ons Gedeputeerde van de Hoofiſteden voor allen ingeſetenen van Brabant, niemant beſundert noch vuytgeſcheyden, gegeven, ontſangen hebbende de twee eeden aen Ons gedaen van wegen Syne Majeſteyt JOSEPHUS den tweeden van dien naem, by der gratie Godts, Keyſer der Romeynen altydt Vermeerder des Ryckx, Koninck van Germanien &c by uwe Konincklycke Hoogheyt, als daer toe ſpeciael bevel, onwederroepelycke procuratie ende volmacht van Syne voorſchreve Majeſteyt hebbende, ſulckx als eenen Hertogh van Brabant gewoonelyck is te doen, beloven, ſekeren ende ſweeren uwe Konincklycke Hoogheyt, in de qualiteyt voorſeyt, dat Wy in alles goedt ende gehoorſaem ſullen ſyn aen Syne voorſchreve Majeſteyt, gelyck goede ende getrouwe Onderſaeten hunnen oprechten ende waerachtigen Prince behooren te ſyn. SOO HELPT ONS GODT ENDE ALLE SYNE HEYLIGHEN. Van welcken eedt, het tranſlaet in de Walſche taele hier naer volght: Nous Prélats, Nobles & Deputés des Chef-Villes de Brabant ici préſens, repreſentant les trois États du même Pais & Duché de Brabant, enſuite & en vertu des procurations ſpéciales &*

Digitized by Google

*irrévocables données à Nous Deputés des Chef-Villes pour tous les Habitans de Brabant, nuls reſervés ni exceptés, aiant reçu les deux Sermens à Nous faits de la part de Sa Majeſté JOSEPH Second de ce Nom, par la Grace de Dieu, Empereur des Romains, toujours Auguſte, Roi de Germanie &c. Par Votre Alteſſe Roiale, comme aiant à cet effet mandement ſpécial, procuration irrévocable & plein pouvoir de Sadite Majeſté, tels qu'un Duc de Brabant eſt accoûtumé de faire, promettons, aſſurons & jurons à Votre Alteſſe Roiale en la qualité que deſſus, que Nous ſerons en tout bons & obéiſſans à Sadite Majeſté comme de bons & fideles ſujets le doivent être à leur legitime & veritable Prince. Ainſi NOUS AIDE DIEU ET TOUS SES SAINTS.*

Waer toe aſſiſteerden als Prelacten van den voorſchreven Lande ende Hertoghdomme van Brabant de Eerweerdighſte Vaderen in Gode, den Cardinael Artsbiſſchop van Mechelen, Prelaet van Affighem, den Biſſchop van Antwerpen, de Prelaeten van Vlierbeeck, van Villers, van Ste. Bernaerts, van Grimberge, van Perck, van Heyliſſem, van Everbode, van Tongerloo, van Diligem, van Ste. Geertruyde ende van Coudenberg, ende als Edelen van den ſelven Lande ende Hertoghdomme van Brabant, den Prelaet ende Graef van Gemblours, de Hertoghen van Urſel ende Hoboken ende van Aremberg ende Aerſchot, den Prince van Grimberghe, de Marckgraeven van Wemmel, van Aiſeaux, ende van Ittre, de Graeven van Sart, van Hombeck ende van Tildonck, die Baenderheeren van Bauterzem, van Herent, van Vrempde, van Schoonhove ende Marez, van Carloo, van Huldenberg, van Lichtaert, van Schilde, van Ste. Peeters-Leeuw, van Gentinnes, van Celles, van Hove, van Limmelette, van Perck, van Molenbais, van Incourt ende van Goyck; ende in den naem van de Steden van Brabant die Gedeputeerde van Loven, Bruſſel ende Antwerpen; alle de ſelve repreſenterende de drye Staeten van den voorſchreve Lande ende Hertoghdomme van Brabant. Allen d'welck alſoo is geſchiet publiekelyck op den Tonneel daer toe opgerecht binnen de Koninckiycke Plaetſe in de tegenwoordigheyt van ontallycke Perſonnagien, Officieren, ende Omſtaenderen, ende hebbende de voorſchreve drye Staeten Ons daer van verſocht Acte, hebben Wy in oircondt ende approbatie van allen 't gene voorſchreven is, hun gegunt ende doen depecheren deſe onſe tegen-

woordige Brieven, onder Onſen Naeme ende Handteecken, ende onder den grooten Zegel van Wylen de Keyſerinne ende Koninginne den welcken men alnoch gebruyckt in Brabant tot dat den nieuwen Zegel van Syne Majeſteyt den Keyſer ende Koninck geſneden ſal weſen; allen d'welck alſoo is gedaen ende gepaſſeert binnen de voorſchreve Stadt van Bruſſel den ſeventhienſten dagh van Julii, in 't jaer ons Heeren duyſent ſeven hondert een-en-tachentigh. Was geparapheert *Crump. v.t* Geeteeckent ALBERT, ende nederwaerts, *by ordonnantie van Syne Conincklycke Hoogheyt* tegengeteeckent *De Reul.*

---

*Brieven van ſpeciael bevel, onwederroepelycke Procuratie ende volle Macht van Syne Keyſerlycke ende Koninghlycke Apoſtoliecke Majeſteyt JOSEPHUS II., geſonden aen Syne Koninghlycke Hoogheyt,* Albert, *Hertogh van Saxe-Teſchen &c. &c. om in den Naem ende van wegen Syne voorſz. Majeſteyt te doen ende te ontfangen de gewoonelycke Eeden raeckende de* Bleyde Inkomſte.

JOSEPH, par la grace de Dieu, Empereur des Romains, toujours Auguſte, Roi d'Allemagne, de Jeruſalem, de Hongrie, de Boheme, de Dalmatie, de Croatie, d'Eſclavonie, de Galicz, & de Lodomerie; Archiduc d'Autriche; Duc de Bourgogne & de Lorraine, de Lothier, de Brabant, de Limbourg, de Luxembourg, de Gueldres, de Stirie, de Carinthie & de Carniole; Grand Duc de Toſcane; Grand Prince de Tranſilvanie; Marquis de Moravie; Duc de Wirtemberg, de la haute & baſſe Sileſie, de Milan, de Mantoue, de Parme & Plaiſance, de Guaſtalle, d'Oſviecz & Zator, de Calabre, de Bar, de Montferrat & de Teſchen; Prince de Suabe & de Charleville; Comte de Habsbourg, de Flandres, d'Artois, de Tyrol, de Hainau, de Namur, de Ferrete, de Kybourg, de Gorice & de Gradiſca; Marquis du St. Empire Romain, de Bourgovie, de la haute & baſſe Luſace, de Pont à Mouſſon & de Nomeny; Landt-grave d'Alſace; Comte de Provence, de Vaudemont, de Blamont, de Zutphen, de Saarweerden, de Salm & de Falckenſtein; Seigneur de la Marche d'Eſclavonie, du Port-Naon, de Salins & de Malines. A tous ceux qui ces préſentes verront, Salut. Savoir faiſons; Comme par le décès de très-haute & très-



Digitized by Google

puiſſante Princeſſe MARIE-THERESE, par la Grace de Dieu Impératrice Douairiere des Romains, Reine de Hongrie & de Bohême, de Dalmatie, de Croatie, d'Eſclavonie, de Galicz, de Lodomerie &c. Archiducheſſe d'Autriche, Ducheſſe de Bourgogne, de Lothier, de Brabant, de Limbourg, de Luxembourg, de Gueldres, de Milan, de Stirie, de Carinthie, de Carniole, de Mantoue, de Parme & Plaiſance, de Guaſtalle, de Wirtemberg, de la haute & baſſe Sileſie, d'Oſviecz, de Zator &c. Grande Princeſſe de Tranſilvanie; Princeſſe de Suabe; Marquiſe du St. Empire Romain, de Bourgovie, de Moravie, de la haute & baſſe Luſace; Comteſſe de Hapsbourg, de Flandres, d'Artois, de Tirol, de Hainau, de Namur, de Ferrete, de Kybourg, de Gorice & de Gradiſca; Landt-Grave d'Alſace. Dame de la Marche d'Eſclavonie, du Port-Naon, de Salins & de Malines; Ducheſſe de Lorraine & de Bar; Grande Ducheſſe de Toſcane, Notre très-chere & très-honorée Mere & Dame, de très-glorieuſe Mémoire, tous ſes Royaumes, Pays, Etats & Provinces Héréditaires, Nous ſont échus & devolus, comme à ſon Héritier unique & univerſel par droit de Primogeniture, Nous voulons que Notre Inauguration ſolemnelle dans Nos Provinces des Pays-Bas ſe faſſe ſelon la forme & l'uſage qui de tout tems y ont été ſuivis, & nommément à l'avenement de Sadite Majeſté; & les circonſtances actuelles ne permettant pas que Nous Nous rendions en Perſonne dans leſdites Provinces pour y faire & recevoir le Serment que les Princes Souverains y ſont accoutumés de faire & recevoir lors de leur avenement à la Souveraineté deſdits Pays, Nous, par la confiance que Nous avons en la perſonne de Notre très-cher & très-aimé Beau-Frere & Couſin, le Duc ALBERT de Saxe & de Teſchen, qui conjointement avec Notre très-chere & très-aimée Sœur l'Archiducheſſe MARIE-CHRISTINE d'Autriche ſon Epouſe, eſt établi Notre Lieutenant, Gouverneur & Capitaine Général des Pays-Bas, l'avons, à cet effet, commis, établi & autoriſé, comme Nous le commettons, établiſſons & autoriſons par ces préſentes; Lui donnant plein pouvoir & mandement ſpécial & irrévocable, pour de Notre part, & en repréſentant Notre Perſonne, prêter le Serment dû aux Etats de Noſdits Pays-Bas, & recevoir & accepter leur promeſſe & Serment d'obéiſſance & fidélité, en la forme & maniere accoutumées, ſigner & paſſer tous les Ecrits



Digitized by Google

& Actes à ce requis & néceſſaires, & généralement y faire tout ce que Nous pourrions faire Nous-mêmes, ſi Nous y étions préſens en perſonne, encore qu'il y auroit choſe qui exigeât mandement plus ſpécial que n'eſt contenu en ces préſentes; Donnons en outre à Notredit très-cher & très-aimé Beau-Frere & Couſin, Pouvoir & Autorité irrévocable pour en cas de néceſſité ſubſtituer en ſa place une ou pluſieurs Perſonnes à l'effet des ſuſdites preſtation & acceptation de ſerment avec ce qui en dépend; Promettant en Parole d'Empereur & Roi, d'avoir pour agréable, ferme & ſtable, & d'obſerver, maintenir & accomplir inviolablement de point en point, tout ce qui, par Notredit très-cher & très-aimé Beaufrere & Couſin, & par celui & ceux qu'il aura ſubſtitués à ſa place en vertu de ces Préſentes, ſera fait, négocié & paſſé en ce que deſſus & ce qui en dépend, ſans jamais y contrevenir, ni ſouffrir y être contrevenu, directement ni indirectement en quelque ſorte, & ſous quelque prétexte que ce ſoit, Car ainsi Nous plait-il. En témoignage de quoi Nous avons ſigné les Préſentes, & Nous y avons fait mettre le grand Scel de feu Sa Majeſté l'Impératrice Reine, dont Nous Nous ſervons juſqu'à ce que le Notre ſoit achevé. Donné à Vienne le 2 de Mars, l'an de grace mil ſept cent quatre-vingt-un, de nos Regnes, de l'Empire Romain le dixſeptieme, de Hongrie & de Bohême, le premier. Etoit paraphé *K. R. v^t.*, Signé JOSEPH, Plus bas étoit, *Par l'Empereur & Roi*, contreſigné *A. G. de Lederer*, & au pied étoit, Plein-Pouvoir pour autoriſer le Séréniſſime Duc Albert de Saxe-Teſchen à célébrer l'Inauguration de Sa Majeſté l'Empereur & Roi, aux Pays-Bas. Pour copie conforme à l'original, Signé *De Reul.* Et y étoit appendu le ſuſdit grand Séel en Cire Rouge.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google